

OPEL COMBO

Manual de Instrucciones



Contenido

Introducción	2
En pocas palabras	6
Llaves, puertas y ventanillas	20
Asientos, sistemas de seguridad	34
Portaobjetos	60
Instrumentos y mandos	70
Iluminación	102
Climatización	110
Conducción y manejo	116
Cuidado del vehículo	143
Servicio y mantenimiento	180
Datos técnicos	183
Información de clientes	193
Índice alfabético	196

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos	Tamaño de neumáticos		delante	detrás
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacío del modelo básico			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel. Para los vehículos de gas, le recomendamos acudir a un Reparador Opel autorizado para el servicio de vehículos de gas.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y funciones disponibles para este modelo. **Algunas descripciones, incluidas las de la pantalla y las funciones del menú, pueden no ser válidas para su vehículo a causa de la variante del modelo, las**

especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.

- Es posible que las pantallas del vehículo no estén disponibles en su idioma.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, Advertencia y Atención

Peligro

El texto marcado con  **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

Advertencia

El texto marcado con  **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ⇨. El símbolo ⇨ significa "véase la página".

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

Adam Opel AG

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con la llave



Gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo.

Desbloqueo con el mando a distancia



Pulse  para desbloquear el vehículo.

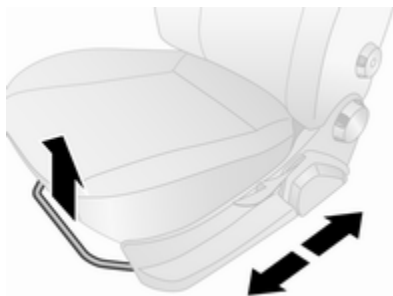
Pulse  para desbloquear el compartimento de la carga solamente.

Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente. Para abrir el portón trasero, pulse el botón situado debajo de la moldura del portón trasero.

Mando a distancia  21, Cierre centralizado  22, Compartimento de carga  26, Elevalunas eléctricos  30.

Ajuste de los asientos

Posición del asiento



Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

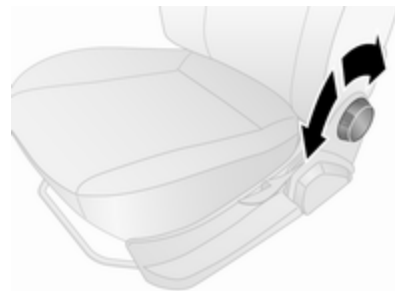
Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

Posición de asiento ⇨ 36, Ajuste de los asientos ⇨ 36.

⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

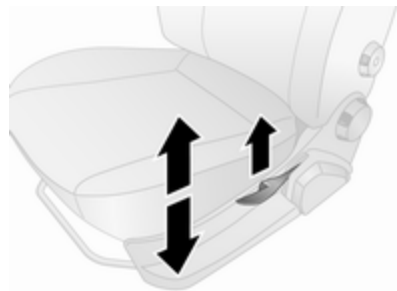
Respaldo del asiento



Gire la rueda de mano. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Posición de asiento ⇨ 36, Ajuste de los asientos ⇨ 36.

Altura del asiento



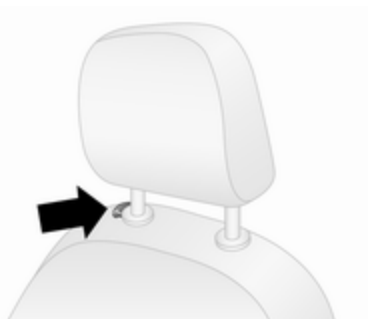
Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba : más alto
hacia abajo : más bajo

Accione la palanca y ajuste el peso del cuerpo sobre el asiento para subirlo o bajarlo.

Posición de asiento ⇨ 36, Ajuste de los asientos ⇨ 36.

Ajuste de los reposacabezas



Pulse el resorte de retención, ajuste la altura y enclávelo.

Reposacabezas ⇨ 34.

Cinturón de seguridad



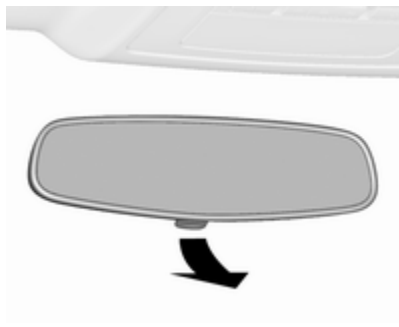
Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Posición de asiento ⇨ 36, Cinturones de seguridad ⇨ 45, Sistema de airbags ⇨ 48.

Ajuste de los retrovisores

Retrovisor interior

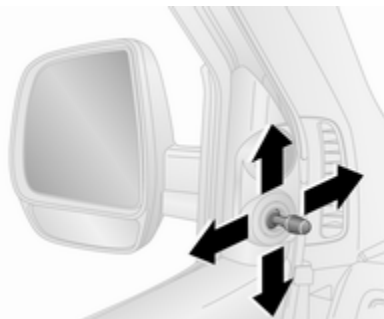


Ajuste la palanca en la parte inferior para reducir el deslumbramiento.

Retrovisor interior ⇨ 30.

Retrovisores exteriores

Ajuste manual



Basculé la palanca en la dirección deseada.

Ajuste eléctrico

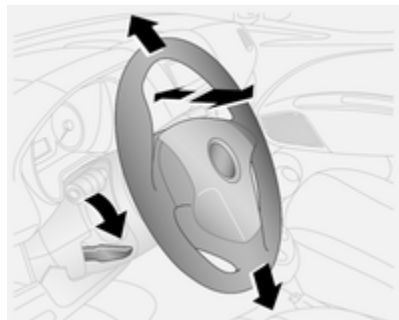


Seleccione el retrovisor exterior relevante girando el mando hacia la izquierda ◀ o la derecha ▶. Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

En la posición ● no hay seleccionado ningún retrovisor.

Retrovisores exteriores convexos ⇨ 28, Ajuste eléctrico ⇨ 29, Retrovisores exteriores plegables ⇨ 29, Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 29.

Ajuste del volante

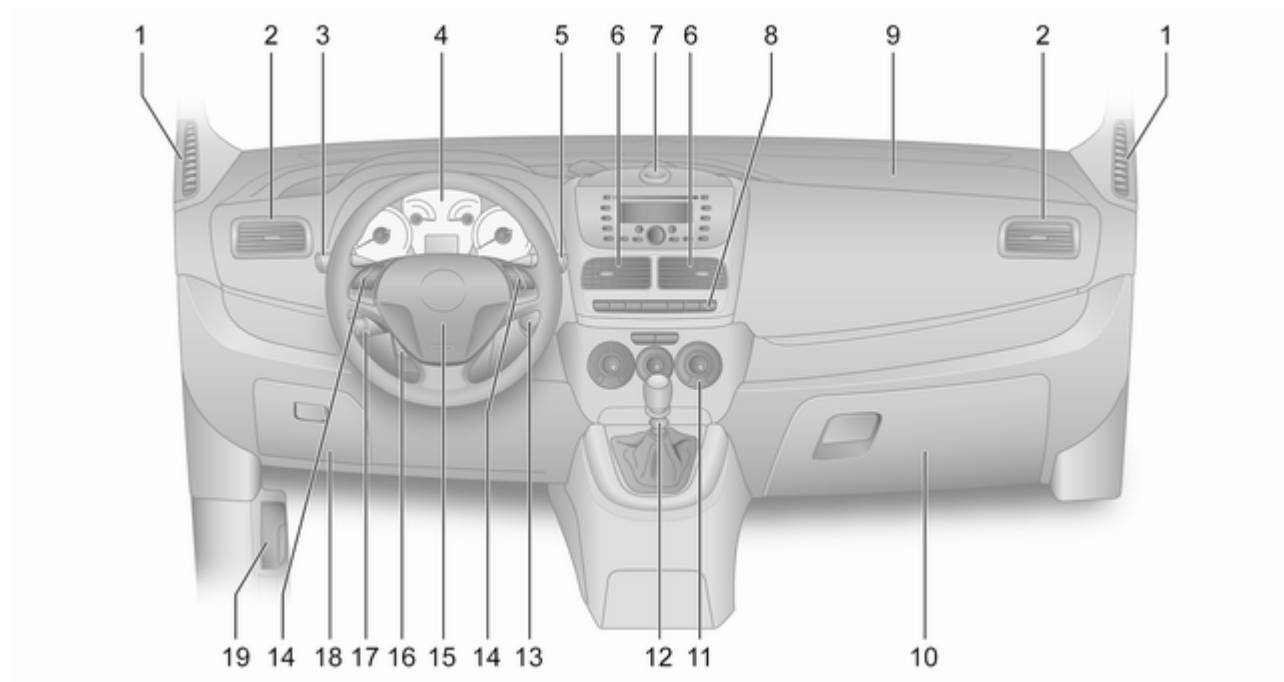


Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 48, Posiciones de la llave del encendido ⇨ 118.

Vista general del tablero de instrumentos



1	Salidas de aire fijas	115	Ordenador de a bordo	99	15	Bocina	71
2	Salidas de aire laterales	114	Iluminación de los instrumentos	106		Airbag del conductor	51
3	Conmutador de las luces ...	102	Luces de emergencia	104	16	Ajuste del volante	71
	Señalización de giros y cambios de carril, ráfagas, luz de cruce y luz de carretera	104	Faros antiniebla	105	17	Regulador de velocidad	133
4	Instrumentos	76	Piloto antiniebla	105	18	Caja de fusibles	159
	Centro de información del conductor	92	Luneta térmica trasera	32	19	Palanca de desbloqueo del capó	145
5	Limpiaparabrisas, sistemas limpia y lavaparabrisas, limpiacuneta/lavacuneta trasero	72	Retrovisores exteriores térmicos	29			
	Puesta a cero del cuentakilómetros parcial	77	9	Airbag del acompañante	51		
6	Salidas de aire centrales ...	114	10	Guantera	61		
7	Soporte para documentos, bolsillo para el dispositivo de navegación personal	60	11	Climatizador automático	110		
8	Regulación del alcance de los faros	103		Climatizador automático electrónico	112		
	Mandos del centro de información del conductor	92	12	Palanca selectora, cambio manual	124		
				Cambio manual automatizado	125		
			13	Cerradura del encendido con bloqueo del volante	118		
			14	Mandos en el volante	71		

Iluminación exterior



Gire el conmutador de las luces:

- : desconexión / luces de circulación diurna
- ⏏ : luces laterales / faros

Iluminación ⇨ 102, luces de circulación diurna ⇨ 103.

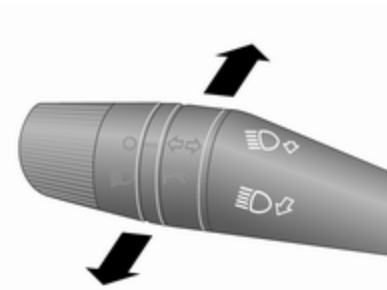
Luces antiniebla



Pulse el interruptor de las luces:

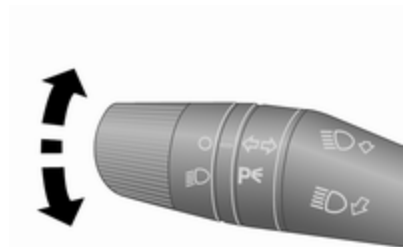
- Q : Faros antiniebla
- Q : Piloto antiniebla

Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



- Ráfagas : Tire de la palanca
- Luz de carretera : Presione la palanca
- Luz de cruce : Tire de la palanca
- Luz de carretera ⇨ 103, Ráfagas ⇨ 103.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba : intermitente derecho

Palanca hacia abajo : intermitente izquierdo

Señalización de giros y cambios de carril ⇨ 104.

Luces de emergencia



Se activan pulsando ▲.

Luces de emergencia ⇨ 104.

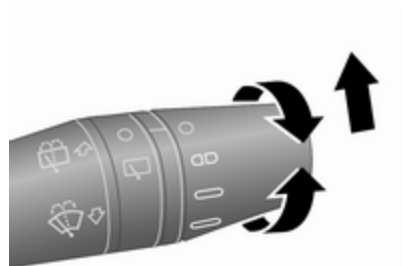
Bocina



Pulse 🐃.

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



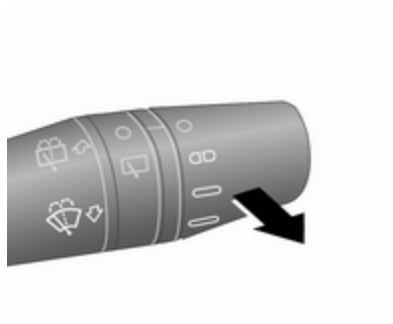
Palanca giratoria:

-  : desconectar
-  : barrido intermitente
-  : velocidad lenta
-  : velocidad rápida

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, desplace la palanca hacia arriba.

Limpiaparabrisas ⇨ 72, Sustitución de las escobillas ⇨ 150.

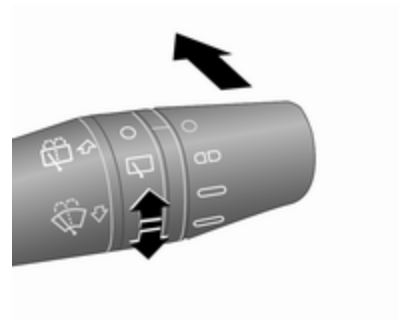
Sistemas lavaparabrisas y lavafaros



Tire de la palanca.

Sistema lavaparabrisas y lavafaros
⇨ 72, Líquido de lavado ⇨ 148.

Sistemas limpiacristal y lavaluneta



Gire la banda para activar el limpiacristal trasero.

El limpiacristal se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

Presione la palanca: Se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera y el limpiacristal realiza el barrido varias veces.

Limpiacristal/lavaluneta ⇨ 72.

Climatización

Luneta térmica trasera,
retrovisores exteriores térmicos



La calefacción se acciona pulsando .

Luneta térmica trasera ⇨ 32.

Desempañado y descongelación
de los cristales

Sistema de aire acondicionado



Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.

Ponga la velocidad del ventilador al máximo.

Ponga el mando de distribución de aire en .

Refrigeración  conectada.

Luneta térmica trasera  conectada.

Climatizador automático electrónico



Pulse .

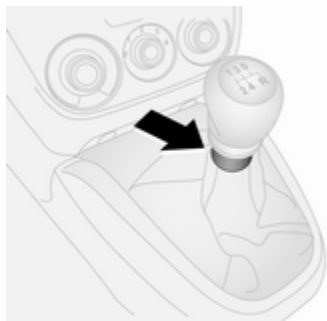
La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a una velocidad alta.

Para volver al modo automático: pulse  o **AUTO**.

El sistema de climatización ⇨ 110, climatizador automático electrónico ⇨ 112.

Caja de cambios

Cambio manual

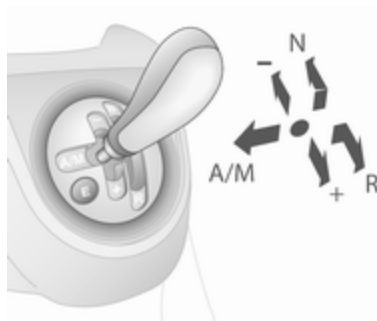


Marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ⇨ 124.

Cambio manual automatizado



- N** : posición de punto muerto
- : posición de marcha hacia delante
- +** : marcha más larga
- : marcha más corta
- A/M** : cambio entre modo automático y manual
- R** : marcha atrás (con bloqueo de la palanca selectora)

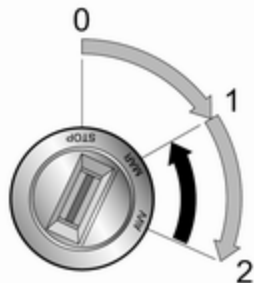
Cambio manual automatizado
⇨ 125.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 162, ⇨ 192.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 146.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 29, ⇨ 36, ⇨ 46.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor

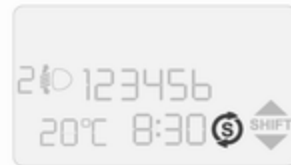


- Motores diésel: gire la llave a la posición 1 para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control .
- Gire la llave a la posición 2 y suéltela.

Arranque del motor ⇨ 118.

- Gire la llave a la posición 1.
- Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.
- Accione el embrague y el freno.
- Cambio manual automatizado: si se pisa el freno, el cambio pasa automáticamente a **N** (punto muerto).
- No pise el pedal del acelerador.

Sistema stop-start



Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado y se cumplen determinadas condiciones, active la función de parada automática (Autostop) del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague.
- Ponga la palanca en punto muerto.
- Suelte el pedal del embrague.

Una parada automática (Autostop) se indica cuando el testigo  aparece en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Para volver a arrancar el motor, pise de nuevo el pedal del embrague.

Sistema stop-start ⇨ 120.

Estacionamiento

Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor. Coloque la llave en posición 0 y desmonte. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.
- Si el vehículo está en una superficie nivelada o en pendiente cuesta arriba, meta la primera antes de apagar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas

delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo está en pendiente cuesta abajo, coloque la marcha atrás antes de apagar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Cierre las ventanillas.
- Bloquee el vehículo con  del mando a distancia.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 145.

Atención

Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 20, Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 144.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras	20
Llaves	20
Car Pass	21
Mando a distancia	21
Bloqueo de puertas	22
Cierre centralizado	22
Seguros para niños	24
Puertas	24
Puerta corredera	24
Puertas traseras	25
Compartimento de carga	26
Seguridad del vehículo	27
Sistema antirrobo	27
Inmovilizador	28
Retrovisores exteriores	28
Forma convexa	28
Ajuste manual	28
Ajuste eléctrico	29
Espejos retrovisores plegables	29
Retrovisores térmicos	29
Retrovisor interior	30
Antideslumbramiento manual	30

Ventanillas	30
Parabrisas	30
Elevalunas manuales	30
Elevalunas eléctricos	30
Ventanillas traseras	32
Luneta térmica trasera	32
Parasoles	32

Llaves, cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de llave figura en el Car Pass o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇨ 176.

Llave con paletón plegable



Pulse el botón para desplegarlo. Para plegar la llave, pulse primero el botón.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- cierre centralizado ⇨ 22
- sistema antirrobo ⇨ 27
- elevalunas eléctricos ⇨ 30

El mando a distancia tiene un alcance de hasta 5 metros. Puede reducirse por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y no accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- se ha excedido el alcance
- la tensión de la pila es demasiado baja
- accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance
- sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos;

se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo

- interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes

Desbloqueo ⇨ 22.

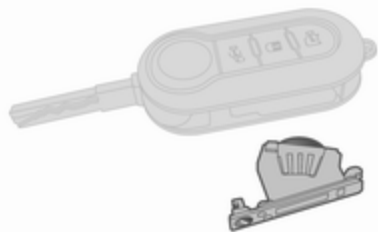
Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Llave con paletón plegable

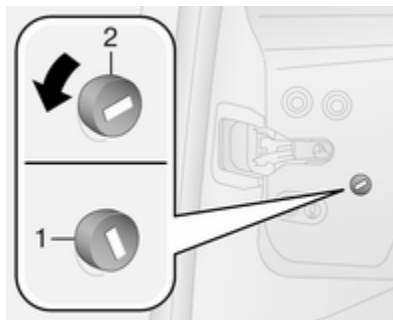


Extienda la llave y retire la cubierta del compartimento de la batería quitando el tornillo con un destornillador adecuado. Retire la cubierta del compartimento de la batería de la llave y sustituya la batería (tipo CR 2032), prestando atención a la posición de instalación.

Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de la batería en la llave y apriete el tornillo.

Bloqueo de puertas

Cierre de seguridad antirrobo



Para evitar que la puerta delantera se abra desde el exterior, abra la puerta y acople el cierre de seguridad antirrobo.

Con la herramienta adecuada, gire el interruptor del bloqueo en la puerta hasta la posición de bloqueo 1. La puerta no puede abrirse desde el exterior.

El bloqueo de seguridad antirrobo permanece activado aunque se desbloquee el vehículo con el mando a distancia.

Para desactivarlo, gire el interruptor hasta la posición de desbloqueo 2.

Cierre centralizado

Desbloquea y bloquea las puertas delanteras, las puertas correderas laterales y el compartimento de carga.

Para desbloquear y abrir una puerta, se debe tirar de la manilla interior de la puerta.

Por motivos de seguridad, el vehículo no se puede bloquear si la llave está en la cerradura del encendido.

Desbloqueo

Nota

En caso de accidente de una determinada gravedad, el vehículo se desbloquea automáticamente.

Sistema de corte del combustible
 ⇨ 98.

Vehículo comercial

Pulse : Se desbloquean las puertas delanteras.



Pulse : Se desbloquean las puertas traseras/portón trasero y las puertas correderas laterales.

Combi, Combo Tour

Pulse : Se desbloquean todas las puertas, incluidas las puertas traseras / el portón trasero y las puertas correderas laterales.

Pulse : Solamente se desbloquean las puertas traseras/portón trasero.

Nota

Si está activado, el sistema anti-robo permanece activado en la puerta aunque se desbloquee el vehículo con el mando a distancia.

Cierre de seguridad antirrobo  22.

Bloqueo

Cierre todas las puertas. Si las puertas no están bien cerradas, el cierre centralizado no funcionará.

Nota

Si se abre una puerta o el portón trasero, el testigo de control  se ilumina en el cuadro de instrumentos  91.



Pulse . Se bloquean todas las puertas, incluidas las puertas traseras / el portón trasero y las puertas correderas laterales.

Bloqueo automático

El vehículo se puede configurar para bloquear automáticamente las puertas cuando la velocidad del vehículo sea superior a 20 km/h.

Centro de información del conductor (DIC)  92.

Desbloqueo del compartimento de carga desde el interior del vehículo



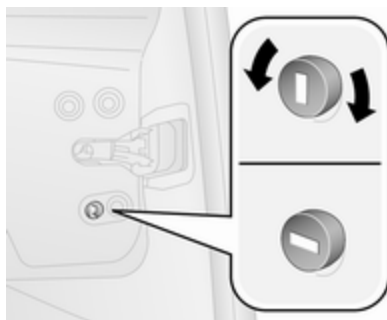
Pulse : El compartimento de carga (puertas traseras / portón trasero y puertas laterales correderas) están desbloqueados.

Cuando el compartimento de carga está bloqueado, se enciende el LED del botón.

Seguros para niños

Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

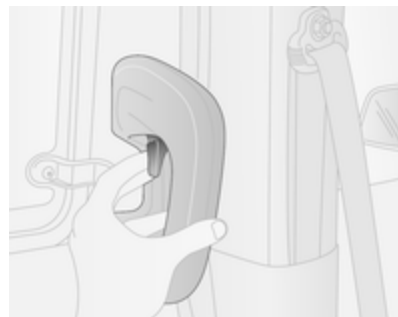


Con una herramienta adecuada, gire el interruptor del seguro para niños en la puerta corredera lateral hacia la posición horizontal. La puerta no puede abrirse desde el interior.

Para desactivarlo, gire el interruptor del seguro para niños hasta la posición vertical.

Puertas

Puerta corredera



Tire de la palanca de la manilla interior y deslice la puerta.

Atención

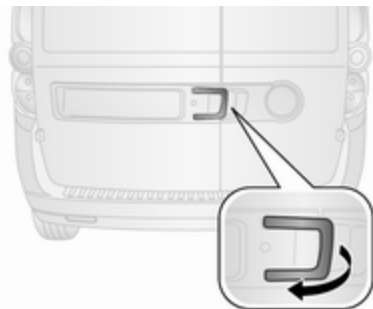
Asegúrese de que la puerta lateral esté completamente cerrada y segura antes de conducir el vehículo.

Cierre centralizado  22.

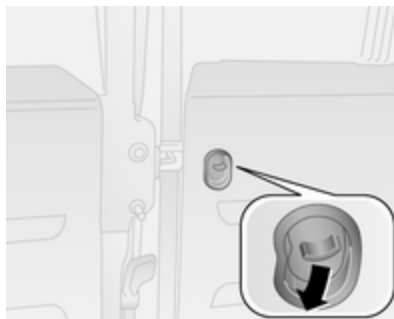
Atención

Para evitar daños, no accione la puerta corredera lateral cuando la tapa del depósito de combustible esté abierta.

Repostaje ⇨ 138.

Puertas traseras

Para abrir la puerta trasera izquierda, tire de la manilla exterior.



La puerta se abre desde el interior del vehículo empujando hacia abajo la manilla interior.

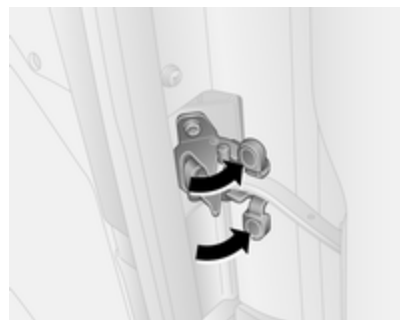


La puerta trasera derecha se desbloquea utilizando la palanca.

⚠ Advertencia

Las luces traseras pueden quedar tapadas si se abren las puertas traseras y el vehículo está aparcado junto a la carretera.

Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia del vehículo, usando un triángulo de advertencia o cualquier otro dispositivo especificado por las normas de tráfico.



Las puertas se mantienen abiertas en un ángulo de 90 mediante tirantes de bloqueo. Para abrir las puertas a 180°, empuje el cierre y ábralas hasta la posición deseada.

⚠ Advertencia

Las puertas de abertura ampliada deben estar aseguradas cuando estén totalmente abiertas.

Si se dejan las puertas abiertas, el viento podría cerrarlas de forma inesperada.

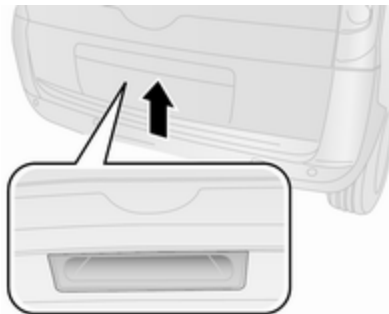
Cierre siempre la puerta derecha antes que la izquierda.

Cierre centralizado ⇨ 22.

Compartimento de carga

Portón trasero

Apertura



Pulse el botón situado debajo de la moldura.

⚠ Peligro

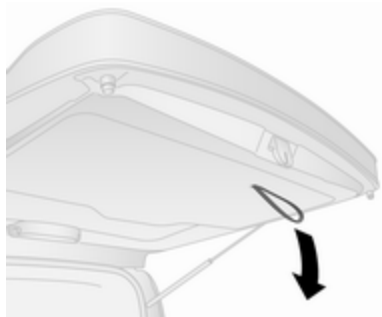
No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, p. ej. al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Atención

Antes de abrir el portón trasero, compruebe si hay obstrucciones por arriba, como una puerta de garaje, para evitar daños en el portón trasero. Compruebe siempre la zona de movimiento por encima y detrás del portón trasero.

Nota

Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

Cierre

Utilice la manilla interior.

Asegúrese de que el portón trasero esté totalmente cerrado antes de circular.

Cierre centralizado ⇨ 22.

Apertura de emergencia del portón trasero desde el interior del vehículo

Un orificio de acceso (con flecha) permite soltar el trinquete de bloqueo del portón trasero con la herramienta adecuada. Presione la palanca hacia la derecha para desbloquear y abrir el portón trasero.

Seguridad del vehículo**Sistema antirrobo****⚠ Advertencia**

¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema antirrobo bloquea mecánicamente todas las puertas. Para activar el sistema todas las puertas deben estar cerradas.

El sistema se desactiva de forma automática en todas las puertas cuando:

- se desbloquean las puertas
- se coloca el interruptor de encendido en posición 1

Activación



Pulse  dos veces en el mando a distancia.

Inmovilizador

El sistema forma parte de la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura del encendido.

Si el testigo de control  se ilumina al arrancar, hay una avería en el sistema del inmovilizador; no se puede

arrancar el motor. Desconecte el encendido y repita el intento de arranque.

Si  sigue encendido, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota

El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo  22.

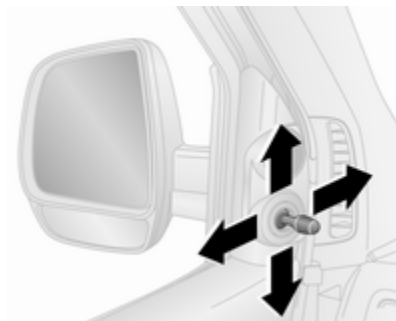
Testigo de control  .

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El espejo exterior convexo contiene un área esférica y reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

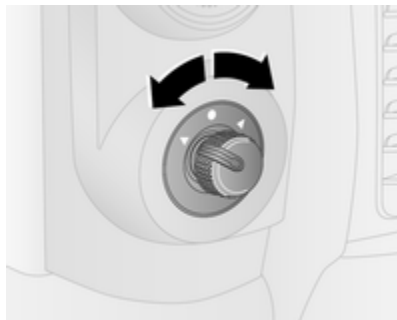
Ajuste manual



Ajuste los retrovisores basculando la palanca en la dirección deseada.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

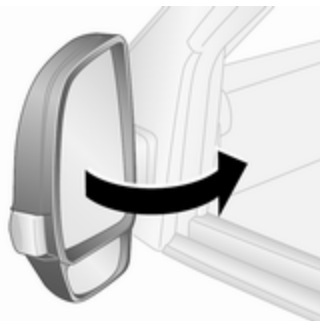
Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior relevante girando el mando hacia la izquierda ◀ o la derecha ▶. Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

En la posición ● no hay seleccionado ningún retrovisor.

Espejos retrovisores plegables



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Posición de estacionamiento

Los retrovisores exteriores pueden plegarse presionando suavemente sobre el borde exterior de la carcasa, por ejemplo, en aparcamientos estrechos.

Retrovisores térmicos

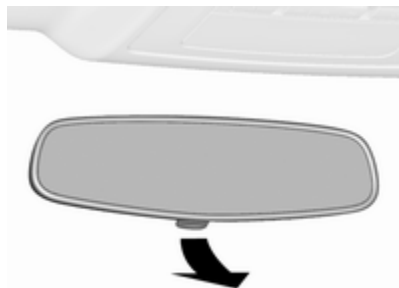


Se activan pulsando

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Ventanillas

Parabrisas

Pegatinas en el parabrisas

No fije pegatinas (por ejemplo, las pegatinas de control en carreteras de peaje o similares) sobre el parabrisas en la zona del retrovisor interior.

Elevalunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevalunas.

Elevalunas eléctricos

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay niños en los asientos traseros, active el seguro para niños de los elevalunas eléctricos.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Conecte el encendido para accionar los elevalunas eléctricos.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Empuje o tire brevemente: la ventana sube o baja por etapas si se mantiene la presión sobre el interruptor.

Pulse o tire con más fuerza y luego suelte: la ventanilla sube o baja completamente con la función de seguridad activada. Para detener el movimiento, vuelva a accionar el interruptor en la misma dirección.

Con la llave del encendido quitada o en posición 0, se pueden accionar las ventanillas durante unos 2 minutos y se desactivan en cuanto se abra una puerta.

Función de seguridad

Si el cristal de la ventanilla encuentra algún obstáculo durante el cierre automático, se detiene inmediatamente y vuelve a abrirse.

Si la función de seguridad se activa cinco veces en menos de un minuto, ésta se desactivará. Las ventanillas solamente se cerrarán por etapas y no de forma automática.

Abra las ventanillas para activar su sistema electrónico. La función de seguridad se restablece y las ventanillas funcionarán normalmente.

Sobrecarga

Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

Inicialización de los elevalunas eléctricos

Si las ventanillas no se pueden cerrar automáticamente (p. ej., después de desconectar la batería del vehículo), active la electrónica de las ventanillas del siguiente modo:

1. Cierre las puertas.
2. Conecte el encendido.
3. Tire del interruptor hasta que la ventanilla esté cerrada y mantenga el interruptor así durante otros 5 segundos.
4. Repita la operación para cada ventanilla.

Seguro para niños en las ventanillas traseras



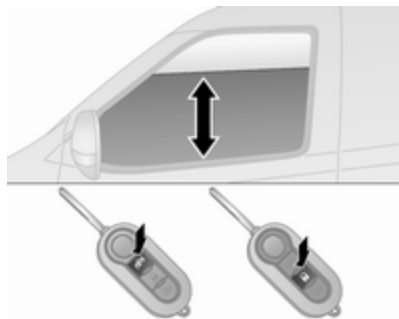
Pulse  para desactivar los elevalunas eléctricos de las puertas traseras.

Para activarlos, pulse de nuevo .

Accionamiento de las ventanillas desde fuera

Las ventanillas se pueden accionar a distancia desde fuera del vehículo al bloquear o desbloquear el vehículo.

Cierre centralizado  22.



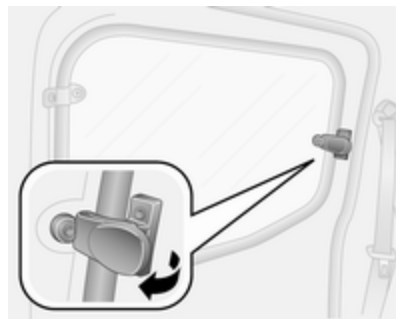
Mantenga pulsado  para abrir las ventanillas.

Mantenga pulsado  para cerrar las ventanillas.

Suelte el botón para detener el movimiento de las ventanillas.

Ventanillas traseras

Apertura de las ventanillas traseras



Para abrirlas, desplace la palanca hacia fuera hasta que la ventana se abra por completo.

Para cerrarlas, tire de la palanca y empújela hasta que se cierre por completo.

Luneta térmica trasera



Se activan pulsando .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, las tapas de los espejos deben estar cerradas durante la marcha.

El parasol cuenta con un bolsillo para tiques en la parte posterior.

Asientos, sistemas de seguridad

Reposacabezas	34
Asientos delanteros	36
Posición de asiento	36
Ajuste de los asientos	36
Abatir el respaldo	38
Reposabrazos	39
Calefacción	39
Asientos traseros	40
Asientos de la segunda fila	40
Asientos de la tercera fila	42
Cinturones de seguridad	45
Cinturón de seguridad de tres puntos	46
Sistema de airbags	48
Sistema de airbags frontales	51
Sistema de airbags laterales	52
Desactivación de los airbags	53
Sistemas de retención infantil	54
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil	56

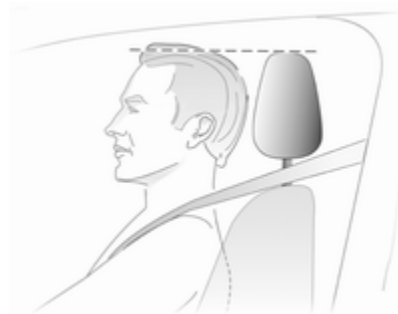
Sistemas de retención infantil	
ISOFIX	59
Argollas de fijación de los anclajes	59

Reposacabezas

Posición

Advertencia

Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.

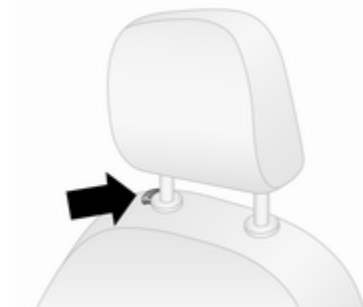


El borde superior del reposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más

alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

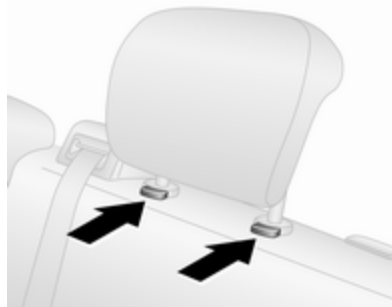
Ajuste

Reposacabezas delanteros, ajuste de la altura



Pulse el resorte de retención, ajuste la altura y enclávelo.

Reposacabezas traseros, ajuste de la altura



Tire hacia arriba del reposacabezas o pulse los resortes de retención y baje el reposacabezas.

Desmontaje

Reposacabezas trasero, extracción

Presione los dos resortes de retención, tire del reposacabezas hacia arriba y desmóntelo.

Fije el reposacabezas extraído en el compartimento de carga.

Nota

Sólo se deben colocar accesorios homologados si el asiento no está ocupado.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo con un ángulo que le permita coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de unos 25°.
- Ajustar el volante ⇨ 71.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajustar el reposacabezas ⇨ 34.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 46.
- Ajuste el apoyo lumbar de modo que se adapte a la forma natural de la columna vertebral.

Ajuste de los asientos

Conduzca sólo con los asientos y los respaldos correctamente enclavados.

⚠ Peligro

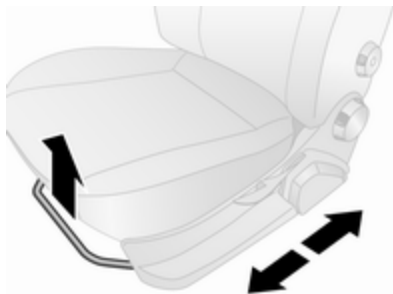
Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠ Advertencia

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

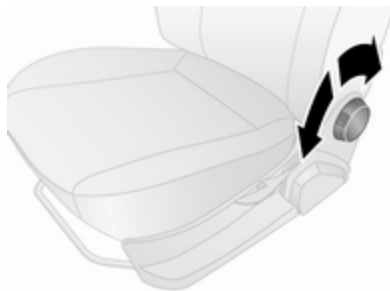
⚠ Advertencia

No almacene objetos debajo de los asientos, salvo en el compartimento portaobjetos bajo el asiento ⇨ 62.

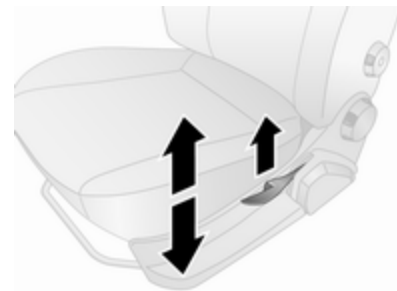
Posición del asiento

Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

Respaldo del asiento

Gire la rueda de mano. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Altura del asiento

Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba : más alto
hacia abajo : más bajo

Accione la palanca y ajuste el peso del cuerpo sobre el asiento para subirlo o bajarlo.

Apoyo lumbar



Ajuste el apoyo lumbar con la rueda de mano para adaptarlo a sus necesidades personales.

Gire la rueda de mano para aumentar y disminuir el apoyo.

Abatir el respaldo

Abatir el asiento del acompañante

En función de la versión, el asiento del acompañante se puede plegar plano en la posición de mesa.

Deslice el asiento del acompañante todo lo atrás posible, para evitar contacto con el tablero de instrumentos durante el plegado.

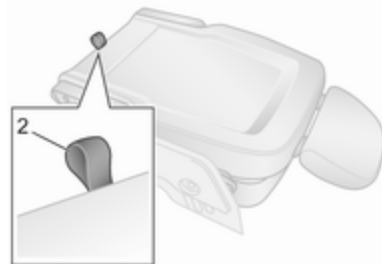
Nota

Cuando la altura del asiento se encuentra en su posición más elevada, empuje los sistemas de retención del reposacabezas hacia abajo antes de abatir el respaldo.

Asegúrese de que ningún elemento impida el abatimiento del asiento, por ejemplo, el parasol o la guantera.



Tire de las palancas de liberación (1), abata el respaldo completamente hacia delante y, a continuación, libere las palancas. A continuación, presione el respaldo hacia abajo hasta que quede completamente plano.



Tire de la lengüeta (2) situada en la base del respaldo y, al mismo tiempo, presione el respaldo hacia abajo todo lo posible.

En algunas versiones, existe una única palanca de liberación situada en la parte interior del asiento del acompañante. Tire de la palanca de liberación, pliegue el respaldo completamente hacia delante, suelte la palanca y, a continuación, presione el

respaldo hacia abajo hasta que quede completamente plano. La lengüeta de la base del respaldo no existe en algunas versiones.

Nota

No accione la rueda de mano para inclinar el respaldo cuando el respaldo está abatido hacia delante.

⚠ Advertencia

Con el asiento del acompañante delantero abatido, su sistema de airbag debe desactivarse.

Desactivación de los airbags
⇒ 53.

⚠ Advertencia

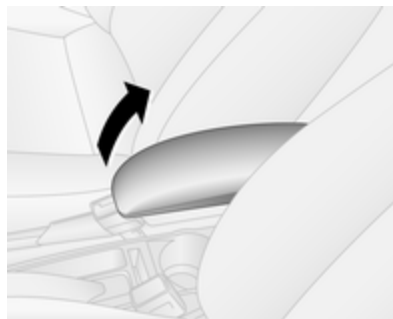
Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

Despliegue del asiento del acompañante

Para restaurar la posición vertical del asiento, tire de la lengüeta situada en la base del respaldo y, al mismo tiempo, tire hacia arriba del respaldo todo lo posible.

Tire de las palancas de liberación y levante el respaldo por completo, a continuación, suelte las palancas.

Reposabrazos



Levante o baje el reposabrazos según sea necesario.

Calefacción



Active la calefacción de asiento pulsando  para el asiento delantero correspondiente. La activación se indica mediante el LED del botón.

Pulse  una vez más para desactivar la calefacción del asiento.

La calefacción del asiento se controla mediante termostato y se desconecta automáticamente al alcanzar el asiento una temperatura adecuada.

No se recomienda el uso prolongado para las personas con piel sensible.

La calefacción del asiento está operativa con el encendido conectado y durante Autostop. Sistema stop-start ⇨ 120.

Asientos traseros

Asientos de la segunda fila

⚠ Advertencia

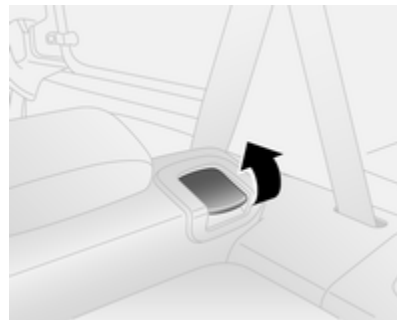
Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

En función de la versión, el área del compartimento de carga se puede aumentar abatiendo los asientos de la segunda fila (si están instalados).

Si se instala una tercera fila de asientos, consulte "Plegado de los asientos" o "Desmontaje de los asientos" en la sección "Asientos de la tercera fila" ⇨ 42 para incrementar el área del compartimento de carga.

Plegado de los asientos

- Presione los resortes de retención y presione el reposacabezas hacia abajo ⇨ 34.
- Desacople los cinturones de seguridad y asegúrese de que no obstruyen la maniobra de plegado del asiento.
- Desmonte la cubierta del compartimento de carga si fuera necesario ⇨ 63.



1. Tire de la palanca de desbloqueo del respaldo y abata el respaldo sobre la banqueta de asiento.

Nota

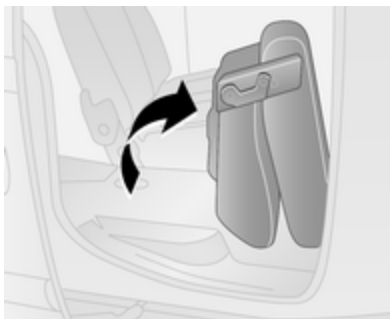
La marca roja de la palanca de desbloqueo se muestra visible al desbloquear el respaldo.

Nota

El respaldo está dividido en dos partes. Si es necesario, se pueden abatir ambas partes.



2. Tire de la palanca de desbloqueo; la base del asiento se tensa y empieza a levantarse automáticamente.



3. Abata el conjunto del asiento completamente hacia delante.

Nota

Puede haber una etiqueta que indica el procedimiento de plegado del asiento ubicada en el borde exterior de la base del asiento.

⚠ Advertencia

Precaución al abatir el respaldo: tenga cuidado con las piezas móviles. Asegúrese de que el asiento esté seguro cuando esté completamente abatido.

Despliegue de los asientos

1. Asegúrese de que los cinturones de seguridad están desacoplados y que no obstruyen la maniobra de despliegue.
2. Baje el conjunto del asiento al suelo, asegurándose de que el asiento esté correctamente fijado en su posición.
3. Levante el respaldo y ajuste el reposacabezas.

Nota

El respaldo estará correctamente enclavado si la marca roja en la palanca de desbloqueo ya no es visible.

⚠ Advertencia

Al desplegar el asiento, asegúrese de que el asiento esté bloqueado firmemente en su posición antes de conducir. De lo contrario, podrían ocasionarse lesiones en caso de una colisión o frenada brusca.

⚠ Advertencia

Sólo se debe conducir el vehículo si los respaldos están bien enclavados en su posición. En caso contrario, hay riesgo de lesiones personales o daños en la carga o el vehículo si hay un frenazo brusco o una colisión.

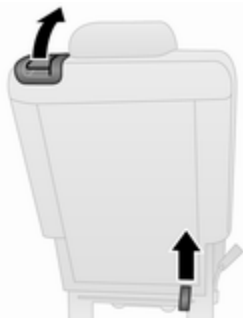
Asientos de la tercera fila**⚠ Advertencia**

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

En función de la versión, el área del compartimento de carga se puede aumentar abatiendo hacia arriba los asientos de la tercera fila.

Plegado de los asientos

- Presione los resortes de retención y presione el reposacabezas hacia abajo ⇨ 34.
- Desacople los cinturones de seguridad y asegúrese de que no obstruyen la maniobra de plegado del asiento.
- Desmonte la cubierta del compartimento de carga si fuera necesario ⇨ 63.

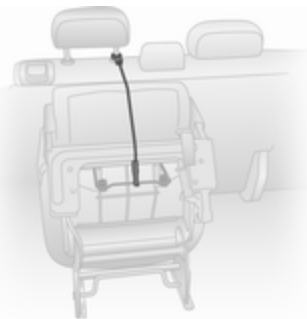


1. Tire de la palanca de desbloqueo del respaldo y abata el respaldo sobre la banqueta de asiento.

Nota

La marca roja de la palanca de desbloqueo se muestra visible al desbloquear el respaldo.

2. Tire de la correa inferior y pliegue el conjunto del asiento hacia delante.



3. Asegure el asiento abatido en la posición vertical fijando el cable flexible (situado en el bastidor del asiento) al reposacabezas del asiento situado delante del asiento abatido.

Nota

Puede haber una etiqueta que indica el procedimiento de plegado del asiento ubicada en la parte inferior trasera del respaldo.

⚠ Advertencia

Precaución al abatir el respaldo: tenga cuidado con las piezas móviles. Asegúrese de que el asiento esté seguro cuando esté completamente abatido.

⚠ Advertencia

No se permite a ninguna persona ocupar un asiento trasero cuando el asiento situado delante se encuentre en posición plegada. Hay riesgo de lesiones.

Despliegue de los asientos

1. Asegúrese de que los cinturones de seguridad están desacoplados y que no obstruyen la maniobra de despliegue.

2. Retire el cable flexible y baje el conjunto del asiento hasta el piso, asegurándose de que el soporte trasero esté situado en el punto de anclaje y quede bien enclavado en su posición.

3. Levante el respaldo y ajuste el reposacabezas.

Nota

El respaldo estará correctamente enclavado si la marca roja en la palanca de desbloqueo ya no es visible.

⚠ Advertencia

Al desplegar el asiento, asegúrese de que el asiento esté bloqueado firmemente en su posición antes de conducir. De lo contrario, podrían ocasionarse lesiones en caso de una colisión o frenada brusca.

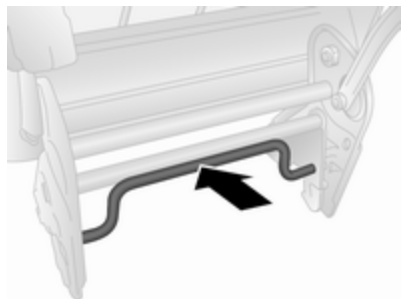
Desmontaje de los asientos

En función de la versión, el área del compartimento de carga se puede aumentar retirando los asientos de la tercera fila.

⚠ Advertencia

Los asientos traseros desmontables son muy pesados. No intente desmontarlos sin ayuda.

- Presione los resortes de retención y tire de los reposacabezas hacia arriba para extraerlos ⇨ 34.
 - Asegúrese de que los cinturones de seguridad están desacoplados y que no obstruyen la maniobra de despliegue.
 - Desmonte la cubierta del compartimento de carga si fuera necesario ⇨ 63.
1. Abata el conjunto del asiento (consulte "Plegado de los asientos" anteriormente).



2. Presione la palanca inferior para desacoplar los bloqueos y extraiga el conjunto del asiento de los puntos de anclaje del suelo.
3. Guarde los reposacabezas en la parte trasera del bastidor del asiento.

Colocación de los asientos



1. Fije los soportes delanteros del conjunto del asiento en los puntos de anclaje delanteros.
2. Baje la parte trasera del conjunto del asiento al suelo, asegurándose de que el soporte trasero se encuentra en el punto de anclaje.
3. Presione la palanca inferior y tire de ella para asegurar que los bloqueos están acoplados y que el

conjunto del asiento se encuentra correctamente bloqueado en su posición.

4. Desmonte los reposacabezas de la parte posterior del bastidor del asiento, a continuación, levante el respaldo y vuelva a colocar los reposacabezas.

Nota

El respaldo estará correctamente enclavado si la marca roja en la palanca de desbloqueo ya no es visible.

Advertencia

Al montar los asientos traseros, asegúrese de que el conjunto esté bien colocado en los puntos de anclaje, que los bloqueos estén totalmente enclavados y que el respaldo haya vuelto a la posición correcta.

De lo contrario, podrían ocasionarse lesiones en caso de una colisión o frenada brusca.

Cinturones de seguridad



Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones de seguridad se bloquean para sujetar a los ocupantes en la posición de asiento. Por lo tanto, se reduce considerablemente el riesgo de lesiones.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo. Sistema de seguridad infantil ⇨ 54.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños ni contaminación.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con

bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⚠ ⇨ 83.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma amortiguada el cinturón durante una colisión.

Pretensores de los cinturones de seguridad

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones.

La activación de los pretensores de cinturones se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control  84.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

Nota

No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrochar los cinturones



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

Recordatorio del cinturón de seguridad  83.

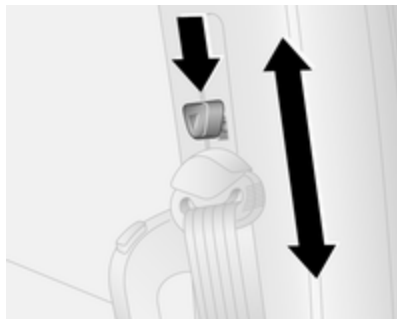


La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura



1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Cambie el ajuste de altura hacia arriba o pulse el botón hacia abajo para desacoplar y pulse el ajuste de altura hacia abajo.



Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

No lo ajuste mientras conduce.

Desmontaje



Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros

El cinturón de seguridad del asiento central sólo se puede extraer del retractor si el respaldo está enclavado en la posición más atrasada.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



⚠ Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

Nota

Dependiendo de la gravedad de la colisión, se corta el sistema de combustible y se desconecta automáticamente el motor por motivos de seguridad. Reinicio del sistema de corte de combustible; consulte "Mensajes del sistema de combustible" ⇨ 98.

Nota

Las fechas de vencimiento para la sustitución de los componentes del sistema de airbags pueden encontrarse en la etiqueta situada en el interior de la guantera. Diríjase a un taller para sustituir los componentes del sistema de airbags.

⚠ Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue ningún objeto en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además, podría ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

⚠ Advertencia

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

Testigo de control  del sistema de airbags  84.

Avería

Si hay un fallo en el sistema del airbag y los pretensores de los cinturones, el indicador de control  se ilumina en el cuadro de instrumentos. El sistema no está operativo.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Testigo de control   84.

Sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante con sistemas de airbag

Advertencia según el reglamento ECE R94.02:



EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous

peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett sätt som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringstutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korumakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НЕКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЬОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NAS-TRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО

ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може **ДА ЗАГИНЕ** или да биде **ТЕШКО ПОВРЕДЕНО**.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез **АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА** пред нея - може да се стигне до **СМЪРТ** или **СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ** на **ДЕТЕТО**.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPIILOR.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNÝM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aiz muguri vērstu bērnu sēdekli sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIIGASTUSE.

MT: QATT tuża trażżin għat-tfal li jhars lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

Más allá de la advertencia requerida por el reglamento ECE R94.02, por motivos de seguridad nunca utilice un sistema de retención infantil orien-

tado hacia delante en un asiento del acompañante delantero con el airbag frontal activo.

La etiqueta del airbag puede encontrarse a ambos lados del parasol del acompañante delantero.

⚠ Peligro

No utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante con un airbag frontal activo.

Desactivación de los airbags ⇨ 53.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



Además, hay una pegatina de advertencia en el parasol del acompañante.

Sistemas de retención infantil ⇨ 54.

Desactivación de los airbags ⇨ 53.



El sistema del airbag delantero se activa en caso de impacto frontal de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen considerablemente, por tanto, el riesgo de que los ocupantes de los asientos delanteros sufran lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

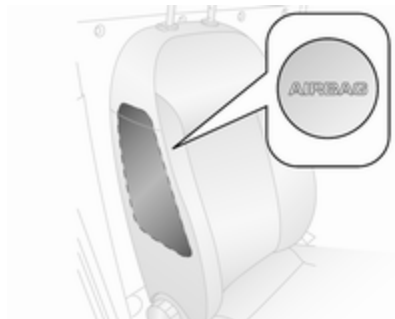
⚠ Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta ⇨ 36.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Ajuste el cinturón de seguridad correctamente y enlázelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales



El sistema de airbag lateral consta de un airbag en cada uno de los respaldos de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de impacto lateral de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en el caso de que haya una colisión lateral fuerte.

Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota

Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Desactivación de los airbags

El sistema de airbag del acompañante debe desactivarse si se va a montar un sistema de retención infantil en dicho asiento.

Los sistemas de airbags laterales, los pretensores del cinturón y todos los sistemas de airbag del conductor permanecerán activados.

El sistema de airbag del acompañante se puede desactivar mediante el menú de ajustes en el centro de información del conductor (DIC)
⇒ 92.



Desactive el sistema de airbag del acompañante del siguiente modo:

1. Pulse **SET** ➡ una vez para acceder al menú de ajustes.
2. Pulse **SET** ➡ de nuevo (repetidamente) para realizar el ciclo a través de las funciones del menú

hasta llegar a la opción de menú **Bag pas** (en versión estándar)

- o -

Bag pasajero (en versión multifunción)

se visualiza.

3. Pulse **▲** o **▼** para cambiar de **Bag pas on** a **Bag pas off** (versión estándar)

- o -

de **Bag pasajero activado** a **Bag pasajero desactivado** (versión multifunción).

4. Pulse **SET** ➡ para confirmar la selección. Según la versión, aparece un mensaje de confirmación en la pantalla.
5. Pulse **▲** o **▼** para seleccionar **Si**.
6. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar la desactivación y volver automáticamente a la pantalla anterior.



Los airbags del asiento del acompañante se desactivan y no se inflarán en caso de colisión. Se enciende el testigo de control  de forma permanente en la consola del techo. Se puede montar un sistema de retención infantil de acuerdo con el cuadro

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil ⇨ 56.

Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil en un asiento con el airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta en un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

En caso de colisión, el sistema de airbag del asiento del acompañante se inflará siempre que el testigo de control  no esté encendido.

Si los testigos de control  y  se encienden a la vez, hay un error en el sistema. El estado del sistema no se puede determinar y, por tanto, no debe ocupar nadie el asiento del acompañante. Vaya a un taller inmediatamente.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado. El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigo de control  de los airbags y pretensores de cinturones ⇨ 84.

Testigo de control  de desactivación del airbag ⇨ 84.

Reactivación del sistema de airbag del acompañante; véase Centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Sistemas de retención infantil

Le recomendamos el sistema de retención infantil Opel, adaptado específicamente al vehículo.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

Advertencia

Cuando se utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, los sistemas de airbag para el asiento del acompañante deben estar desactivados;

en caso contrario, el despliegue de los airbags supone un peligro de muerte para el niño.

Esto es aplicable especialmente si se usan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante.

Desactivación de los airbags ⇨ 53.

Etiqueta del airbag ⇨ 48.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Mientras sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Son adecuados los sistemas de retención que cumplen con las regulaciones UN ECE válidas. Compruebe la obligatoriedad del uso de sistemas de retención infantil según las leyes y los reglamentos locales.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Nivel de peso o de edad	Asiento del acompañante		Segunda fila		Tercera fila
	airbag activado	airbag desactivado	asiento exterior	asiento central	
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	X	U ¹	U, +	U	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aprox.	X	U ¹	U, +	U	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U ¹	U, +	U	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox.	X	X	U	U	X
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aprox.	X	X	U	U	X

¹ : Cuando vaya a abrochar un cinturón de seguridad de tres puntos, desplace el ajuste de la altura del asiento a la posición más alta y asegúrese de que el asiento se desplaza hacia delante a partir del punto de anclaje superior. Ajuste la inclinación del respaldo del asiento tan cerca como sea posible de la posición vertical para asegurar la tensión del cinturón en el lado de la hebilla.

+ : Asiento del vehículo disponible con fijaciones ISOFIX. En caso de fijación ISOFIX, sólo pueden utilizarse sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo.

U : Adecuado para uso universal en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.

X : No se permiten sistemas de retención infantil en esta clase de peso.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores de la segunda fila	En el asiento central de la segunda fila	En los asientos de la tercera fila
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹⁾	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹⁾	X	X
	B	ISO/F2	X	IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IUF	X	X

1) El asiento infantil ISOFIX se puede instalar levantando el reposacabezas hacia arriba hasta el máximo.

IL : Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías 'específica del vehículo', 'limitada' o 'se-miuniversal'. El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.

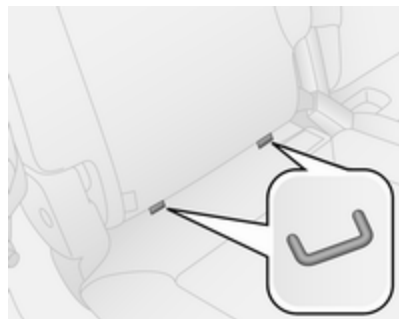
IUF : Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.

X : Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

- A - ISO/F3 : sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg
- B - ISO/F2 : sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg
- B1 - ISO/F2X : sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg
- C - ISO/R3 : sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 18 kg
- D - ISO/R2 : sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 18 kg
- E - ISO/R1 : sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg

Sistemas de retención infantil ISOFIX

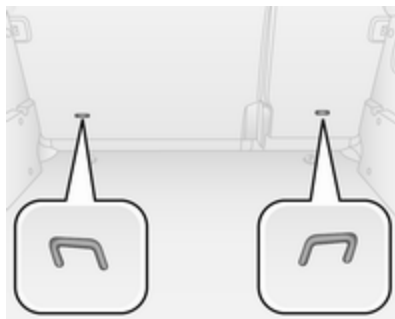


Fije los sistemas de seguridad infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje ISOFIX. Las posiciones específicas del vehículo para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante "IL" en la tabla.

Los soportes de montaje ISOFIX se indican mediante una etiqueta en el respaldo.

Antes de fijar una silla infantil, ajuste el reposacabezas a su posición de uso ➞ 34.

Argollas de fijación de los anclajes



Además del soporte de montaje ISOFIX, fije la correa del anclaje superior a las argollas de fijación para el anclaje superior. La correa debe pasar entre las dos varillas guía del reposacabezas.

Las posiciones de la categoría universal para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante "IUF" en la tabla.

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos 60

Portaobjetos en el tablero de instrumentos	60
Guantera	61
Portavasos	61
Consola del techo	61
Portaobjetos bajo el asiento	62

Compartimento de carga 62

Portaobjetos trasero	62
Cubierta del compartimento de carga	63
Argollas	66
Rejilla del compartimento de carga	66

Sistema portaequipajes de techo 67

Portaequipajes de techo	67
-------------------------------	----

Información sobre la carga 68

Compartimentos portaobjetos

⚠ Advertencia

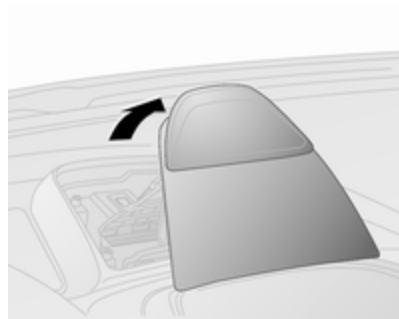
No guarde objetos pesados o afilados en los compartimentos portaobjetos. En caso contrario, por una frenada brusca, un cambio repentino de dirección o un accidente, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de los objetos.

Portaobjetos en el tablero de instrumentos



Los compartimentos portaobjetos están situados en el tablero de instrumentos.

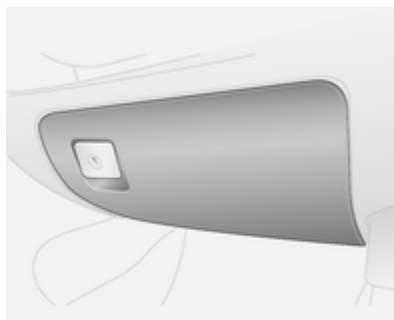
Portadocumentos



Tire de la parte trasera del portadocumentos hacia arriba en el tablero de instrumentos y déjelo en la posición inclinada.

Para plegarlo, baje el portadocumentos hasta el tablero de instrumentos, presionándolo hasta que oiga cómo encaja.

Guantera



Tire de la palanca para abrir la tapa de la guantera.

Dependiendo de la versión, la guantera se puede cerrar con llave.

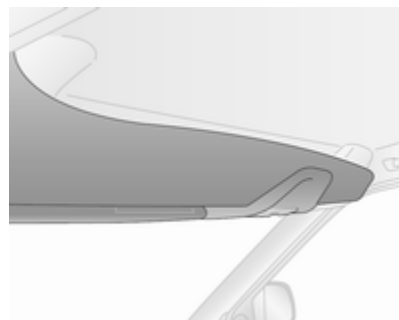
La guantera debe estar cerrada mientras se conduce.

Portavasos

Los reposavasos están situados en la consola entre los asientos delanteros.

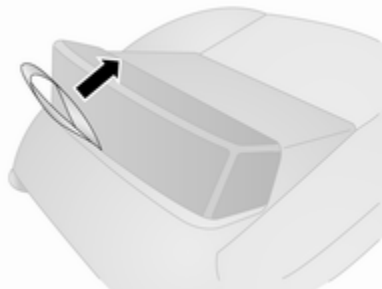
Los portavasos también se pueden usar para alojar el cenicero portátil ➔ 76.

Consola del techo



Guarde sólo artículos ligeros, como documentos o mapas, en la consola del techo.

Portaobjetos bajo el asiento



Tire de la cinta que sobresale de la banqueta del asiento para acceder al compartimento portaobjetos.

Compartimento de carga

Portaobjetos trasero

Barras del techo

No supere la carga máxima (que incluye el peso de las barras) de 25 kg. Distribuya siempre la carga de manera equilibrada en las barras de techo. La carga no debe obstaculizar el cierre completo de las puertas.

Apriete periódicamente los tornillos de fijación en los cuatro soportes.

Atención

No utilice ataduras elásticas, por ejemplo, correas elásticas. Recomendamos el uso de redes.

Las barras del techo están diseñadas para encajar en una posición específica. El ajuste correcto de las barras del techo no se puede garantizar si se recolocan en otra posición.

No se deberá colocar ningún material (por ejemplo, caucho, plástico) entre los pies de las barras y la carrocería del vehículo para garantizar un ajuste correcto.

⚠ Advertencia

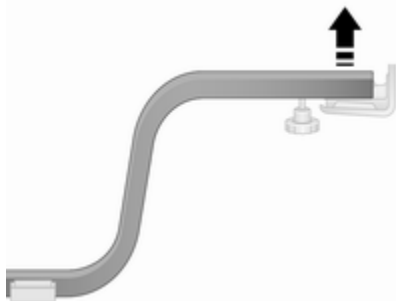
El uso de barras en el techo puede afectar a la dirección y a la conducción del vehículo.

Desmontaje

Para desmontar las barras del techo cuando no se vayan a utilizar:



1. En un lado del vehículo, gire la palomilla por debajo de la primera barra del techo (situada debajo del soporte) para aflojar, luego deslice el asa hacia el interior y el centro del vehículo.
2. Repita el paso anterior para el lado exterior del vehículo.



3. Empuje la barra del techo para soltar del soporte en los dos lados y desmonte la barra del techo completamente.

4. Repita los pasos anteriores para la segunda barra del techo.
5. Suelte los tornillos de los cuatro soportes para desmontar los soportes de la carrocería del vehículo.

Cubierta del compartimento de carga

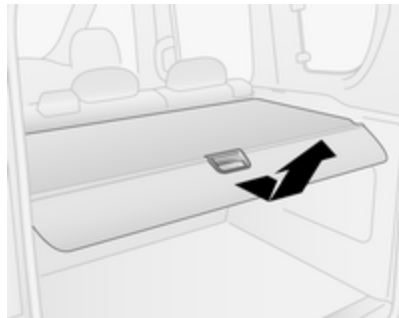
Cubierta extensible del compartimento de carga

No coloque objetos pesados o con bordes afilados sobre la cubierta extensible del compartimento de carga.

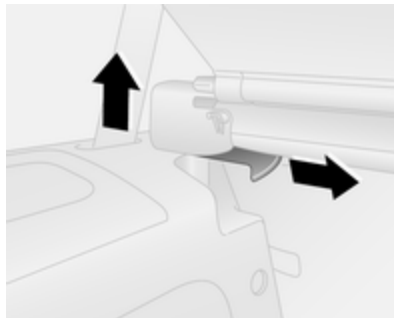
Cierre



Tire de la cubierta hacia atrás usando el asidero y engánchelo en las fijaciones laterales.

Apertura

Retire la cubierta del compartimento de carga de las fijaciones laterales. Sujete la cubierta y guíela hasta que esté totalmente enrollada.

Desmontaje

Abra la cubierta del compartimento de carga.

Tire de la palanca de desbloqueo y levante la cubierta de las fijaciones.

Montaje

Introduzca uno de los lados de la cubierta del compartimento de carga en el hueco, y tire de la palanca de desbloqueo. Introduzca la cubierta del compartimento de carga y encájela.

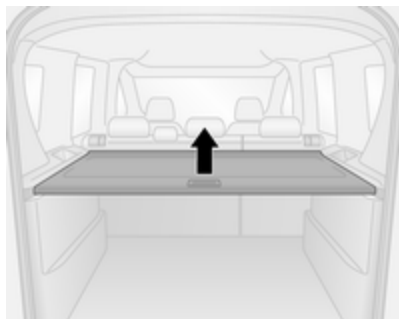
Bandeja portaobjetos trasera

La bandeja portaobjetos trasera se compone de dos partes: una parte delantera y una trasera. La parte delantera se puede abrir o cerrar, permitiendo una mayor flexibilidad en el compartimento de carga.

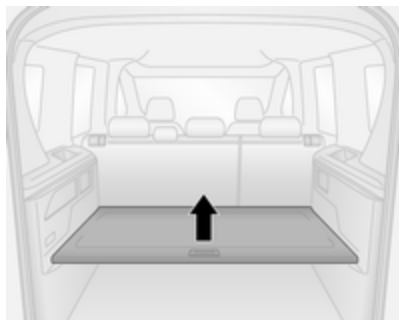
No coloque objetos muy pesados o con bordes afilados sobre la bandeja portaobjetos trasera.

⚠ Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.



La bandeja portaobjetos trasera se puede montar en 2 posiciones: en la posición superior



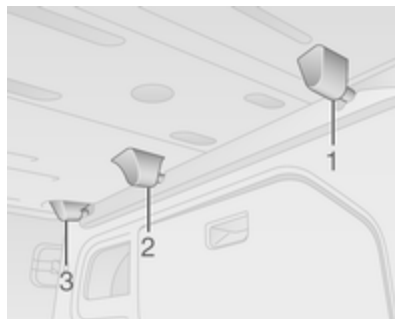
o en la posición inferior. En la posición inferior, la carga máxima permitida es de 70 kg.

Desmontaje

Si los asientos traseros están plegados, desmonte la bandeja portaobjetos y guárdela en posición horizontal entre el respaldo de los asientos delanteros y los asientos traseros plegados.

Atención

Por motivos de seguridad, no coloque cargas sobre los asientos traseros plegados.



Para desmontarla, levante la parte delantera de la bandeja portaobjetos soltándola de las sujeciones delanteras (1) en ambos lados.

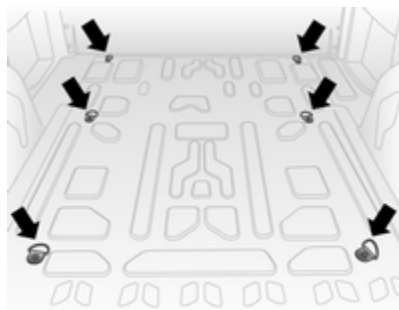
Levante la parte trasera de la bandeja portaobjetos soltándola de las sujeciones traseras (2 y 3) en ambos lados.

Montaje

Vuelva a montar la bandeja portaobjetos enclavándola en las sujeciones delanteras y traseras en ambos lados.

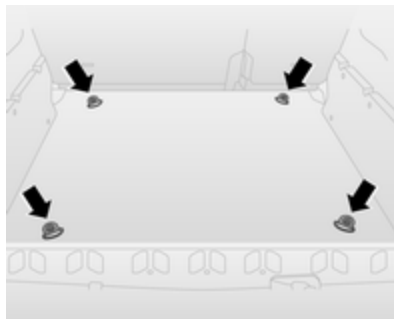
Argollas

Vehículo comercial



Las argollas están diseñadas para fijar las correas de amarre, o una red portaobjetos, y evitar que se desplacen los objetos transportados.

Combo Tour

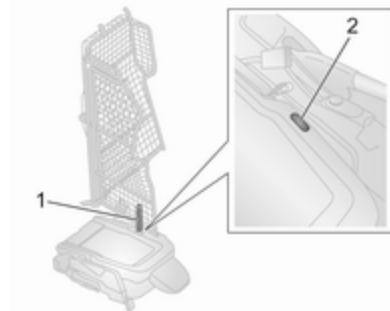


Rejilla del compartimento de carga

En función de la versión, el área del compartimento de carga se puede aumentar abriendo la división del compartimento de carga del lado del acompañante (si está instalada).

- Pliegue el asiento del acompañante. Consulte "Abatir del respaldo" ⇨ 38.
- Desde el interior del compartimento de carga, suelte el pasador (1) de la parte trasera de la división para desbloquear, a con-

tinuación, gire y abra la puerta de división sobre el asiento del acompañante abatido.



- Introduzca el pasador en la ranura (2) del respaldo del asiento del acompañante abatido para bloquearlo en su posición.

⚠ Advertencia

La división del compartimento de carga debe bloquearse siempre en alguna posición durante la conducción. En caso contrario, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de la

división por una frenada brusca, un cambio repentino de dirección o un accidente.

Mamparo de escalera

En función de la versión, se fija un mamparo de escalera detrás del asiento del conductor o detrás de los asientos traseros para proteger a los ocupantes del asiento de objetos sueltos del compartimento de carga.

Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo. Para más información, póngase en contacto con un taller.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Montaje del portaequipajes de techo



Para fijar un portaequipajes de techo, inserte los pernos de montaje en los orificios indicados en la ilustración.

Información sobre la carga

- En el compartimento de carga, los objetos pesados deben distribuirse uniformemente y colocarse lo más hacia delante posible. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⇨ 66.
- Sujete los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar que se muevan.
- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia delante ni abatidos.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No coloque objetos sobre la cubierta extensible del compartimento de carga ⇨ 63 ni en el tablero de instrumentos y no cubra

el sensor situado en la parte superior del tablero de instrumentos ⇨ 112.

- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto.

Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 183) y el peso en vacío según norma CE.

Para calcular la carga útil, introduzca los datos de su vehículo en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

No conduzca a más de 120 km/h.

La carga máxima permisible sobre el techo (incluido el peso del portaequipajes) es de 100 kg. La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

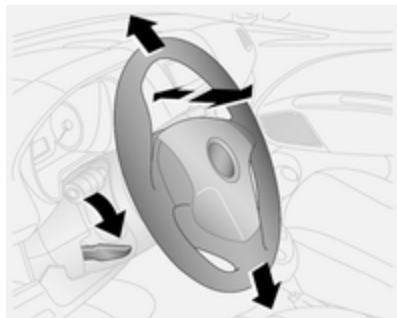
Mandos	71
Ajuste del volante	71
Mandos en el volante	71
Bocina	71
Limpia/lavaparabrisas	72
Limpia/lavaluneta	72
Lavafaros	73
Temperatura exterior	73
Reloj	73
Tomas de corriente	75
Encendedor de cigarrillos	76
Ceniceros	76
Testigos luminosos e indicadores	76
Cuadro de instrumentos	76
Velocímetro	76
Cuentakilómetros	77
Cuentakilómetros parcial	77
Cuentarrevoluciones	77
Indicador de combustible	77
Selector de combustible	78
Indicador de temperatura del refrigerante del motor	79
Indicación de servicio	79

Pantalla indicadora del cambio ..	80
Testigos de control	80
Advertencia general	83
Intermitentes	83
Recordatorio del cinturón de seguridad	83
Airbags y pretensores de cinturones	84
Desactivación de los airbags	84
Sistema de carga	85
Testigo de averías	85
Sistema de frenos	85
Desgaste de las pastillas de freno	86
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	86
Caja de cambios	86
Cambio a una marcha más larga	86
Asistente de arranque en pendientes	86
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	87
Control electrónico de estabilidad	87
Temperatura del refrigerante del motor	87
Precalentamiento	88
Filtro de partículas diésel	88

Sistema de control de presión de los neumáticos	88
Presión de aceite del motor	89
Cambio del aceite de motor	89
Bajo nivel de aceite del motor ..	90
Nivel de combustible bajo	90
Vaciar el filtro de combustible ..	90
Inmovilizador	90
Sistema stop-start	91
Luces exteriores	91
Luz de carretera	91
Luces antiniebla	91
Piloto antiniebla	91
Regulador de velocidad	91
Puerta abierta	91
Pantallas de información	92
Centro de información del conductor	92
Mensajes del vehículo	98
Avisos acústicos	98
Mensajes del sistema de combustible	98
Ordenador de a bordo	99

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento y un teléfono móvil conectado se pueden manejar con los mandos en el volante.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Bocina



Pulse .

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



Palanca giratoria:

-  : desconectar
-  : barrido intermitente
-  : velocidad lenta
-  : velocidad rápida

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, desplace la palanca hacia arriba.

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable
Palanca del limpiaparabrisas en posición .

El limpiaparabrisas se adaptará automáticamente a la velocidad del vehículo.

Lavaparabrisas

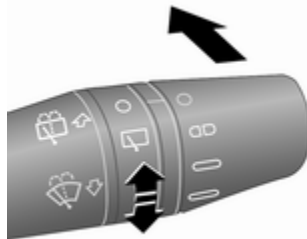


Si tira brevemente de la palanca, se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y el limpiaparabrisas realiza el barrido varias veces.

Si tira de la palanca y la sujeta, se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y el limpiaparabrisas realiza el barrido hasta que se suelta la palanca.

Líquido del lavaparabrisas ⇨ 148,
Sustitución de las escobillas ⇨ 150.

Limpia/lavaluneta



Gire para activar el limpiaventanal.

Presione la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera y el limpiaventanal se realiza el barrido varias veces.

No lo utilice si la luneta trasera está helada.

Desconéctelos en túneles de lavado. El limpiaventana se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

Lavafaros

Con los faros encendidos, al activar el lavaparabrisas se pulveriza líquido de lavado en los faros.

Nota

Si el nivel de líquido es demasiado bajo, no se pulveriza líquido de lavado en los faros.

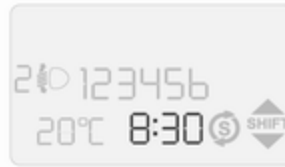
Temperatura exterior

Según la versión, se puede mostrar la temperatura exterior de manera continua en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92, o bien, puede mostrarse en el DIC pulsando **TRIP** en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas ⇨ 99.

⚠ Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj



Dependiendo de la versión (pantalla estándar o multifunción), la hora o la fecha actual pueden aparecer en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Los valores se pueden ajustar mediante **SET** ⇨, ▲ y ▼ del tablero de instrumentos.

Ajuste de hora en el DIC - Versión estándar

1. Pulse **SET** ⇨ una vez para acceder al menú de ajustes.
2. Desplácese por las opciones del menú usando ▲ o ▼ hasta que aparezca **HORA**.
3. Pulse **SET** ⇨ para acceder a esta opción del menú; las horas parpadearán en la pantalla.
4. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
5. Pulse **SET** ⇨ para confirmar los cambios; los minutos parpadearán en la pantalla.
6. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
7. Pulse brevemente **SET** ⇨ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Ajuste de hora y fecha en el DIC - Versión multifunción

Ajustar la hora

Después de acceder a esta opción del menú, puede ajustar la hora o cambiar la indicación del reloj entre el modo de 12 horas y de 24 horas.

Pulse **SET** ➡ una vez para acceder al menú de ajustes.

Desplácese por las opciones del menú usando ▲ o ▼ hasta que aparezca **Ajustar hora**.

Pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del menú; aparecen **Hora** y **Formato**.

Para ajustar la hora:

1. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **Hora** y pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del submenú; las horas parpadearán en la pantalla.
2. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
3. Pulse **SET** ➡ para confirmar los cambios; los minutos parpadearán en la pantalla.

4. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.

5. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Para cambiar la indicación del reloj entre el modo de 12 horas y 24 horas:

1. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **Formato** y pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del submenú; la indicación parpadeará en la pantalla.
2. Pulse ▲ o ▼ para cambiar el modo del reloj entre 12h y 24h.
3. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Ajuste de la fecha

1. Pulse **SET** ➡ una vez para acceder al menú de ajustes.

2. Desplácese por las opciones del menú usando ▲ o ▼ hasta que aparezca **Ajustar fecha**.

3. Pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del menú; el año parpadeará en la pantalla.

4. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.

5. Pulse **SET** ➡ para confirmar los cambios; el mes parpadeará en la pantalla.

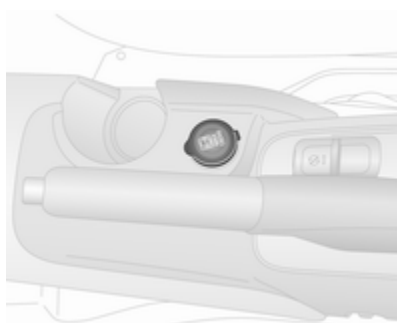
6. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.

7. Pulse **SET** ➡ para confirmar los cambios; el día parpadeará en la pantalla.

8. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.

9. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Tomas de corriente

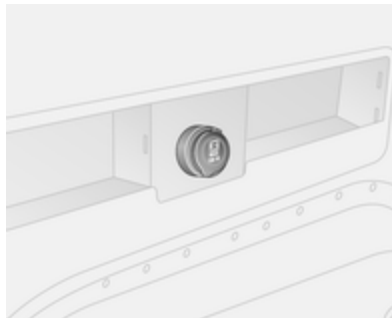


Hay una toma de corriente de 12 V situada en la consola central.

Tomas de corriente traseras

Dependiendo de la variante de modelo, hay tomas de corriente de 12 V situadas en la pared lateral del compartimento de carga.

Vehículo comercial con batalla corta



Vehículo comercial con batalla larga



Combo Tour



El consumo máximo no debe superar los 180 vatios.

Las tomas de corriente se desactivan al desconectar el encendido. Además, las tomas de corriente se desactivan también si la tensión de la batería es baja.

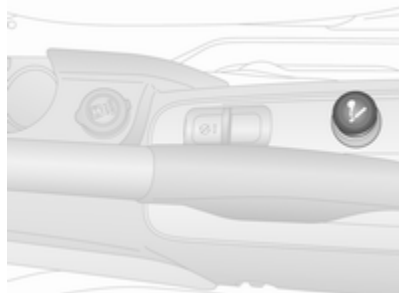
Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

Atención

No conecte ningún accesorio con corriente, p. ej. dispositivos o baterías de carga eléctricos.

Para evitar daños en la toma, no utilice conectores inadecuados.

Si el juego de reparación de neumáticos está funcionando, desconecte todos los consumidores eléctricos.
Juego de reparación de neumáticos
⇨ 166.

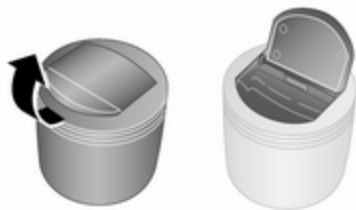
Encendedor de cigarrillos

El encendedor está situado en la consola central.

Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros**Atención**

Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.



El cenicero portátil debe colocarse en los portavasos de la consola central.

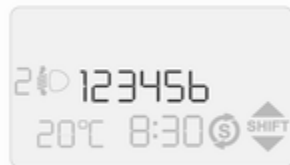
Testigos luminosos e indicadores**Cuadro de instrumentos**

Las agujas de los instrumentos giran brevemente hasta la posición final al conectar el encendido.

Velocímetro

Indica la velocidad del vehículo.

Cuentakilómetros



Muestra la distancia recorrida en km. Es posible que aparezca **H** en la pantalla hasta que el vehículo haya recorrido 100 km.

Cuentakilómetros parcial

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Según la versión (pantalla estándar o multifunción), puede haber dos cuentakilómetros parciales independientes, **A** o **B**, que indican la distancia recorrida por el vehículo desde la última puesta a cero.

Para reiniciar un cuentakilómetros parcial, mantenga pulsado **TRIP** en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas durante unos segundos mientras se muestra el cuentakilómetros parcial correspondiente.

Cuentarrevoluciones



Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención

Si la aguja está en el sector de advertencia (rojo), se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible



Indica el nivel de combustible, o de gas, en el depósito según el modo de funcionamiento.

Durante el funcionamiento con gas natural, el sistema cambia automáticamente a funcionamiento con gasolina cuando se agotan los depósitos de gas ➔ 78. Selector de combustible ➔ 137.

El testigo de control  se ilumina si el nivel en el depósito es bajo.

Nota

El símbolo  junto a  indica que la tapa de llenado de combustible se encuentra en el lado izquierdo del vehículo.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

La aguja se dirigirá a **0** y el testigo de control  parpadeará para indicar un fallo en el sistema. Recorra a la ayuda de un taller.

Testigo de control de nivel de combustible bajo  ➔ 90.

Indicador de combustible CNG

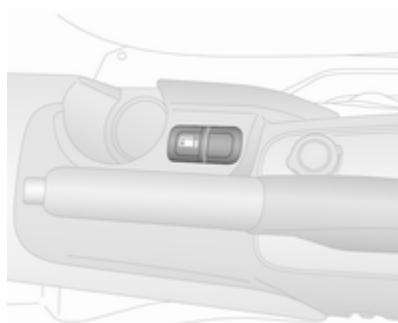


En el modo de funcionamiento con gas natural, las cuatro barras verticales junto a **CNG** corresponden al nivel de metano en los depósitos. A medida que disminuye el nivel de combustible, las barras del indicador de combustible CNG van desapareciendo.

Cuando el nivel de metano en los depósitos es bajo, las letras **CNG** y la barra restante parpadearán.

Repostaje ➔ 138.

Selector de combustible



Pulse  de la consola central para cambiar entre el funcionamiento con gasolina y con gas natural. El LED  de estado muestra el modo de funcionamiento actual.

 des- conectar	:	funcionamiento con gas natural
 se enciende	:	funcionamiento con gasolina

Durante el funcionamiento del gas natural, si se ilumina el testigo de control  en el centro de información del conductor (DIC) ➔ 92, los depósitos

de gas natural están vacíos y el funcionamiento de la gasolina se dispone automáticamente.

Combustible para funcionamiento con gas natural ⇨ 137, Repostaje ⇨ 138.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor



Muestra la temperatura del refrigerante.

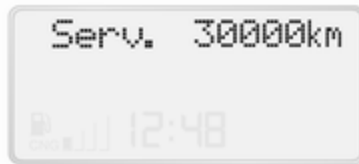
Si el testigo de control ○ se ilumina, la temperatura del refrigerante es demasiado alta. Según la versión, también aparece un mensaje en el centro

de información del conductor (DIC) ⇨ 92. Recorra a la ayuda de un taller.

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, detenga el vehículo y pare el motor. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

Indicación de servicio



La indicación de servicio está disponible en vehículos con versión multifunción del centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Cuando se conecta el encendido, la distancia restante antes del vencimiento del próximo servicio se muestra brevemente. Basándose en las condiciones de conducción, el intervalo indicado para el cambio de aceite puede variar considerablemente.

Cuando la distancia restante antes del siguiente servicio es inferior a 2.000 km, aparece **Serv.** en el DIC. El recordatorio de servicio se repite posteriormente cada 200 km adicionales y aumenta su frecuencia cuando la distancia restante es inferior a 200 km.

El vehículo requiere servicio. Recorra a la ayuda de un taller.

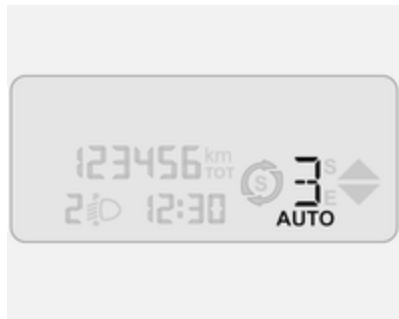
La distancia restante hasta el siguiente servicio de mantenimiento también puede verse en el DIC seleccionando la opción **SERVICIO** del menú de ajustes ⇨ 92.

Reinicio de la indicación de servicio

Después de un servicio de mantenimiento, debe reiniciarse la indicación de servicio en un taller.

Información de servicio ⇨ 180.

Pantalla indicadora del cambio



La marcha y el modo actual del cambio manual automatizado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

Cambio manual automatizado
⇨ 125.

Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. La posición de los testigos de control puede variar en función del equipamiento del vehículo.

Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

- rojo : peligro, recordatorio importante
- amarillo : aviso, información, avería
- verde : confirmación de activación
- azul : confirmación de activación
- blanco : confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Testigo de control en la consola del techo



Desactivación de los airbags ⇨ 53,
⇨ 84.

Vista general

-  Advertencia general ⇨ 83
-  Intermitentes ⇨ 83
-  Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 83
-  Airbags y pretensores de cinturones ⇨ 84

-  Desactivación de los airbags ⇨ 84
-  Sistema de carga ⇨ 85
-  Testigo de averías ⇨ 85
-  Sistema de frenos ⇨ 85
-  Desgaste de las pastillas de freno ⇨ 86
-  Sistema antibloqueo de frenos (ABS) ⇨ 86
-  Caja de cambios ⇨ 86
-  Cambio a una marcha más larga ⇨ 86
-  Asistente de arranque en pendientes ⇨ 86
-  Asistente de aparcamiento por ultrasonidos ⇨ 87
-  Control electrónico de estabilidad ⇨ 87
-  Temperatura del refrigerante del motor ⇨ 87
-  Precalentamiento ⇨ 88
-  Filtro de partículas diésel ⇨ 88
-  Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 88
-  Presión de aceite del motor ⇨ 89, Cambio del aceite de motor ⇨ 89
-  Bajo nivel de aceite del motor ⇨ 90
-  Nivel de combustible bajo ⇨ 90
-  Vaciar el filtro de combustible ⇨ 90
-  Inmovilizador ⇨ 90
-  Sistema stop-start ⇨ 91
-  Luces exteriores ⇨ 91
-  Fallo de las luces exteriores ⇨ 91
-  Luz de carretera ⇨ 91
-  Luces antiniebla ⇨ 91
-  Piloto antiniebla ⇨ 91

 Regulador de velocidad
 91

 Puerta abierta  91

Advertencia general

 se enciende en amarillo.

Dependiendo de la variante de modelo, el testigo de control  se puede encender solo o junto con   91,   91,   86 o   87.

Si  se enciende junto con   89, pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

En caso de fallo del testigo de control  para los airbags y los pretensores de cinturones  84,  se iluminará.

 también se ilumina si se dispara el interruptor de corte de combustible. Recorra a un taller.

Sistema de corte del combustible
 98, desconexión del vehículo
 119.

Según la versión, también se pueden visualizar mensajes de advertencia correspondientes en el centro de información del conductor (DIC)
 92.

Intermitentes

 o  parpadea en verde.

Parpadea

Se activan los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente, fallo de un intermitente del remolque.

Sustitución de bombillas  151, Fusibles  157.

Intermitentes  104.

Recordatorio del cinturón de seguridad

Recordatorio del cinturón de seguridad para los asientos delanteros

El testigo  para el asiento del conductor o para el asiento del acompañante se enciende o parpadea en rojo.

Se enciende

Una vez conectado el encendido, el testigo de control  se enciende brevemente si el cinturón de seguridad del conductor o el cinturón de seguridad del acompañante no está abrochado. También suena un aviso acústico durante unos segundos.

Parpadea

Durante la marcha, el testigo  parpadeará y sonará un aviso acústico durante 90 segundos hasta que los cinturones de los asientos delanteros estén abrochados.

Cinturón de seguridad de tres puntos
 46.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Para desactivar el recordatorio del cinturón de seguridad, recurra a un taller. La reactivación del aviso acústico recordatorio del cinturón de seguridad puede efectuarse en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente (DIC) ⇨ 92.

Airbags y pretensores de cinturones

🚗 se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, el testigo de control se enciende durante unos 4 segundos.

Si no se enciende, no se apaga al cabo de 4 segundos o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema de airbags. Recurra a la ayuda de un taller. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo 🚗.

Según la versión, ⚠ se iluminará en caso de avería del testigo de control 🚗.

Advertencia general ⚠ ⇨ 83.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

⚠ Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags ⇨ 45, ⇨ 48.

Desactivación de los airbags

🚗 se enciende en amarillo.

Con el airbag del acompañante activado:

Cuando el encendido está conectado, el indicador de control 🚗 se ilumina durante aproximadamente 4 segundos, parpadea durante otros 4 segundos y, a continuación, se apaga.

Con el airbag del acompañante desactivado:

🚗 se enciende de forma permanente en amarillo.

Desactivación de los airbags ⇨ 53.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Sistema de carga

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. La unidad de servofreno puede perder eficacia. Recorra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ➔ 92.

Sistema de frenos

 se enciende en rojo.

Se enciende después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento está accionado ➔ 130. Sonará un aviso acústico si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ➔ 148.

⚠ Advertencia

Deténgase. No continúe su viaje. Recorra a un taller.

Se ilumina si el servofreno de vacío falla; el pedal del freno se agarrota cuando se presiona. El sistema de frenos sigue funcionando, pero la asistencia se reducirá. El manejo del volante puede que también requiera un esfuerzo mucho mayor al girar.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Desgaste de las pastillas de freno

 se enciende en amarillo.

Las pastillas de freno delanteras están desgastadas, recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en

el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Si  se enciende junto con , hay una avería en el sistema de frenos. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ 129.

Caja de cambios

 se enciende en rojo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

 se enciende durante la conducción cuando hay una avería en la caja de cambios.

También puede aparecer un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92 junto con un aviso acústico.

Se puede continuar conduciendo, siempre que se conduzca el vehículo con cuidado y anticipación.

Diríjase a un taller para que solucionen la causa de la avería lo antes posible.

Cambio manual automatizado ⇨ 125.

Cambio a una marcha más larga

Se enciende  o  en verde en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92 cuando es recomendable cambiar de marcha para mejorar el ahorro de combustible.

Asistente de arranque en pendientes

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si el testigo no se apaga tras unos segundos o si se ilumina mientras conduce, hay una avería en el asistente de arranque en pendientes. Recorra a la ayuda de un taller para subsanar la avería.

El testigo de control del control electrónico de estabilidad (ESC)  también puede encenderse  87 junto con .

Según la versión,  se puede iluminar como alternativa si no está presente el testigo de control , junto con un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) .

Advertencia general   83.

Asistente de arranque en pendientes  130.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos

 se enciende en amarillo.

Avería en el sistema

o

Avería porque los sensores están sucios o cubiertos de nieve o hielo

o

Interferencias causadas por fuentes externas de ultrasonidos. Una vez eliminada la fuente de las interferencias, el sistema funcionará con normalidad.

Haga subsanar la causa de la avería del sistema en un taller.

El testigo de control  se iluminará como alternativa a la ausencia de . Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) .

Advertencia general   83.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos  134.

Control electrónico de estabilidad

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si parpadea durante la marcha

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Si se enciende durante la marcha

Hay una avería en el sistema. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, la estabilidad de marcha puede empeorar dependiendo del estado de la calzada.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) .

Control electrónico de estabilidad (ESC)  132, sistema de control de tracción/regulador antideslizante (ASR) .

Temperatura del refrigerante del motor

○ se enciende en rojo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si el testigo de control  se ilumina, la temperatura del refrigerante es demasiado alta. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92. Recorra a la ayuda de un taller.

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, pare el vehículo y desconecte el encendido. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

Si el testigo de control permanece encendido, recurra a la ayuda de un taller.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor ⇨ 79.

Precalentamiento

 se enciende en amarillo.

La preincandescencia está activada. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Nota

Con temperaturas exteriores muy altas,  se puede iluminar brevemente al conectar el encendido.

El motor se puede arrancar cuando se apaga .

Arranque del motor ⇨ 118.

Parpadea

Se ha detectado una avería en el sistema de precalentamiento del motor. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Si  no se apaga, recurra a un taller.

Filtro de partículas diésel

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si no se apaga tras un breve periodo o si se ilumina durante la conducción, es necesario limpiar el filtro de partículas diésel.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Si es posible, no permita que el régimen del motor caiga por debajo de 2000 rpm durante el proceso de limpieza.

El testigo de control  se enciende cuando el filtro de partículas diésel está lleno. Inicie el proceso de limpieza lo antes posible para evitar daños en el motor.

Filtro de partículas diésel ⇨ 123, sistema de parada-arranque ⇨ 120.

Sistema de control de presión de los neumáticos

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Pérdida de presión de los neumáticos. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos.

El testigo de control (L) se ilumina junto con aviso acústico y, en vehículos con una versión multifunción del centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92, aparece también el mensaje correspondiente si se detecta un pinchazo o un neumático con la presión muy baja.

Parpadea

Avería en el sistema. Tras varios segundos (L) se enciende de manera continua. Recorra a un taller.

Según la versión, también se muestra un mensaje correspondiente en el DIC cuando se monta un neumático sin sensor de presión (por ejemplo, rueda de repuesto).

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 163.

Presión de aceite del motor

🛢 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto (o la palanca selectora en N).
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

⚠ Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el

volante. Durante una Autostop, la unidad de servofreno se mantendrá operativa.

No saque la llave hasta que el vehículo esté parado; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 146.

Cambio del aceite de motor

Motores diésel con filtro de partículas diésel

🛢 parpadea en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

El control de la vida útil del aceite le indica cuándo cambiar el aceite. El testigo de control 🛢 parpadeará para indicar que la vida útil del aceite del

motor ha disminuido y hay que cambiar el aceite. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Según las condiciones de conducción, el intervalo indicado para el cambio de aceite puede variar considerablemente.

Dependiendo de la variante de modelo,  puede parpadear del siguiente modo:

- durante 1 minuto cada 2 horas, o
- durante ciclos de 3 minutos, apagándose  en intervalos de 5 segundos

La advertencia se repetirá cada vez que se arranque el motor, hasta que se cambie el aceite del motor y se reinicie la indicación de servicio. Recorra a la ayuda de un taller.

Indicación de servicio ⇨ 79.

Bajo nivel de aceite del motor

 se enciende en rojo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, el nivel de aceite del motor será insuficiente.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 146.

Nivel de combustible bajo

○ se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Se enciende

El nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo. Reposte inmediatamente ⇨ 138.

Nunca debe agotar el depósito.

Catalizador ⇨ 124.

Parpadea

Avería en el sistema de combustible. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

La aguja del indicador de combustible apuntará a 0. Indicador de combustible ⇨ 77.

Vaciar el filtro de combustible

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Indica la presencia de agua en el filtro de combustible diésel. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Inmovilizador

 se enciende en amarillo.

Avería en el sistema del inmovilizador. No se puede arrancar el motor. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Recurra a la ayuda de un taller.

Sistema stop-start

☼ se enciende en amarillo.

Hay una avería en el sistema. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

El testigo de control △ se iluminará como alternativa a la ausencia de ☼.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Advertencia general △ ⇨ 83.

Sistema stop-start ⇨ 120.

Luces exteriores

☛ se enciende en verde.

Las luces exteriores están encendidas ⇨ 102.

El testigo de control ☛ también se enciende cuando se conecta la función de iluminación de salida ⇨ 108.

Fallo de las luces exteriores

☛ se enciende en amarillo.

Fallo de una o más de las luces exteriores o fusibles asociados.

El testigo de control △ se iluminará como alternativa si no está presente ☛.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Advertencia general △ ⇨ 83.

Sustitución de bombillas ⇨ 151.

Luz de carretera

☼ se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ⇨ 103.

Luces antiniebla

☛ se enciende en verde.

Los faros antiniebla están conectados ⇨ 105.

Piloto antiniebla

☛ se enciende en amarillo.

El piloto antiniebla está encendido ⇨ 105.

Regulador de velocidad

☛ se enciende en verde.

El sistema está conectado.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Regulador de velocidad ⇨ 133.

Puerta abierta

☛ se enciende en rojo.

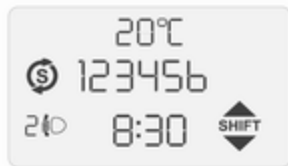
Se enciende cuando está abierta una puerta, el capó o el portón trasero.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

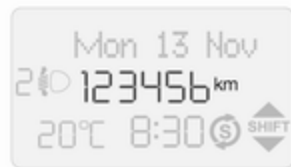
Cuando el vehículo comienza a moverse, también suena un aviso acústico.

Pantallas de información

Centro de información del conductor



El centro de información del conductor (DIC) está situado en el cuadro de instrumentos, entre el velocímetro y el cuentarrevoluciones. Hay disponibles dos versiones: una versión estándar



y una versión multifunción con más opciones ajustables.

Algunas de las funciones mostradas varían cuando el vehículo está en marcha y cuando está parado. Algunas opciones sólo están disponibles cuando el vehículo está en marcha.

Dependiendo de la versión, pueden aparecer los siguientes elementos en la pantalla:

- cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial ⇨ 77
- reloj ⇨ 73
- temperatura exterior ⇨ 73, ⇨ 99

- regulación del alcance de los faros ⇨ 103
- pantalla indicadora del cambio ⇨ 125
- indicador del sistema stop-start ⇨ 120
- mensajes del vehículo ⇨ 98
- ordenador de a bordo ⇨ 99

Selección de menús y opciones

Los menús y las opciones se pueden seleccionar mediante los botones del tablero de instrumentos.



Pulse **SET** ➡:

- una vez para acceder al menú de ajustes
- pulse de nuevo para acceder a una opción del menú y a las opciones del submenú
- después de efectuar cambios, pulse brevemente otra vez para confirmar un valor y volver automáticamente a la pantalla anterior

Como alternativa, mantenga pulsado **SET** ➡ para volver a la pantalla anterior sin guardar los cambios en la opción actual del menú.

Nota

La salida del menú de ajustes se produce automáticamente al cabo de unos segundos. Sólo se guardan los cambios ya confirmados pulsando brevemente **SET** ➡.



Pulse ▲ para desplazarse hacia arriba por la pantalla y las opciones del menú o para aumentar el valor mostrado. Mantenga pulsado el botón para aumentar el valor rápidamente (pulse de nuevo para detenerse en el valor deseado).

Pulse ▼ para desplazarse hacia abajo por la pantalla y las opciones del menú o para disminuir el valor mostrado. Mantenga pulsado el botón para disminuir el valor rápidamente (pulse de nuevo para detenerse en el valor deseado).

Opciones del menú de ajustes - versión estándar

El menú de ajustes contiene las siguientes opciones:

- **ILLU**
- **SPEED**
- **HOURL**
- **UNIT**
- **BUZZ**
- **BAG P**
- **DRL**

ILLU (Brillo de la iluminación interior)

Cuando conduzca de noche con la luz de cruce encendida, ajuste el brillo de la iluminación interior del vehículo (p. ej.: tablero de instrumentos, pantalla del climatizador).

SPEED (Aviso acústico de límite de velocidad)

Active o desactive el aviso acústico de límite de velocidad o cambie el límite de velocidad. Se pueden guardar velocidades entre 30 y 200 km/h.

Cuando la función está activada, un aviso acústico alerta al conductor cuando excede el límite de velocidad establecido.

Después de acceder a esta opción del menú, active o desactive la función (seleccione **Activado** o **Desactivado**) y confirme.

Si está activado (**Activado**), pulse **SET** ➡ para acceder a la velocidad establecida actualmente. Ajuste el valor según sea necesario y confirme.

Avisos acústicos ⇨ 98.

HOURL (Ajuste de la hora del reloj)

Ajuste las horas (el valor parpadea) y confirme. Ajuste los minutos (el valor parpadea) y confirme.

Reloj ⇨ 73.

UNIT (Unidad de medida)

Ajuste la unidad de medida a **km** o **miles**.

BUZZ (Volumen de los avisos acústicos)

Ajuste el volumen de los avisos acústicos y confirme. Hay disponibles 8 niveles de volumen.

También suena un aviso acústico cada vez que se pulsa **SET** ➡, ▲ o ▼.

Avisos acústicos ⇨ 98.

BAG P (Activación / desactivación del airbag frontal y lateral del acompañante)

Active los airbags del acompañante si el asiento del acompañante está ocupado por un adulto. Desactive los airbags cuando se monte un sistema de retención infantil en dicho asiento.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil en un asiento con el airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta en un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

Después de acceder a esta opción del menú, active o desactive los airbags (**BAG P Activado** o **BAG P Desactivado**) y confirme; aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **Sí** (para confirmar los cambios) o **No** (para cancelar los cambios).

Desactivación de los airbags ⇨ 53.

DRL (Luces de circulación diurna)

Active las luces de circulación diurna para aumentar la visibilidad del vehículo durante el día (seleccione la opción **Activado**). Desactívelas cuando no sean necesarias (seleccione **Desactivado**).

Luces de circulación diurna ⇨ 103.

Opciones del menú de ajustes - versión multifunción

El menú de ajustes contiene las siguientes opciones:

- Iluminación
- Pitido de velocidad
- Datos del ordenador de a bordo B
- Ajustar hora

- Configurar fecha
- Información de la radio
- Autobloqueo
- Unidad de medida
- Idioma
- Volumen del aviso acústico
- Volumen de los botones
- Aviso acústico del cinturón de seguridad
- Servicio
- Airbag del acompañante
- Luces de circulación diurna
- Salir del menú

ILUMINACIÓN (Brillo de la iluminación interior)

Cuando conduzca de noche con la luz de cruce encendida, ajuste el brillo de la iluminación interior del vehículo (p. ej.: tablero de instrumentos, pantalla del climatizador).

También se puede ajustar el brillo pulsando ▲ o ▼ sin acceder al menú de ajustes.

PITIDO DE VELOCIDAD (Aviso acústico de límite de velocidad)

Active o desactive el aviso acústico de límite de velocidad o cambie el límite de velocidad. Se pueden guardar velocidades entre 30 y 200 km/h.

Cuando la función está activada, un aviso acústico alerta al conductor cuando excede el límite de velocidad establecido.

Después de acceder a esta opción del menú, active o desactive la función (seleccione **Activado** o **Desactivado**) y confirme.

Si está activado (**Activado**), pulse **SET** ⇨ para acceder a la velocidad establecida actualmente. Ajuste el valor según sea necesario y confirme.

Avisos acústicos ⇨ 98.

DATOS DEL ORDENADOR DE A BORDO B

Active o desactive el segundo ordenador de a bordo (seleccione **Activado** o **Desactivado**).

El ordenador de a bordo B registra el consumo medio, la distancia recorrida, la velocidad media y la duración

del viaje (tiempo de conducción). La medición puede reiniciarse en cualquier momento. Ordenador de a bordo ↗ 99.

AJUSTAR HORA (Ajuste de la hora y del modo de indicación del reloj)

Después de acceder a esta opción del menú, puede ajustar la hora o cambiar la indicación del reloj entre el modo de 12 horas y de 24 horas.

Seleccione **Hora** y confirme. Ajuste las horas (el valor parpadea) y confirme. Ajuste los minutos (el valor parpadea) y confirme.

Seleccione **Modo** y confirme. Seleccione 12h o 24h y confirme.

Reloj ↗ 73.

CONFIGURAR FECHA

Ajuste el año (el valor parpadea) y confirme. Ajuste el mes (el valor parpadea) y confirme. Ajuste el día (el valor parpadea) y confirme.

INFORMACIÓN DE LA RADIO (Muestra información de la radio y de la reproducción de audio)

Active esta opción (**Activada**) para mostrar información de la radio y la reproducción de audio (p. ej., frecuencia de la emisora, mensajes RDS, número de pista, etc.). Desactívelas cuando no sean necesarias (seleccione **Desactivado**).

AUTOBLOQUEO (Cierre centralizado automático durante la marcha)

Active la función de autobloqueo (seleccione **Activado**) para bloquear automáticamente las puertas cuando la velocidad del vehículo sea superior a 20 km/h. Desactívela cuando no sea necesaria (seleccione **Desactivado**).

UNIDAD DE MEDIDA (para la distancia, el consumo de combustible y la temperatura)

Después de acceder a esta opción del menú, puede seleccionar la unidad de medida para la distancia, el consumo de combustible y la temperatura.

Seleccione **Distancia** y confirme. Ajuste la unidad de medida a **km** o **mi** (millas) y confirme.

Seleccione **Consumo** y confirme. Si la **Distancia** está ajustada a **km**, se puede seleccionar **l/100km** o **km/l** como unidad de medida para el consumo de combustible. Si la **Distancia** está ajustada a **mi** (millas), el consumo de combustible se muestra en **mpg** (millas por galón).

Seleccione **Temperatura** y confirme. Ajuste la unidad de medida a **°C** o **°F** y confirme.

IDIOMA

Incluye los siguientes idiomas para seleccionar: inglés, alemán, francés, italiano, portugués, español, neerlandés, polaco y turco. Seleccione el idioma deseado y confirme.

VOLUMEN DEL AVISO ACÚSTICO (Volumen de los avisos acústicos)

Ajuste el volumen de los avisos acústicos y confirme. Hay disponibles 8 niveles de volumen.

Avisos acústicos ↗ 98.

VOLUMEN DE LOS BOTONES

Suena un aviso acústico cada vez que se pulsa **SET** ➡, ▲ o ▼.

Ajuste el volumen de estos avisos acústicos y confirme. Hay disponibles 8 niveles de volumen.

Avisos acústicos ⇨ 98.

AVISO ACÚSTICO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD (Reactive el aviso acústico recordatorio del cinturón de seguridad del conductor o del acompañante)

Esta opción del menú sólo está disponible cuando el recordatorio del cinturón de seguridad haya sido desactivado en un taller.

Una vez reactivado, se alerta al conductor o al acompañante mediante un aviso acústico si el cinturón de seguridad correspondiente no está abrochado.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 83.

SERVICIO (Distancia hasta el siguiente servicio de mantenimiento)

Acceda a esta opción del menú para ver la distancia restante hasta el siguiente servicio de mantenimiento.

La distancia hasta el siguiente servicio de mantenimiento también se muestra automáticamente cuando es de 2.000 km y luego se repite cada 200 km adicionales.

Indicación de servicio ⇨ 79.

AIRBAG DEL ACOMPAÑANTE (Activación / desactivación del airbag frontal y lateral del acompañante)

Active los airbags del acompañante si el asiento del acompañante está ocupado por un adulto. Desactive los airbags cuando se monte un sistema de retención infantil en dicho asiento.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil en un asiento con el airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta en un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

Después de acceder a esta opción del menú, active o desactive los airbags (**Airbag acompañante Activado** o **Airbag acompañante Desactivado**) y confirme; aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **SI** (para confirmar los cambios) o **No** (para cancelar los cambios).

Desactivación de los airbags ⇨ 53.

LUCES DE CIRCULACIÓN DIURNA

Active las luces de circulación diurna para aumentar la visibilidad del vehículo durante el día (seleccione la opción **Activado**). Desactívelas cuando no sean necesarias (seleccione **Desactivado**).

Luces de circulación diurna ⇨ 103.

SALIR DEL MENÚ

Seleccione esta opción para salir del menú de ajustes.

Mensajes del vehículo

Avisos acústicos

Sólo sonará un aviso acústico cada vez.

El aviso acústico de cinturón desabrochado tiene prioridad sobre el resto de avisos acústicos.

Al arrancar el motor o durante la marcha

- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
- Si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.
- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto.
- Si se detecta una avería en el asistente de aparcamiento.
- Si inicia la marcha con una puerta, el capó o el portón trasero sin cerrar correctamente.
- Si la velocidad del vehículo supera brevemente un límite establecido.

- Si el sistema stop-start no puede arrancar de nuevo el motor automáticamente.
- Vehículos con cambio manual automatizado; no se ha pisado el pedal de freno al arrancar el motor.
- Vehículos con cambio manual automatizado; se ha seleccionado una marcha incorrecta al iniciar la marcha o durante la conducción.
- Vehículos con cambio manual automatizado; cuando el vehículo se encuentra detenido, si el motor está en marcha y se ha aplicado una marcha, la transmisión cambia automáticamente a **N** en determinadas situaciones.
- Si la temperatura del embrague es demasiado alta en vehículos con cambio manual automatizado.

- Si se detecta una avería de la caja de cambios en los vehículos con cambio manual automatizado.
- Si aparece en el centro de información del conductor (DIC) un mensaje de advertencia, por ejemplo, presión de los neumáticos baja.

Cuando el vehículo está estacionado o se abre la puerta del conductor

- Si la llave está en la cerradura del encendido.

Mensajes del sistema de combustible

Sistema de corte del combustible

En caso de colisión de una cierta gravedad, se corta el sistema de combustible y se desconecta automáticamente el motor por motivos de seguridad.

El testigo de control $\triangle \rightarrow$ 83 se enciende si se activa el interruptor de corte de combustible y, según la versión, también se puede mostrar un mensaje de advertencia correspondiente en el centro de información del conductor (DIC) $\rightarrow$ 92.

Para reiniciar el sistema de corte del combustible y poder conducir el vehículo, consulte "**Desconexión del vehículo**" $\rightarrow$ 119.

Ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo ofrece información sobre datos de conducción, que se registran de forma continua y se evalúan electrónicamente.



Dependiendo de la versión, se pueden seleccionar las siguientes funciones pulsando repetidamente **TRIP** en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas:

Versión estándar

- temperatura exterior
- consumo medio
- consumo instantáneo

- alcance
- distancia recorrida
- velocidad media
- duración del viaje (tiempo de conducción)

Versión multifunción

Hay disponibles dos cuentakilómetros parciales, A y B, que registran los datos por separado.

La información de los dos ordenadores de a bordo se puede reiniciar por separado, ofreciendo así la posibilidad de ver diferentes distancias de viaje.

Ordenador de a bordo A

- temperatura exterior
- consumo medio
- consumo instantáneo
- alcance
- distancia recorrida
- velocidad media
- duración del viaje (tiempo de conducción)

Ordenador de a bordo B

- consumo medio
- distancia recorrida
- velocidad media
- duración del viaje (tiempo de conducción)

El ordenador de a bordo B puede desactivarse en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Reinicio de la información del ordenador de a bordo

Para reiniciar o poner a cero el ordenador de a bordo, seleccione una de sus funciones y mantenga pulsado **TRIP** durante unos segundos.



Se puede poner a cero la siguiente información del ordenador de a bordo:

- consumo medio
- distancia recorrida
- velocidad media
- duración del viaje (tiempo de conducción)

El ordenador de a bordo se reiniciará automáticamente cuando se supere el valor máximo de cualquiera de los parámetros.

Temperatura exterior

Se muestra la temperatura del exterior del vehículo.

Temperatura exterior ⇨ 73, ⇨ 92.

Consumo medio

El consumo medio se indica teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo instantáneo

Indicación del consumo de combustible instantáneo.

Si se deja el vehículo aparcado con el motor en marcha durante mucho tiempo, aparecerá _ _ _ _ en la pantalla.

Alcance

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y el consumo medio desde la última puesta a cero.

Si la autonomía es inferior a 50 km, aparecerá _ _ _ _ en la pantalla.

Después de repostar, el alcance se actualiza automáticamente al poco tiempo.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Nota

Si se deja el vehículo aparcado con el motor en marcha durante mucho tiempo, no se indicará la autonomía.

Distancia recorrida

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

Se muestra la velocidad media desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Duración del viaje (tiempo de conducción)

Se muestra el tiempo transcurrido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Salir del ordenador de a bordo

Para salir del ordenador de a bordo, mantenga pulsado **SET** ➡ durante más de 2 segundos.

Centro de información del conductor (DIC) ➡ 92.

Interrupción de corriente

Si se interrumpe la alimentación de corriente, o si la tensión de la batería es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de a bordo.

Iluminación

Iluminación exterior	102
Conmutador de las luces	102
Luz de carretera	103
Ráfagas	103
Regulación del alcance de los faros	103
Faros en viajes al extranjero ...	103
Luces de circulación diurna	103
Luces de emergencia	104
Señalización de giros y cambios de carril	104
Faros antiniebla	105
Piloto antiniebla	105
Luces de marcha atrás	105
Faros empañados	105
Iluminación interior	106
Control de la iluminación del tablero de instrumentos	106
Luces interiores	106
Iluminación del compartimento de carga	107

Características de la iluminación	108
Iluminación de salida	108
Protección contra descarga de la batería	108

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



Gire el conmutador de las luces:

○ : desconexión / luces de circulación diurna

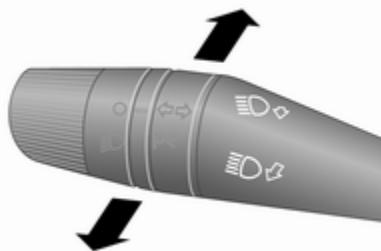
≡D : luces laterales / faros

Testigo de control ➤⚡➤ 91.

Luces traseras

Las luces traseras se encienden junto con los faros y las luces laterales.

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

Para cambiar a luz de cruce, tire de la palanca.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Para adaptar el rango del faro a la carga del vehículo y evitar deslumbrar al resto de usuarios de la carretera: Pulse los botones o hasta que el ajuste deseado aparezca en el centro de información del conductor (DIC) 92.

0 : asientos delanteros ocupados

1 : todos los asientos ocupados

- 2 : todos los asientos ocupados y carga en el compartimento de carga
- 3 : asiento del conductor ocupado y carga en el compartimento de carga

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Haga regular los faros en un taller.

Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Cuando la función está activada y el encendido conectado, se encienden los faros automáticamente sin iluminarse los instrumentos. El conmutador de las luces debe estar en la posición **O**. Las luces de circulación diurna se apagan cuando se desconecta el encendido.

Nota

El conductor sigue siendo responsable de cambiar a la luz de cruce cuando sea necesario, por ejemplo, al circular por un túnel o de noche.

La función de las luces de circulación diurna se activa / desactiva a través de un menú en el centro de información del conductor (DIC) → 92.

Cuando la función está desactivada, los faros no se encienden automáticamente al conectar el encendido si el conmutador de las luces está en la posición **O**.

Luces de emergencia



Se activan pulsando .

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba : intermitente derecho
 Palanca hacia abajo : intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente. Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

Para emitir cinco intermitencias, p. ej., para un cambio de carril, pulse la palanca hasta percibir cierta resistencia y suéltela.

Para una indicación más prolongada, mantenga la palanca pulsada.

Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

Faros antiniebla



Se activan pulsando **D**.

Si enciende los faros antiniebla, las luces laterales se encenderán automáticamente.

Pulse **D** de nuevo para apagar los faros antiniebla.

Piloto antiniebla



Se activan pulsando **D**.

El piloto antiniebla sólo se puede encender cuando están conectados el encendido y los faros o las luces laterales (con los faros antiniebla).

Pulse **D** de nuevo para desconectar el piloto antiniebla, o desconecte los faros o los faros antiniebla.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos

Cuando conduzca de noche con los faros encendidos, ajuste el brillo de la iluminación interior del vehículo (tablero de instrumentos, pantalla del climatizador, etc.) mediante el menú de ajustes del centro de información del conductor (DIC) ➔ 92.

Para ajustar el brillo:

Versión estándar del DIC

1. Pulse **SET** ➔ una vez para acceder al menú de ajustes.
2. Desplácese por las opciones del menú pulsando **▲** o **▼** hasta que aparezca **ILU** en la pantalla.
3. Pulse **▲** o **▼** para aumentar o disminuir el valor mostrado.
4. Pulse brevemente **SET** ➔ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Versión multifunción del DIC

1. Pulse **SET** ➔ para acceder al menú de ajustes.
2. Desplácese por las opciones del menú pulsando **▲** o **▼** hasta que aparezca **ILUMINACIÓN** en la pantalla.
3. Pulse **▲** o **▼** para aumentar o disminuir el valor mostrado.
4. Pulse brevemente **SET** ➔ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

También se puede ajustar el brillo pulsando **▲** o **▼** sin acceder al menú de ajustes.

Centro de información del conductor (DIC) ➔ 92.

Luces interiores

Dependiendo de la variante de modelo, al entrar y salir del vehículo se encienden automáticamente las luces de cortesía delantera y trasera, luego se apagan con un leve retardo.

Nota

En caso de accidente de una determinada gravedad, las luces interiores se encienden automáticamente. Sistema de corte del combustible ➔ 98.

Luz de cortesía delantera



Posición central del interruptor: iluminación interior automática.

Para operarlas manualmente cuando las puertas están cerradas, presione la lente en cualquiera de los lados.

Luz de cortesía delantera con luces de lectura



Posición central del interruptor: iluminación interior automática.

Pueden accionarse individual o conjuntamente con el interruptor basculante $\text{☾} \uparrow \downarrow$ cuando las puertas están cerradas.

Pulse $\text{☾} \uparrow \downarrow$ hacia la izquierda o derecha para encender la luz de lectura correspondiente.

Luces de cortesía traseras



Posición central del interruptor: iluminación interior automática.

Para operarlas manualmente cuando las puertas están cerradas, presione la lente en cualquiera de los lados.

Iluminación del compartimento de carga

Dependiendo de la variante de modelo, la iluminación del compartimento de carga se enciende al abrir las puertas traseras / el portón trasero o la puerta corredera lateral.

Luz de cortesía trasera desmontable



Dependiendo de la variante de modelo, la luz de cortesía trasera desmontable puede encenderse al abrir las puertas traseras / el portón trasero o la puerta corredera lateral si el interruptor central está en la posición central.

Para encender la luz de forma permanente, pulse la parte superior del interruptor central $\text{☾} \uparrow$.

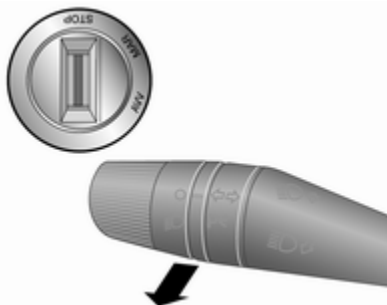
Para apagar la luz de forma permanente, pulse la parte inferior del interruptor central (**AUTO OFF**).

Para usarla como linterna, pulse en la parte superior del grupo óptico (véase la ilustración) para soltarla, gire la linterna hacia abajo con cuidado y desmóntela. Pulse el interruptor en el extremo de la linterna para encender o apagar la luz.

Vuelva a colocar la linterna en su posición original para recargar la batería después de usarla.

Características de la iluminación

Iluminación de salida



Si está instalada, los faros se encienden durante unos 30 segundos después de aparcar el vehículo y activar el sistema.

Activación

1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.

3. Tire de la palanca de los intermitentes hacia el volante.
4. Vuelva a accionar la palanca de intermitentes antes de que transcurran 2 minutos.

Esta acción puede repetirse hasta siete veces en un período máximo de 210 segundos.

El testigo de control $\Rightarrow \Leftarrow$ 91 se enciende en el cuadro de instrumentos durante el uso. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) $\Rightarrow$ 92.

Desactivación

Para desactivar, tire de la palanca de intermitentes durante más de 2 segundos.

Protección contra descarga de la batería

Para garantizar que el motor vuelva a arrancar de forma fiable, el sistema stop-start incorpora diversas funciones de protección contra la descarga de la batería.

Sistema stop-start ⇨ 120.

Climatización

Sistemas de climatización	110
Sistema de calefacción y ventilación	110
Aire acondicionado	111
Climatizador automático electrónico	112
Salidas de aire	114
Salidas de aire regulables	114
Salidas de aire fijas	115
Mantenimiento	115
Entrada de aire	115
Filtro de polen	115
Funcionamiento regular del aire acondicionado	115
Servicio	115

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- temperatura
- velocidad del ventilador
- distribución de aire

Luneta térmica trasera ➔ 32.

Temperatura

rojo : caliente
azul : frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Distribución de aire

- : hacia la cabeza
- : hacia la cabeza y los pies
- : hacia los pies
- : hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
- : hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .

- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjelas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Aire acondicionado



Además del sistema de calefacción y ventilación, el sistema de aire acondicionado dispone de controles para:

-  : Refrigeración
-  : Recirculación de aire

Asientos delanteros calefactados 
 39.

Refrigeración

Pulse  para activar la refrigeración. La activación se indica mediante el LED del botón. La refrigeración sólo funciona con el motor en marcha y el ventilador de climatización conectado.

Pulse de nuevo  para desconectar la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Sistema de recirculación de aire

Pulse  para activar el modo de recirculación de aire. La activación se indica mediante el LED del botón.

Pulse  de nuevo para desactivar el modo de recirculación de aire.

Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

En condiciones de calor y elevada humedad relativa, el parabrisas puede empañarse por fuera en contacto con aire frío. Si el parabrisas se empaña por fuera, active los limpiaparabrisas y desactive .

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Refrigeración  conectada.
- Sistema de recirculación de aire  conectado.
- Ponga el mando de distribución de aire en .

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas de aire.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Conecte la refrigeración .
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Climatizador automático electrónico



Mandos para la:

- temperatura
- distribución de aire y selección de menús
- velocidad del ventilador

AUTO : Modo automático

 : Recirculación de aire

 : Desempañado y descongelación

OFF : Conectar/desconectar

Luneta térmica trasera  → 32.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

El sistema se puede adaptar manualmente mediante el uso de los mandos de distribución y de caudal de aire.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Para un correcto funcionamiento, no tape el sensor del tablero de instrumentos.

Modo automático

Ajuste básico para el máximo confort:

- Pulse **AUTO**.
- Abra todas las salidas de aire.
-  conectado.
- Ajuste la temperatura deseada.

Preselección de la temperatura

Las temperaturas se pueden ajustar al valor deseado.

Por motivos de confort, cambie la temperatura sólo en pequeños incrementos. Gire el botón **AUTO** para ajustarla.

derecha : caliente
izquierda : frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Cuando la temperatura mínima se configura por debajo de 16 °C, el climatizador automático electrónico funciona con la máxima refrigeración. LO se muestra en la pantalla.

Si la temperatura máxima se configura por encima de 32 °C, el climatizador automático electrónico funciona con la máxima calefacción. HI se muestra en la pantalla.

Velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador seleccionada se indica mediante las barras de la pantalla.

Pulse **—** o **+** para aumentar o disminuir la velocidad del ventilador.

velocidad máxima del ventilador : se muestran todas las barras
velocidad mínima del ventilador : se muestra una barra

Pulse  para desactivar el ventilador. Para volver a la velocidad automática del ventilador: Pulse **AUTO**.

Desempeñado y descongelación de los cristales

Pulse .

La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a una velocidad alta.

Cuando el vehículo alcanza la temperatura normal de funcionamiento, la función sigue activa durante aproximadamente 3 minutos.

Para volver al modo automático: pulse  o **AUTO**.

Distribución de aire

Pulse **▲**, **▼** o **►**.

Los LED de los botones se encienden.

Las flechas mostradas en la pantalla indican los ajustes de la distribución.

Refrigeración

Pulse  para activar la refrigeración. La activación se indica mediante el LED del botón. La refrigeración sólo funciona con el motor en marcha y el ventilador de climatización conectado.

Pulse de nuevo  para desconectar la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, vuelva a pulsar  para desconectar la refrigeración y ahorrar combustible.

Modo manual de recirculación de aire

Se activan pulsando .

- recirculación conectada : El LED del botón se enciende;  se muestra en la pantalla
- recirculación desconectada : El LED del botón se apaga;  se muestra en la pantalla

⚠ Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

En condiciones de calor y elevada humedad relativa, el parabrisas puede empañarse por fuera en contacto con aire frío. Si el parabrisas se empaña por fuera, active los limpiaparabrisas y desactive .

Salidas de aire

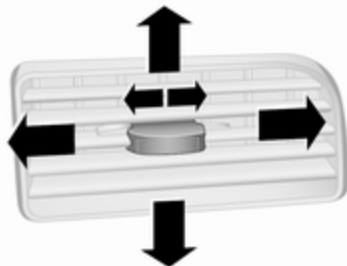
Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.

⚠ Advertencia

No fije objetos a las aletas de las salidas de aire. Hay riesgo de lesiones y daños en caso de accidente.

Salidas de aire centrales

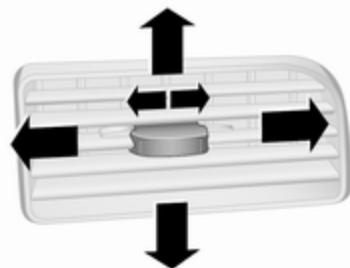


Deslice el botón hacia la izquierda para abrir la salida de aire.

Dirija el flujo de aire basculando la salida.

Deslice el botón hacia la derecha para cerrar la salida de aire.

Salidas de aire laterales



Deslice el botón hacia la izquierda para abrir la salida de aire.

Dirija el flujo de aire basculando la salida.

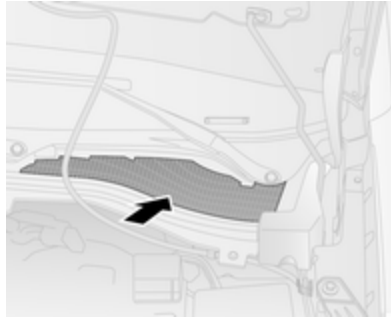
Deslice el botón hacia la derecha para cerrar la salida de aire.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

El filtro elimina polvo, hollín, polen y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación y debe incluir:

- prueba de funcionamiento y presión
- funcionamiento de la calefacción
- prueba de estanqueidad
- comprobación de las correas de transmisión
- limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- prueba de rendimiento

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción	117
Control del vehículo	117
Manejo del volante	117
Arranque y manejo	117
Rodaje de un vehículo nuevo	117
Posiciones de la cerradura del encendido	118
Arranque del motor	118
Desconexión del vehículo	119
Corte de combustible en régimen de retención	119
Sistema stop-start	120
Estacionamiento	122
Sistema de escape del motor	123
Filtro de partículas diésel	123
Catalizador	124
Cambio manual	124
Cambio manual automatizado	125
Pantalla indicadora del cambio	125
Arranque del motor	125
Palanca selectora	126
Modo manual	127

Programas electrónicos de marcha	128
Avería	128
Frenos	129
Sistema antibloqueo de frenos	129
Freno de estacionamiento	130
Asistente de frenada	130
Asistente de arranque en pendientes	130
Sistemas de control de la conducción	131
Sistema de control de tracción	131
Control electrónico de estabilidad	132
Sistemas de ayuda a la conducción	133
Regulador de velocidad	133
Asistente de aparcamiento	134
Combustible	136
Combustible para motores de gasolina	136
Combustible para motores diésel	136
Combustible para funcionamiento con gas natural	137
Repostaje	138
Consumo de combustible, emisiones de CO ₂	140

Enganche del remolque	141
Información general	141
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque	141
Uso del remolque	141

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo se desplace con el motor parado (excepto durante una Autostop)

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás. Todos los sistemas están operativos durante una Autostop, pero se reducirá controladamente la dirección asistida durante la ralentización del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 120.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Manejo del volante

Si la dirección asistida se pierde porque se para el motor o debido a un fallo de funcionamiento del sistema, el vehículo se puede conducir pero requiere un esfuerzo añadido.

Atención
No deje el volante en posición de bloqueo total cuando el vehículo esté aparcado, porque se puede dañar la bomba de la dirección asistida.

Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

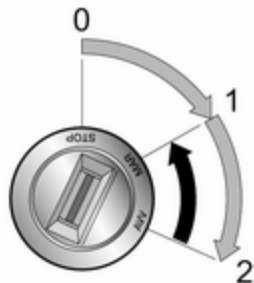
No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

Durante el periodo de rodaje, puede aumentar el consumo de combustible y de aceite del motor, así como la frecuencia del proceso de limpieza del filtro de partículas diésel. Autostop puede inhabilitarse para permitir la carga de la batería.

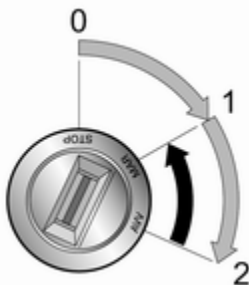
Filtro de partículas diésel ⇨ 123.

Posiciones de la cerradura del encendido



- 0 : volante desbloqueado, encendido desconectado
- 1 : encendido conectado; con motor diésel: precalentamiento
- 2 : arranque

Arranque del motor



Cambio manual: accione el embrague y el freno.

Cambio manual automatizado: si se pisa el freno, el cambio pasa automáticamente a **N** (punto muerto)

No pise el pedal del acelerador.

Con motor diésel: gire la llave a la posición 1 para el precalentamiento hasta que se apague el testigo de control .

Gire la llave brevemente a la posición 2 y suéltela.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a la posición 0.

Autostop

Durante una Autostop, se puede rearmar el motor pisando el pedal del embrague.

Los vehículos con cambio manual automatizado (MTA): cambiar a marcha hacia adelante, soltar el pedal del freno o mover la palanca a **+**, **-** o **R** para permitir un rearmado automático.

Sistema stop-start ⇨ 120.

Arranque del vehículo con temperaturas bajas

Es posible arrancar el motor sin dispositivos adicionales de calentamiento hasta los -25 °C en motores diésel y los -30 °C en motores de gasolina. Se requiere un aceite de motor con la viscosidad correcta, el combustible adecuado, la realización de los servicios de mantenimiento y una batería con carga suficiente.

Calentamiento del motor turbo

Al arrancar, el par motor disponible puede estar limitado durante un tiempo breve, especialmente cuando la temperatura del motor es baja. Esta limitación permite al sistema de lubricación proteger eficazmente el motor.

Desconexión del vehículo

Sistema de corte del combustible

En caso de colisión de una cierta gravedad, se corta el sistema de combustible y se desconecta automáticamente el motor por motivos de seguridad.

El testigo de control  se enciende si se activa el interruptor de corte de combustible y, según la versión, también se puede mostrar un mensaje de advertencia correspondiente en el centro de información del conductor (DIC)  92.

Testigo de control de advertencia general   83.

Nota

Además, el vehículo se desbloquea automáticamente y se encienden las luces de emergencia y las luces interiores.

Gire la llave del encendido a la posición 0 para evitar que se descargue la batería y recurra a la ayuda de un taller inmediatamente. Haga que revisen el vehículo para ver si hay fugas de combustible en el compartimento del motor, en los bajos del vehículo y en la zona del depósito de combustible.

Para reiniciar el sistema de corte del combustible y poder conducir el vehículo:

1. Gire la llave del encendido a la posición 1  118.
2. Accione completamente la luz del intermitente derecho  104.
3. Desactive la luz del intermitente derecho.
4. Accione completamente la luz del intermitente izquierdo.
5. Desactive la luz del intermitente izquierdo.

6. Repita los pasos, 2, 3, 4 y 5.

7. Gire la llave del encendido a la posición 0.

Peligro

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, o si hay una fuga de combustible, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller. No reinicie el sistema de corte del combustible para evitar el riesgo de incendio.

Mensajes del sistema de combustible
 98.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

Sistema stop-start

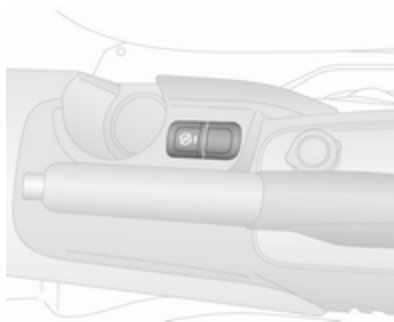
El sistema stop-start permite ahorrar combustible y reducir las emisiones de gases de escape. Cuando las condiciones lo permiten, el sistema desconecta el motor en cuanto el vehículo circula a baja velocidad o está parado; por ejemplo, en un semáforo o en un atasco. Vuelve a arrancar automáticamente el motor en cuanto se pisa el embrague.

Un sensor de batería garantiza que la parada automática (Autostop) sólo se efectúe si hay suficiente carga en la batería para volver a arrancar.

Activación

El sistema stop-start está disponible con el motor arrancado, el vehículo en marcha y siempre que se cumplan las condiciones especificadas más adelante en esta sección.

Desactivación



Desactive manualmente el sistema stop-start pulsando  en la consola central. El LED del botón se enciende para confirmar la desactivación.

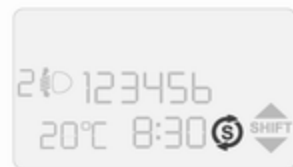
Según la versión, también puede aparecer un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor (DIC)  92.

Autostop

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado, active la función Autostop del siguiente modo:

- pise el pedal del embrague
- ponga la palanca en punto muerto
- suelte el pedal del embrague

El motor se parará y el encendido se mantiene conectado.



Una parada automática Autostop se indica cuando el testigo de control  parpadea en el DIC  92.

Durante una parada automática Autostop, se mantiene el funcionamiento de la calefacción, la dirección asistida y los frenos.

Atención

La asistencia a la dirección puede reducirse durante una Autostop.

Condiciones para una parada automática (Autostop)

El sistema stop-start comprueba si se cumplen todas las condiciones siguientes. En caso contrario, se inhibirá la parada automática (Autostop):

- el sistema stop-start no está desactivado manualmente
- el capó está totalmente cerrado
- la puerta del conductor está cerrada y el cinturón de seguridad del conductor está abrochado
- la batería tiene suficiente carga y está en buen estado
- el motor está caliente
- la temperatura del refrigerante del motor no es demasiado alta

- la temperatura del sistema de escape del motor no es demasiado elevada; por ejemplo, tras conducir con una carga de motor elevada
- la temperatura ambiente no es demasiado baja
- el climatizador automático permite una Autostop
- la función de autolimpieza del filtro de partículas diésel no está activa
- el vehículo se ha movido desde la última parada automática (Autostop)
- el nivel de vacío del sistema de frenos es suficiente
- los limpiaparabrisas no funcionan a gran velocidad
- no está seleccionada la marcha atrás
- la luneta térmica trasera no funciona

Una temperatura ambiente cercana al punto de congelación puede inhibir una Autostop.

En los vehículos con cambio manual automatizado, es posible que se inhiba una Autostop hasta alcanzarse una velocidad de 10 km/h aproximadamente.

Puede que se inhiba una parada automática (Autostop) justo después de la conducción por autopista.

Rodaje de un vehículo nuevo ⇨ 117.

Protección contra descarga de la batería

Para garantizar que el motor vuelva a arrancar de forma fiable, el sistema stop-start incorpora diversas funciones de protección contra la descarga de la batería.

Rearranque del motor

Cambio manual

La palanca selectora tiene que estar en punto muerto para activar el rearranque automático.

Pise el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

Cambio manual automatizado

Si la palanca de cambios está en posición **N**, seleccione otra marcha, si no, suelte el pedal del freno o mueva la palanca a **+**, **-** o **R** para habilitar un re arranque automático.

Si hay un accesorio eléctrico (p. ej., un reproductor de CD portátil) conectado a la toma de corriente, puede que se note una caída de la alimentación durante el re arranque.

Rearranque del motor con llave

Cuando ocurre una de las condiciones siguientes durante una Autostop, el motor deberá reiniciarse manualmente usando la llave.

- se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor y se abre la puerta del conductor
- han transcurrido tres minutos desde que se apagó el motor

En este caso, el testigo de control  parpadea en el DIC con un aviso acústico. Según la versión, también puede aparecer un mensaje correspondiente en el DIC  92.

Avería

Si el testigo de control  se enciende en el cuadro de instrumentos, hay una avería en el sistema stop-start  91.

Dependiendo de la versión, si el testigo de control  no está presente, se encenderá  como alternativa. También puede aparecer un mensaje de advertencia en el DIC  92.

Advertencia general   83.

Recurra a la ayuda de un taller.

Estacionamiento

Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la

firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.

- Desconecte el motor. Coloque la llave en posición 0 y desmonte. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.
- Si el vehículo está en una superficie nivelada o en pendiente cuesta arriba, meta la primera antes de apagar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo está en pendiente cuesta abajo, coloque la marcha atrás antes de apagar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

Bloquee el vehículo  22 y active el sistema antirrobo  27.

Nota

En caso de accidente con despliegue de los airbags, el motor se apaga automáticamente si el vehículo se detiene dentro de un tiempo determinado.

Sistema de escape del motor

Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha sin ninguna notificación. El filtro se limpia quemando periódicamente las partí-

culas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede durar hasta 25 minutos. Normalmente se precisan 15 minutos. Autostop no estará disponible y el consumo de combustible aumentará durante este período. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.

En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones citadas no han permitido la limpieza automática, se indicará mediante el testigo de control . Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC)  92.

El testigo de control  se enciende cuando el filtro de partículas diésel está lleno. Inicie el proceso de limpieza lo antes posible para evitar daños en el motor.

Proceso de limpieza

Para activar el proceso de limpieza, continúe conduciendo y mantenga el régimen del motor por encima de 2.000 rpm. En caso necesario, cambie a una marcha más corta. Se inicia la limpieza del filtro de partículas diésel.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

El testigo de control  se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

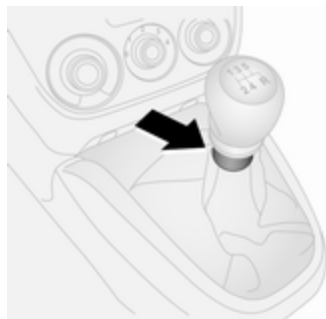
Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ⇨ 136, ⇨ 186 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Cambio manual



Para meter la marcha atrás, con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No pise el embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención

No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Cuando es recomendable cambiar de marcha para mejorar el ahorro de combustible, se enciende el testigo de control  o  en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 86.

Cambio manual automatizado

El cambio manual automatizado (MTA) permite cambiar las marchas manualmente (modo manual) o en forma automática (modo automático), en ambos casos el accionamiento del embrague es automático.

Pantalla indicadora del cambio



Muestra el modo y la marcha actuales.

Arranque del motor

Pise el pedal del freno al arrancar el motor.

Si no se pisa el pedal del freno, aparece un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) junto con un aviso acústico ⇨ 98 y no se puede arrancar el motor.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente (DIC) ⇨ 92.

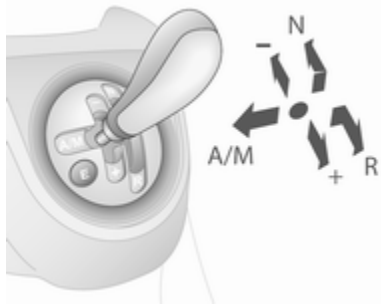
Cuando el pedal del freno está pisado, se cambia automáticamente a **N** (punto muerto) y se puede arrancar el motor. Puede haber un breve retardo.

Autostop

Durante una Autostop, si la palanca de cambios está en posición **N**, seleccione otra marcha, si no, suelte el pedal del freno o mueva la palanca a **+**, **-** o **R** para habilitar un re arranque automático del motor.

Sistema stop-start ⇨ 120.

Palanca selectora



La palanca selectora siempre debe moverse en la dirección apropiada todo lo que sea posible.

Después de seleccionar **A/M**, **+** o **-** y soltar la palanca selectora, la palanca vuelve automáticamente a la posición central.

N : punto muerto

● : posición de marcha hacia delante

A/M : cambio entre modo automático y manual

En el modo automático, la pantalla indicadora del cambio muestra **AUTO**.

R : marcha atrás

Se debe seleccionar sólo con el vehículo parado. Cuando está engranada la marcha atrás, la pantalla indicadora del cambio muestra "R".

+ : para cambiar a una marcha más larga

- : para cambiar a una marcha más corta

Atención

No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Al salir de viaje

Cuando arranque el motor, pise el pedal del freno y mueva la palanca selectora hacia **+** para engranar la primera marcha. Cambie a una marcha más larga o más corta moviendo la palanca selectora a **+** o **-**.

Se pueden saltar las marchas moviendo la palanca selectora repetidamente en intervalos cortos.

Si selecciona una marcha incorrecta, se alertará al conductor mediante un aviso acústico audible junto con mensaje en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92. El sistema cambiará a una marcha más corta y seleccionará automáticamente la marcha más apropiada.

Si está seleccionada la posición **R**, está puesta la marcha atrás. El vehículo comienza a moverse cuando se suelta el pedal del freno. Para iniciar la marcha rápidamente, levante el pie del pedal del freno y acelere inmediatamente después de engranar una marcha.

Mueva la palanca selectora hacia **A/M** para activar el modo automático; los cambios de marcha se realizan automáticamente, dependiendo de las condiciones de conducción.

Para disponer del modo manual, mueva la palanca selectora hacia **A/M**. En la pantalla del cambio aparecerá la marcha actual.

Parada del vehículo

En modo automático o manual, se engrana la primera marcha y se suelta el embrague al pararse el vehículo. En **R**, permanece puesta la marcha atrás.

Cuando el vehículo se encuentra detenido, si el motor está en marcha y se aplica una marcha de avance o marcha atrás, sonará un aviso acústico y la transmisión cambiará automáticamente a **N** en determinadas situaciones.

Si se para en una pendiente, accione el freno de estacionamiento o pise el pedal del freno. A fin de evitar un sobrecalentamiento del embrague, puede sonar un aviso acústico intermitente para indicarle que pise el pedal del freno o que accione el freno de estacionamiento.

Apague el motor si la parada es prolongada, p. ej., en atascos de tráfico.

Efecto de freno del motor

Modo automático

Al circular cuesta abajo, el cambio manual automatizado no cambia a una marcha más larga hasta que se alcanza un régimen del motor bastante elevado. Cuando se frena, reduce a una marcha más corta lo antes posible.

Modo manual

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo si está atascado en arena, barro, nieve o un socavón. Mueva la palanca selectora entre **R** y **A/M** (o entre **+** y **-**) de forma repetida mientras pisa ligeramente el pedal del acelerador. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Ponga el freno de estacionamiento. La última marcha seleccionada (indicada en la pantalla indicadora del cambio) permanece engranada.

Atención

No deje el vehículo con la caja de cambios en posición **N**.

Al conectar el encendido, si la transmisión continúa aún en **N**, sonará un aviso acústico al estacionar el vehículo.

Con el encendido desconectado, el cambio ya no responde a los movimientos de la palanca selectora.

Modo manual

Si el régimen del motor es demasiado bajo, se cambia automáticamente a una marcha más corta.

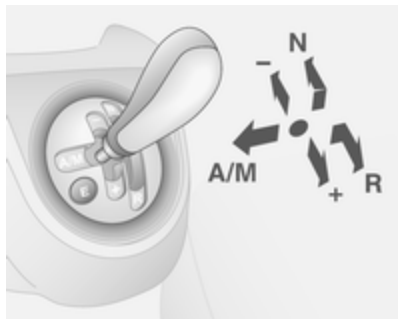
En el modo manual, no se produce el cambio automático a una marcha más larga con regímenes de revoluciones altos del motor. Si el régimen

del motor es demasiado alto, el cambio solo selecciona automáticamente una marcha más larga con la función "kickdown" ⇨ 128.

Cuando es recomendable cambiar de marcha para mejorar el ahorro de combustible, se enciende el testigo de control  o  en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 86.

Programas electrónicos de marcha

Modo Eco E



Cuando se engrana el modo automático, el modo Eco se puede seleccionar para reducir el consumo de combustible.

El modo Eco selecciona la marcha más adecuada dependiendo de la velocidad del vehículo, la velocidad del motor y la intensidad con la que se presiona el acelerador.

Activación

Pulse **E** del alojamiento de la palanca selectora. El testigo de control **E** se muestra en la pantalla indicadora del cambio para indicar la activación.

Desactivación

El modo Eco se apaga:

- volviendo a pulsar **E**
- cambiando al modo manual

A fin de proteger el cambio cuando la temperatura del embrague es muy alta, puede sonar un aviso acústico intermitente. En tal caso, pise el pedal del freno, seleccione **N** y ponga el freno de estacionamiento para dejar que el embrague se enfríe.

Función "kickdown"

Si se pisa a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor. Toda la potencia del motor estará disponible para acelerar.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio selecciona una marcha más larga, incluso en modo manual. Sin la función "kickdown", no se efectuará dicho cambio automático en el modo manual.

Avería

En caso de avería, aparece el testigo de control  en la pantalla indicadora del cambio.

Se puede continuar conduciendo, siempre que se conduzca el vehículo con cuidado y anticipación. Puede aparecer un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (DIC) junto con un aviso acústico ⇨ 98.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente (DIC) ⇨ 92.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control (D) ⇨ 85.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Al iniciar la marcha, el sistema realiza una autocomprobación que puede ser audible.

Testigo de control (ABS) ⇨ 86.

Avería**⚠ Advertencia**

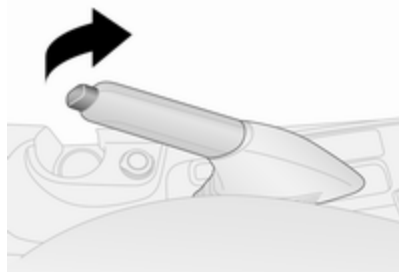
Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas

del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento

Freno de estacionamiento manual



⚠ Advertencia

Aplique siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, accíonelo con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Sonará un aviso acústico si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente (DIC) ⇨ 92.

Testigo de control (D) ⇨ 85.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

Asistente de arranque en pendientes

El sistema ayuda a evitar un movimiento indeseado al iniciar la marcha en pendientes.

Al soltar el pedal del freno después de detenerse en una pendiente, la presión del freno se mantendrá durante 2 segundos más. Los frenos se sueltan automáticamente en cuanto el vehículo empieza a acelerar.

Si el testigo de control (S) se enciende durante la marcha, hay una avería en el asistente de arranque en pendientes ⇨ 86. Recorra a la ayuda de un taller para subsanar la avería.

El asistente de arranque en pendientes no está activo durante una parada automática (Autostop).

Sistema stop-start ➞ 120.

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El regulador de aceleración (ASR) es un componente del control electrónico de estabilidad (ESC).

El ASR mejora la estabilidad de la marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ASR se activa en cuanto se apaga el testigo de control .

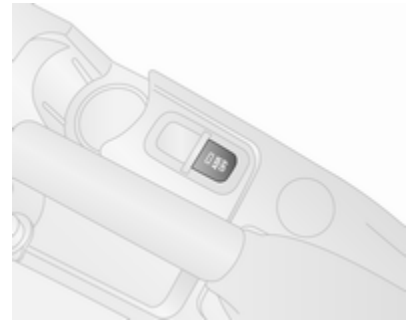
Cuando el ASR está activado, el testigo de control  parpadea.

Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Desactivación



Se puede desconectar el ASR cuando sea necesario que las ruedas motrices patinen: pulse brevemente **ASR OFF**.

El LED del botón se ilumina y, dependiendo de la versión, puede aparecer un mensaje en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

El ASR se reactiva pulsando de nuevo **ASR OFF**.

El ASR también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Avería

El ASR se desconectará de forma automática en caso de avería. Se encenderá el testigo de control  en el cuadro de instrumentos. Según la versión, también puede aparecer un mensaje en el DIC ⇨ 92.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Testigo de control  ⇨ 87.

Control electrónico de estabilidad

El control electrónico de estabilidad (ESC) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con indepen-

dencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ESC está operativo en cuanto se apaga el testigo de control .

Cuando interviene el ESC, parpadea el testigo .

El sistema ESC se activa automáticamente al arrancar el vehículo y no puede desactivarse.

Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Avería

En caso de avería, el ESC se desconectará automáticamente y el testigo de control  se encenderá en el cuadro de instrumentos. Según la versión, también puede aparecer un mensaje en el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92. También se encenderá el LED del botón **ASR OFF**.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Testigo de control  ⇨ 87.

Sistemas de ayuda a la conducción

⚠ Advertencia

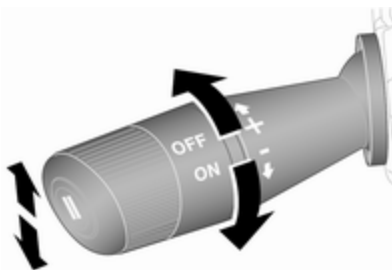
Los sistemas de ayuda a la conducción están concebidos para apoyar al conductor y no para reemplazar la atención del conductor.

El conductor debe asumir toda la responsabilidad cuando conduce el vehículo.

Cuando utilice sistemas de ayuda a la conducción, siempre debe prestar atención a la situación del tráfico.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad puede memorizar y mantener velocidades superiores a aproximadamente 30 km/h. Se pueden producir desviaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.



No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Testigo de control 91.

Conexión

Coloque el extremo de la palanca en la posición **ON**; el testigo se enciende en el cuadro de instrumentos. Según la versión, también puede aparecer un mensaje en el centro de información del conductor (DIC) 92.

Activación

Acelere hasta alcanzar la velocidad deseada y tire de la palanca hacia arriba (+); se memoriza y mantiene la velocidad actual. Se puede soltar el pedal del acelerador.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

El regulador de velocidad permanece activado cuando se cambia de marcha.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activo, empuje la palanca hacia arriba (+) o pulse breve y repetidamente la palanca hacia arriba (+) repetidamente: la velocidad se incrementa de forma continua o en pequeños incrementos.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice empujando la palanca hacia arriba (+).

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activo, empuje la palanca hacia abajo (-) o pulse breve y repetidamente la palanca hacia abajo (-); la velocidad disminuye de forma continua o en pequeños incrementos.

Desactivación

Desactivación automática:

- a una velocidad del vehículo inferior a 30 km/h aproximadamente
- al pisar el pedal del freno
- al pisar el pedal del embrague
- el sistema de control de tracción/regulador antideslizante (ASR) o el control electrónico de estabilidad (ESC) está funcionando

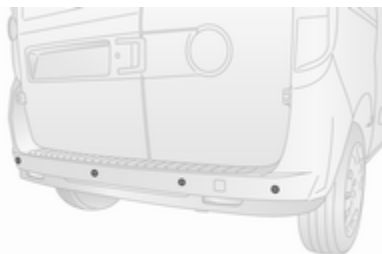
Restablecer la velocidad memorizada

Pulse **II** a una velocidad superior a 30 km/h. Se establecerá la velocidad memorizada.

Desconexión

Si se gira el extremo de la palanca a la posición de **OFF**; el testigo de control  se apaga. Se borra la velocidad memorizada. La velocidad memorizada se borra también al desconectar el encendido.

Asistente de aparcamiento



El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento midiendo la distancia entre el vehículo y los posibles obstáculos, y emitiendo señales acústicas. Sin embargo, esto no

exime al conductor de su responsabilidad en la maniobra de aparcamiento.

El sistema consta de cuatro sensores de estacionamiento ultrasónicos en el parachoques trasero.

Testigo de control **P**   87.

Funcionamiento del sistema

El asistente de aparcamiento se activa automáticamente al engranar la marcha atrás.

Los intervalos entre pitidos se acortan conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 30 cm, el pitido es un tono continuo que se detiene inmediatamente al aumentar la distancia.

Avería

En caso de avería en el sistema, se enciende **P**  y aparece un mensaje en el centro de información del conductor (DIC)  92.

Las siguientes condiciones podrían afectar al funcionamiento del sistema:

- Los sensores de ultrasonidos no están limpios. Mantenga el parachoques libre de barro, suciedad, nieve, hielo y aguanieve.
- Los sensores están cubiertos de escarcha o hielo.
- Las puertas traseras / el portón trasero están abiertos.
- Había un objeto colgando de las puertas traseras / portón trasero durante el último ciclo de conducción. Una vez retirado dicho objeto, el asistente de aparcamiento volverá a su funcionamiento normal.
- Hay una funda u otro objeto acoplado a la parte trasera del vehículo.
- El parachoques está dañado. Lleve el vehículo a un taller para reparar el sistema.
- Otras condiciones, como las vibraciones de un martillo neumático, están afectando al funcionamiento del sistema.

Si el sistema aún no funciona correctamente, recurra a la ayuda de un taller.

También suena brevemente un aviso acústico si hay una avería presente al engranar la marcha atrás ⇨ 98.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente (DIC) ⇨ 92.

Indicaciones importantes para el uso de los sistemas de asistencia al aparcamiento

⚠ Advertencia

En determinadas circunstancias, la presencia de determinadas superficies reflectantes en objetos o ropa, así como de fuentes de ruido externo, pueden hacer que el sistema no detecte los obstáculos.

Debe prestarse especial atención a los obstáculos bajos que puedan dañar la parte inferior del parachoques. Si estos obstáculos se salen de la zona de detección de los ob-

jetos durante la aproximación del vehículo, sonará un tono de advertencia continuo.

Atención

El rendimiento de los sensores puede verse reducido si están cubiertos, p. ej., por hielo o nieve.

El rendimiento de los sistemas de asistencia al aparcamiento puede verse reducido por una carga pesada.

Son aplicables condiciones especiales si se trata de vehículos más altos (p. ej., vehículos todoterreno, monovolúmenes, furgonetas). No se puede garantizar la identificación de objetos en la parte superior de estos vehículos.

Los objetos con una sección de reflexión muy pequeña, como objetos estrechos, o los materiales blandos pueden no ser detectados por el sistema.

El asistente de aparcamiento no evitará la colisión con objetos que estén fuera del alcance de detección de los sensores.

Nota

Si hay un dispositivo de remolque montado de fábrica, el asistente de aparcamiento lo detecta automáticamente. Se desactiva al enchufar el conector.

Los sensores pueden detectar un objeto inexistente (perturbación del eco) debido a perturbaciones acústicas o mecánicas externas.

Combustible

Combustible para motores de gasolina

Utilice sólo combustible sin plomo que cumpla la norma europea EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente.

Su motor puede funcionar con combustible E10 que cumpla dichas normas. El combustible E10 contiene hasta un 10 % de bioetanol.

Utilice combustible con el octanaje recomendado ↗ 186. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

Atención

No utilice combustibles ni aditivos para el combustible que contengan compuestos metálicos, como los aditivos a base de manganeso. Esto puede ocasionar daños en el motor.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente puede provocar la acumulación de depósitos o daños en el motor y puede afectar a la garantía.

Atención

El combustible con un octanaje demasiado bajo puede ocasionar una combustión incontrolada y daños en el motor.

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma EN 590.

En países de fuera de la Unión Europea use combustible euro diésel con una concentración de azufre inferior a 50 ppm.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 590 o equivalente puede provocar pérdida de potencia del motor, un mayor desgaste o daños en el motor y puede afectar a la garantía.

No utilice diésel marino, gasóleos para calefacción, Aquazole ni emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

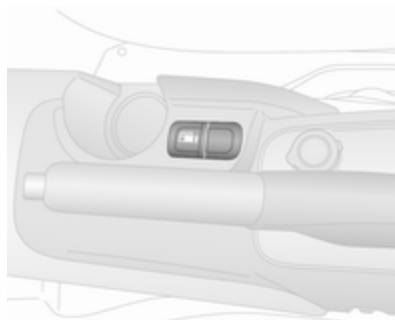
Combustible para funcionamiento con gas natural

Utilice gas natural con un contenido de metano del 78 - 99 % aproximadamente. El gas L (low) tiene un 78 - 87 % y el gas H (high) tiene un 87 - 99 % aproximadamente. Se puede utilizar también biogás con el mismo contenido de metano, siempre que haya sido procesado químicamente y desulfurado.

Utilice sólo gas natural o biogás que cumpla la norma DIN 51624.

No se debe utilizar gas licuado o LPG.

Selector de combustible



Pulse  de la consola central para cambiar entre el funcionamiento con gasolina y con gas natural. El LED  de estado muestra el modo de funcionamiento actual.

 des- conectar	: funcionamiento con gas natural
 se enciende	: funcionamiento con gasolina

En cuanto los depósitos de gases naturales están vacíos, el funcionamiento con gasolina se pone en marcha de forma automática. Se enciende el testigo de control  en el centro de información del conductor (DIC)  92 hasta que se desconecte el encendido.

Cabe esperar una ligera pérdida de potencia y par motor en el funcionamiento con gasolina. Por consiguiente, debe adaptar su estilo de conducción (p. ej., en las maniobras de adelantamiento) y la carga del vehículo (p. ej., al circular con remolque).

Cada seis meses debe agotar el depósito de gasolina, hasta que se ilumine el testigo de control , y luego repostar. Esto es imprescindible para mantener la calidad del combustible y la operatividad del sistema, necesaria para el funcionamiento con gasolina.

El depósito del vehículo se debe llenar de combustible a intervalos regulares para evitar su corrosión.

Repostaje

La tapa del depósito de combustible está situada en el lado trasero izquierdo del vehículo.

⚠ Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

⚠ Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

Desbloquee la tapa del depósito de combustible tirando de la tapa con la mano.

Inserte la llave en el tapón del depósito y gírela en sentido antihorario para desbloquearlo.

Para retirar el tapón de llenado del depósito de combustible, gire hacia la izquierda.

Atención

Para evitar daños, no accione la puerta corredera lateral cuando la tapa del depósito de combustible esté abierta.

Nota

Dependiendo del modelo, la puerta corredera lateral puede estar equipada con un sistema de seguridad

que impide que la puerta se abra totalmente cuando la tapa del depósito de combustible está abierta.

Puerta corredera lateral ⇨ 24.



El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte de la tapa del depósito de combustible.

Para repostar, introduzca totalmente la pistola del surtidor y conéctela.

Después del corte automático, el depósito de combustible se puede llenar a tope con dos dosis más de combustible.

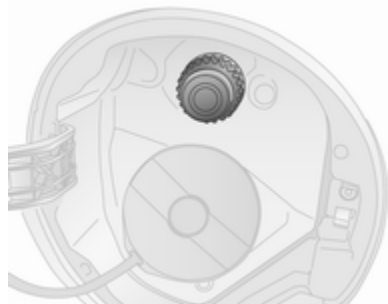
Atención

Limpié inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Para cerrar, vuelva a colocar el tapón del depósito y gírelo en sentido horario.

Inserte la llave en el tapón del depósito y gírela en sentido horario para bloquearlo, luego saque la llave.

Cierre la tapa del depósito de combustible.

Repostaje de gas natural

Abra la tapa del depósito de combustible.

⚠ Advertencia

Reposte sólo con una presión de salida máxima de 250 bar. Utilice sólo estaciones de servicio con sistema de compensación de temperatura.

El procedimiento de repostaje debe completarse, es decir, hay que purgar la boca de llenado.

El llenado del depósito de gas natural depende de la temperatura exterior, de la presión de carga y del tipo de sistema de repostaje.

Cierre la tapa del depósito de combustible después de repostar.

Términos para designar "**vehículos de gas natural**" en el extranjero:

Alemán Erdgasfahrzeuge

Inglés NGVs = Natural Gas Vehicles

Francés Véhicules au gaz naturel – or – Véhicules GNV

Italiano Metano auto

Términos para designar "**gas natural**" en el extranjero:

Alemán Erdgas

Inglés CNG = Compressed Natural Gas

Francés GNV = Gaz Naturel (pour) Véhicules - o - CGN = carburantgaz naturel

Italiano Metano (per auto)

Tapón del depósito

Utilice sólo tapones del depósito originales. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Sistema de corte del combustible

En caso de colisión de una cierta gravedad, se corta el sistema de combustible y se desconecta automáticamente el motor por motivos de seguridad.

Reinicio del sistema de corte de combustible; consulte "Mensajes del sistema de combustible" ➔ 98.

Consumo de combustible, emisiones de CO₂

El consumo de combustible (mixto) del Opel Combo se sitúa entre 7,7 y 4,7 l/100 km.

Las emisiones de CO₂ (mixtas) se sitúan entre 179 y 124 g/km.

Para conocer los valores específicos de su vehículo, consulte el Certificado de Conformidad de la CEE que se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

Información general

Las cifras oficiales de consumo de combustible y emisiones de CO₂ indicadas se corresponden al modelo básico para la UE con equipamiento estándar.

Los datos de consumo de combustible y emisiones de CO₂ se determinan según el Reglamento (CE) n.º 715/2007 (en la versión aplicable), teniendo en cuenta el peso del vehículo en orden de marcha, como se especifica en dicho reglamento.

Los datos se proporcionan sólo con fines de comparación entre diferentes variantes de vehículos y no deben considerarse como garantía respecto al consumo real de combustible de un vehículo en particular.

El equipamiento adicional puede suponer un ligero aumento en las cifras de consumo y emisiones de CO₂. Además, el consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

Gas natural

La información del consumo de combustible se determinó usando el combustible de referencia G20 (proporción de metano 99 - 100 mol%) en las condiciones de circulación especificadas. Si se usa gas natural con una menor proporción de metano, el consumo de combustible puede diferir de los valores indicados.

Enganche del remolque

Información general

Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo. Los vehículos con motores de gas natural puede que requieran un equipo de remolcado especial.

Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos.

El mecanismo de montaje del dispositivo de remolque puede cubrir el orificio de la argolla para remolcar. En ese caso, utilice la barra de rótula para engancharlo. Guarde siempre la barra de rótula en el vehículo.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones.

Para remolques con escasa estabilidad de marcha y remolques con un peso máximo autorizado superior a 1.300 kg, se recomienda el uso de una barra estabilizadora para circular a más de 80 km/h.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subirlas.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor indicado para carga completa
⇒ 192.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable hasta la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Puesto que la potencia del motor disminuye al aumentar la altura debido a la menor densidad del aire y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10% por cada 1000 metros de altura adicional. No es necesario reducir el peso máximo autorizado

con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 183.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada (60 kg) se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

Carga sobre el eje trasero

No se deben superar las cargas autorizadas por eje (véase la placa de características o la documentación del vehículo).

Cuidado del vehículo

Información general 144

Accesorios y modificaciones del vehículo	144
Inmovilización del vehículo	144
Recogida de vehículos usados	145

Comprobaciones del vehículo ... 145

Realización de trabajos	145
Capó	145
Aceite del motor	146
Refrigerante del motor	147
Líquido de la dirección asistida	148
Líquido de lavado	148
Frenos	148
Líquido de frenos	148
Batería del vehículo	149
Sustitución de las escobillas ...	150

Sustitución de bombillas 151

Faros halógenos	151
Luces antiniebla	153
Luces traseras	153
Intermitentes laterales	154
Tercera luz de freno	154
Luz de la matrícula	155

Luces interiores	156
Iluminación del tablero de instrumentos	157

Sistema eléctrico 157

Fusibles	157
Caja de fusibles del compartimento del motor	158
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	159

Herramientas del vehículo 161

Herramientas	161
--------------------	-----

Llantas y neumáticos 161

Neumáticos de invierno	161
Designaciones de los neumáticos	162
Presión de los neumáticos	162
Sistema de control de presión de los neumáticos	163
Profundidad del dibujo	165
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas	165
Tapacubos	165
Cadenas para nieve	166
Juego de reparación de neumáticos	166
Cambio de ruedas	169
Rueda de repuesto	171

Arranque con cables 173

Remolcado 175

Remolcado del vehículo	175
Remolcado de otro vehículo	176

Cuidado del aspecto 176

Cuidado exterior	176
Cuidado interior	179

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Atención

Los faldones guardabarros podrían sufrir daños si se transporta el vehículo en un tren o en un vehículo de rescate.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Llene el depósito de combustible hasta arriba.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anti-congelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engrane primera o marcha atrás para evitar que el vehículo se desplace.

- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema anti-robo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevadores eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar las placas de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Los vehículos de gas natural deben reciclarse en un centro de servicio autorizado para vehículos de gas natural.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos



Advertencia

Las comprobaciones en el compartimiento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

Peligro

El sistema de encendido utiliza una tensión muy alta. No toque sus componentes.

Capó

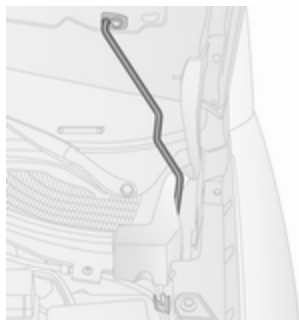
Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Empuje el gancho de seguridad y abra el capó.



Fije la varilla de apoyo del capó.

Si se abre el capó durante una parada automática (Autostop), el motor volverá a arrancarse automáticamente por motivos de seguridad.

Sistema stop-start ⇨ 120.

Cierre

Baje el capó y déjelo caer en el cierre desde una altura baja (aprox. 20 cm). Compruebe que el capó quede enclavado.

Aceite del motor

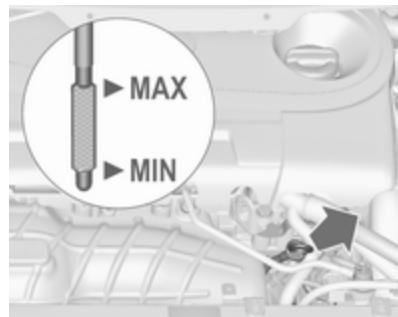
Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor. Asegúrese de que se usa el aceite de la especificación correcta. Líquidos y lubricantes recomendados ⇨ 181.

Testigo de control de bajo nivel de aceite de motor 🛑 ⇨ 90.

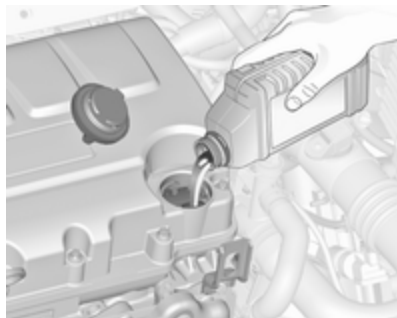
La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango y gírela media vuelta.



Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca superior **MAX** de la varilla de medición.

Atención

Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Capacidades ⇨ 191.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anti-congelante hasta unos -28°C . En los países nórdicos con temperaturas muy bajas, el refrigerante que se incluye de fábrica protege contra la congelación hasta unos -37°C .

Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar entre la marca **MIN** y **MAX**. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠ Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Para rellenar utilice una mezcla 1:1 de concentración de refrigerante mezclado con agua del grifo limpia. Si no dispone de concentración de refrigerante, utilice agua del grifo limpia.

Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de refrigerante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

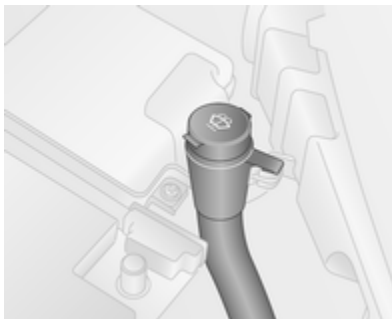
Líquido de la dirección asistida



Si el nivel del líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MIN**, recurra a un taller.

Si durante la dirección suena algún ruido inusual o si la dirección asistida reacciona de manera sospechosa, acuda a un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Atención

Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

El uso de líquido de lavado que contiene isopropanol puede dañar las luces exteriores.

Frenos

Un ruido chirriante, o la iluminación del testigo de control del desgaste de las pastillas de freno , indica que las pastillas de freno han alcanzado su grosor mínimo.

Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de freno lo antes posible.

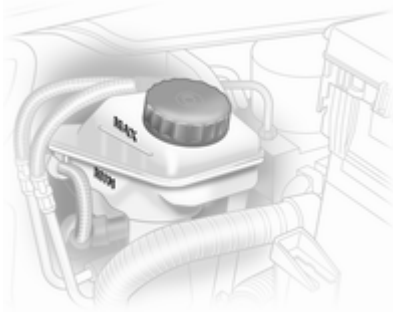
Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Testigo de desgaste de las pastillas de freno   86.

Líquido de frenos

⚠ Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo.

Líquido de frenos y embrague
⇨ 181.

Batería del vehículo

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conducción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

Protección contra descarga de la batería del vehículo ⇨ 108.

Sustitución de la batería del vehículo

Nota

Cualquier desviación de las presentes instrucciones puede ocasionar una desactivación temporal del sistema stop-start.

En vehículos con sistema stop-start, asegúrese de que se utiliza la batería correcta cuando se sustituya. Le recomendamos que acuda a un taller para sustituir la batería.

Sistema stop-start ⇨ 120.

Carga de la batería del vehículo

⚠ Advertencia

En vehículos con sistema stop-start, asegúrese de que el potencial de carga no supere los 14,6 V si utiliza un cargador de baterías. En caso contrario, la batería podría sufrir daños.

Arranque con cables ⇨ 173.

Etiqueta de advertencia

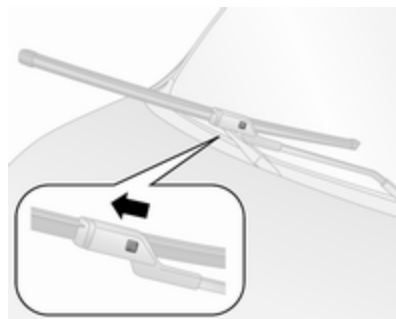


Significado de los símbolos:

- No acercarse a chispas, llamas sin protección ni humo.
- Proteger siempre los ojos. Los gases explosivos pueden provocar lesiones e incluso ceguera.
- Mantenga la batería del vehículo lejos del alcance de los niños.
- La batería del vehículo contiene ácido sulfúrico que puede producir ceguera o lesiones graves por quemaduras.

- Vea el manual de usuario para obtener más información.
- Puede haber gas explosivo cerca de la batería del vehículo.

Sustitución de las escobillas

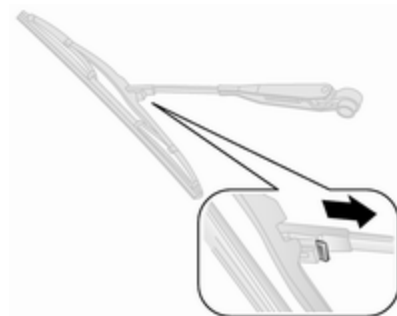


Levante el brazo limpiaparabrisas hasta que permanezca en posición alzada. Pulse el botón para liberar la escobilla del limpiaparabrisas y extraiga.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Escobilla de la puerta abatible trasera

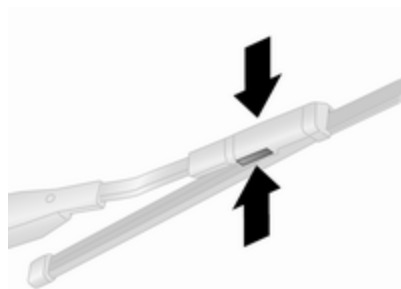


Levante el brazo del limpiaparabrisas, mantenga pulsado el clip de sujeción y desacople la escobilla.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Escobilla del portón trasero



Levante el brazo del limpiaparabrisas, presione los clips de sujeción y desacople la escobilla.

Acople la escobilla en el brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

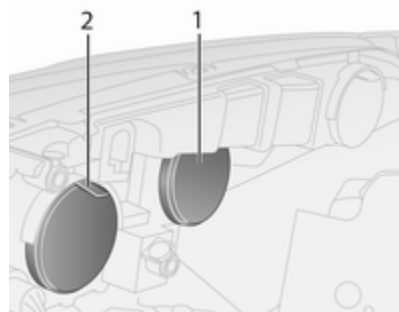
Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Sustituya las bombillas de los faros desde el compartimento del motor.

Comprobación de bombillas

Después de una sustitución de bombillas, conecte el encendido, luego encienda y compruebe las luces.

Faros halógenos

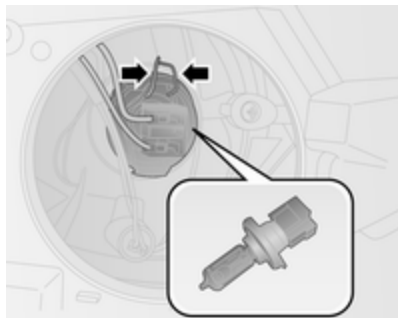


Los faros disponen de sistemas separados para la luz lateral/luz de cruce **1** (bombilla exterior), luz de carretera/luz de circulación diurna **2** (bombilla interior).

Para acceder a las bombillas, retire las cubiertas protectoras.

Luz de cruce

1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Suelte la grapa metálica y retire la bombilla del reflector.



4. Inserte la bombilla nueva en el reflector de modo que la lengüeta de fijación de la bombilla quede alineada con el rebaje del reflector.
5. Enchufe el conector en la bombilla.
6. Coloque la pinza metálica.
7. Monte la tapa protectora.

Luz de carretera

1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Suelte la grapa metálica y retire la bombilla del reflector.



4. Inserte la bombilla nueva en el reflector de modo que la bombilla quede alineada con el rebaje del reflector.
5. Coloque la pinza metálica y acoople el conector a la bombilla.
6. Monte la tapa protectora.

Luz lateral

1. Desmonte la tapa protectora.
Retire el portalámparas del reflector girándolo hacia la izquierda.



2. Desmonte la bombilla del casquillo e introduzca la bombilla nueva.
3. Inserte el portalámparas en el reflector.
4. Gírelo en sentido horario para enclavarlo.
5. Monte la tapa protectora.

Luz de circulación diurna

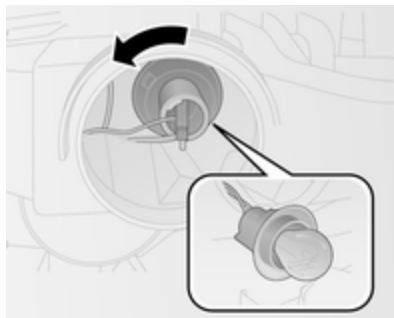
1. Desmonte la tapa protectora.



2. Retire el portalámparas del reflector girándolo hacia la izquierda.
3. Desmonte la bombilla del casquillo e introduzca la bombilla nueva.
4. Inserte el portalámparas en el reflector.
5. Gírelo en sentido horario para enclavarlo.
6. Monte la tapa protectora.

Intermitente delantero

1. Desmonte la tapa protectora.



2. Retire el portalámparas del reflector girándolo hacia la izquierda.
3. Presione ligeramente la bombilla en el portalámparas, gírela hacia la izquierda, sáquela y sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en el reflector.
5. Gírelo en sentido horario para enclavarlo.
6. Monte la tapa protectora.

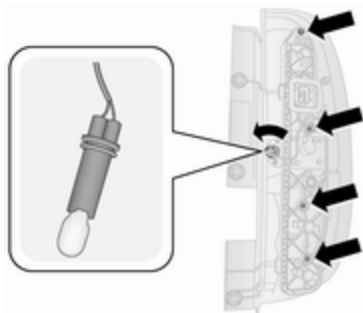
Luces antiniebla

Haga cambiar las bombillas en un taller.

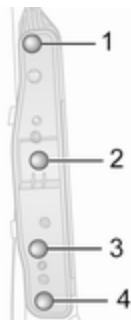
Luces traseras



1. Retire los tres tornillos de fijación.
2. Retire el portalámparas del vehículo.
3. Desenchufe el conector del portalámparas.



4. Desenrosque los cuatro tornillos de fijación con un destornillador. Gire el portalámparas para la luz de marcha atrás hacia la izquierda y sustituya la bombilla.
5. Retire el portalámparas y la junta de su alojamiento.
6. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela hacia la izquierda, sáquela y sustituya la bombilla.



Luz de freno (1)

Intermitente (2)

Luz trasera (3)

Luz trasera / luz antiniebla (4)

7. Coloque la junta en el portalámparas asegurándose de que se ha colocado correctamente. Instale el portalámparas en su alojamiento hasta que encaje correctamente. Apriete los cuatro tornillos de fijación con un destornillador.
8. Instale el portalámparas trasero y gírelo hacia la derecha para ajustarlo.
9. Enchufe el conector.

10. Introduzca el portalámparas en el compartimento y asegúrese de que su posición sea la correcta. Apriete los tres tornillos de fijación.

11. Conecte el encendido, encienda y compruebe todas las luces.

Intermitentes laterales

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Tercera luz de freno

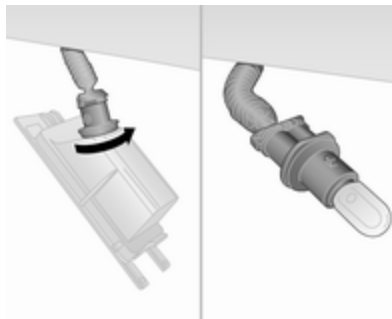
Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz de la matrícula

Portón trasero



1. Introduzca el destornillador como indican las flechas, presione hacia un lado y libere el portalámparas.



2. Gire el portalámparas hacia la izquierda para retirarlo del alojamiento. Extraiga la bombilla tirando de ella.
3. Sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en la caja y gírelo en sentido horario
5. Instale el portalámparas y asegúrese de que encaja correctamente.

Puertas traseras



1. Introduzca el destornillador como indican las flechas, presione hacia la izquierda y retire el portalámparas.
2. Presione ligeramente la bombilla hacia el clip elástico y sáquela.
3. Sustituya la bombilla.
4. Instale el portalámparas y asegúrese de que encaja correctamente.

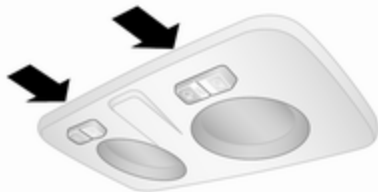
Luces interiores

Luz de cortesía delantera y trasera



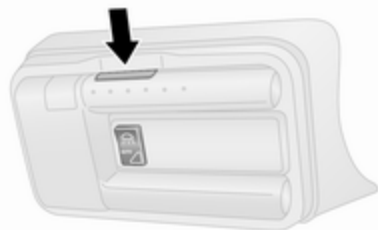
1. Desmonte la lente con un destornillador de punta plana.
2. Abra la tapa trasera.
3. Cambie la bombilla.
4. Cierre la tapa trasera.
5. Vuelva a montar la lente.

Luz de cortesía delantera, luces de lectura

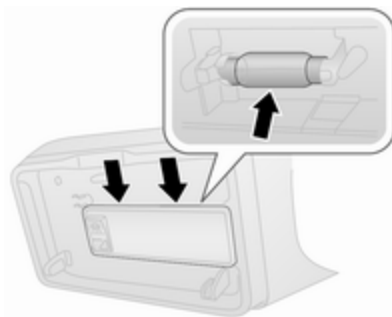


1. Desmonte la lente con un destornillador de punta plana.
2. Abra la tapa trasera.
3. Cambie las bombillas.
4. Cierre la tapa trasera.
5. Vuelva a montar la lente.

Luz de cortesía trasera desmontable



1. Pulse el botón de la parte superior del conjunto de luz para soltar.



2. Extraiga haciendo palanca en los puntos indicados en la ilustración.
3. Sustituya la bombilla, asegurándose que encaja correctamente.
4. Vuelva a montar el grupo óptico.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

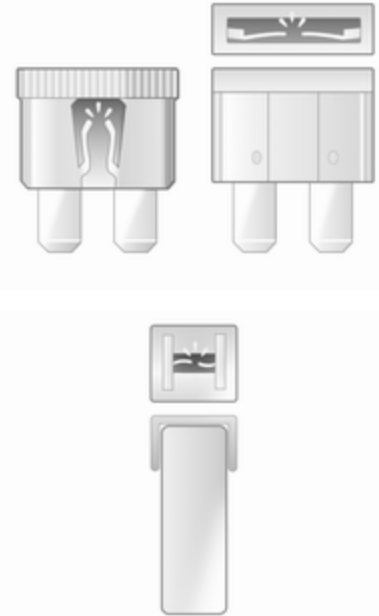
El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay dos cajas de fusibles en el vehículo:

- a la derecha del compartimento del motor, junto a la batería
- detrás de una tapa en la parte inferior del tablero de instrumentos, en el lado del conductor

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Hay tres tipos diferentes de fusibles en el vehículo.



Dependiendo del tipo de fusible, un fusible defectuoso puede reconocerse por su filamento fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Es aconsejable llevar un juego completo de fusibles.

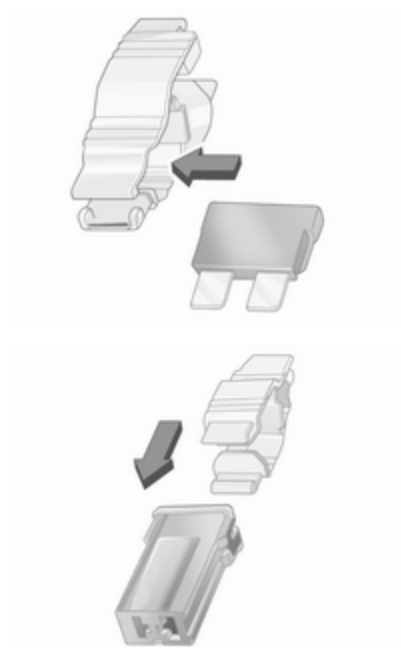
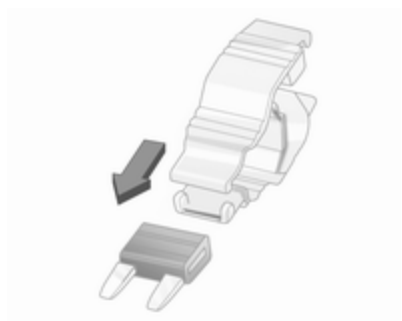
Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles. Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

Nota

Es posible que no todas las descripciones de las cajas de fusibles de este manual del propietario sean aplicables a su vehículo. Consulte la etiqueta de la caja de fusibles, si está instalada.

Extractor de fusibles

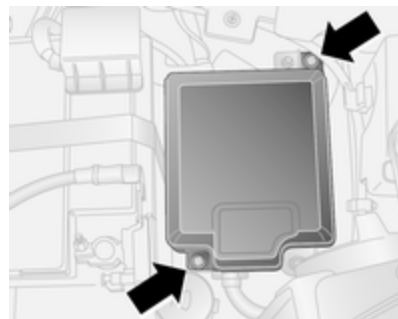
Use un extractor de fusibles para retirar los fusibles.



Puede emplear un extractor de fusibles para facilitar su sustitución.

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extráigalo.

Caja de fusibles del compartimento del motor



La caja de fusibles está situada a la derecha del compartimento del motor, junto a la batería.

Para desmontar la tapa protectora y acceder a los fusibles, desmonte los dos tornillos (véase la ilustración).



N.º Circuito

F09 Interruptor de la puerta trasera

F10 Bocina

F14 Luz de carretera

F15 Calefactor PTCI

F19 Sistema de aire acondicionado

F20 Luneta térmica trasera

F21 Bomba de combustible

F30 Luces antiniebla

F84 Sistema CNG

F85 Tomas de corriente

F86 Encendedor de cigarrillos /
Asientos calefactados

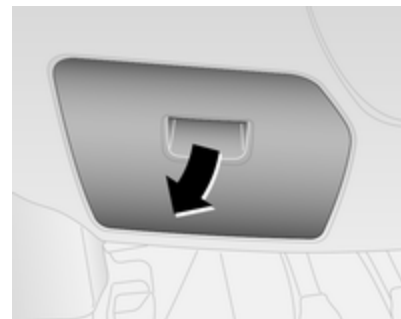
F87 Sistema stop-start

F88 Retrovisores térmicos

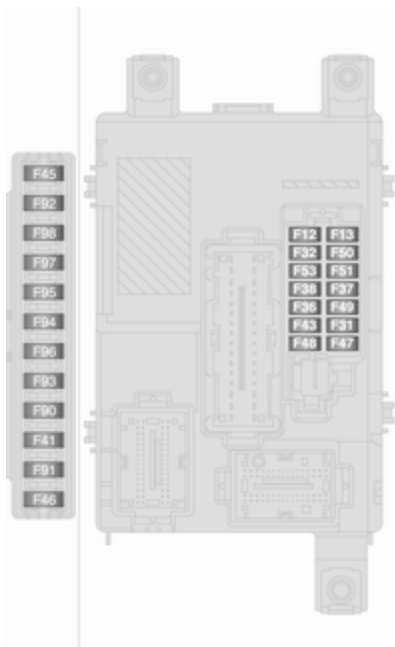
Tras haber cambiado los fusibles defectuosos, vuelva a colocar la cubierta de la caja de fusibles.

Si la tapa de la caja de fusibles no está cerrada correctamente, pueden producirse fallos.

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



La caja de fusibles está situada detrás de una tapa en la parte inferior del tablero de instrumentos, en el lado del conductor.



N.º Circuito

- F12** Luz de cruce derecha
- F13** Regulación de la luz de cruce izquierda / Regulación del alcance de los faros
- F31** Relés de la caja de fusibles / Relés de la unidad de control de la carrocería
- F32** Luces de cortesía
- F36** Conector de diagnóstico / Sistema de climatización / Sistema de infoentretenimiento / Sistema de control de presión de los neumáticos / Sirena de alarma
- F37** Tablero de instrumentos / Sistema de frenos
- F38** Cierre centralizado
- F43** Sistema lavaparabrisas
- F47** Elevalunas eléctricos
- F48** Elevalunas eléctricos

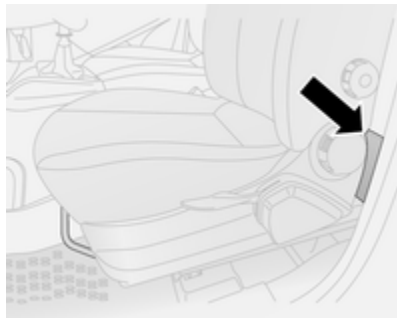
N.º Circuito

- F49** Retrovisores exteriores / Sistema de infoentretenimiento / Asistente de aparcamiento / Sistema de control de presión de los neumáticos / Sensor de lluvia
- F51** Sistema de infoentretenimiento / Sistema de frenos / Embrague / Calefacción interior
- F53** Tablero de instrumentos
- F94** Toma del maletero
- F95** Encendedor de cigarrillos / Toma de corriente
- F96** Encendedor de cigarrillos / Toma de corriente
- F97** Asiento delantero calefactado
- F98** Asiento delantero calefactado

Herramientas del vehículo

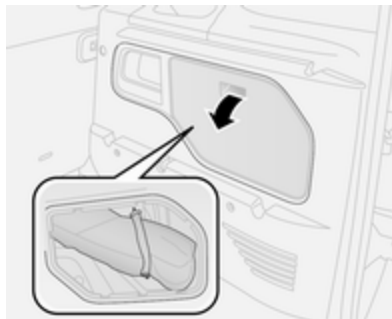
Herramientas

Vehículo comercial



Las herramientas y el equipo de elevación del vehículo se encuentran en el compartimento portaobjetos, detrás del asiento delantero. Tire de la manilla delantera y deslice el asiento hacia adelante para tener acceso ⇨ 36.

Combi, Combo Tour



Las herramientas y el equipo del gato del vehículo están guardados en el compartimento de carga detrás de un panel en el lado derecho.

Cambio de una rueda ⇨ 169.

Rueda de repuesto ⇨ 171.

Llantas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Se pueden usar como neumáticos de invierno aquellos de tamaño 185/65 R15, 195/65 R15 y 195/60 R16 C.

La pegatina con el límite de velocidad, según las normas de tráfico del país, debe colocarse en el campo visual del conductor.

Designaciones de los neumáticos

p. ej., **215/60 R 16 95 H**

215 : anchura del neumático, en mm

60 : relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %

R : tipo de correa: Radial

RF : tipo: RunFlat

C : carga o uso comercial

16 : diámetro de la llanta, en pulgadas

95 : índice de carga; p. ej., 95 es equivalente a 690 kg

H : letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q : hasta 160 km/h

S : hasta 180 km/h

T : hasta 190 km/h

H : hasta 210 km/h

V : hasta 240 km/h

W : hasta 270 km/h

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto. Esto es aplicable también a los vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos.

Desenrosque el tapón de la válvula.

Presión de los neumáticos ⇨ 192.

La etiqueta de información de presión de los neumáticos, situada en el marco de la puerta (si está instalada), indica los neumáticos equipados originalmente y las presiones correspondientes.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

Las presiones de los neumáticos difieren en función de diversas opciones. Para obtener el valor correcto de presión de los neumáticos, siga el procedimiento siguiente:

1. Identifique el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 186.
2. Identifique el neumático respectivo.

Las tablas de presión de los neumáticos muestran todas las combinaciones de neumáticos posibles ⇨ 192.

Para conocer los neumáticos homologados para su vehículo, consulte el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

El conductor es responsable del ajuste correcto de la presión de los neumáticos.

⚠ Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Sistema de control de presión de los neumáticos

El sistema de control de presión de los neumáticos (TPMS) utiliza tecnología de radiofrecuencia y sensores para comprobar los niveles de presión de los neumáticos.

Atención

El sistema de control de presión de los neumáticos sólo puede avisarle de un problema de presión baja de los neumáticos y no sustituye a las tareas de mantenimiento de los neumáticos por parte del conductor.

Los sensores del TPMS supervisan la presión de aire en los neumáticos y transmiten las lecturas de presión a un receptor situado en el vehículo.

Todas las ruedas deben estar equipadas con sensores de presión y los neumáticos deben estar inflados a la presión prescrita.

Gráfica de presión de los neumáticos ⇨ 192.

Nota

En países donde el sistema de control de presión de los neumáticos es obligatorio legalmente, el uso de ruedas sin sensores de presión podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Baja presión de los neumáticos



Si se detecta una baja presión de los neumáticos, se indica a través de la iluminación del testigo de control (⚠) ⇨ 88 junto con un aviso acústico. En vehículos con versión multifunción del centro de información del conductor (DIC), se visualiza también el mensaje correspondiente.

Si se enciende (⚠), pare lo antes posible e infle los neumáticos a la presión recomendada ⇨ 192.

Tras el inflado, puede que sea necesario actualizar los valores de presión de los neumáticos en el sistema. Durante este tiempo se puede iluminar el testigo (L).

Si el testigo (L) se ilumina con temperaturas bajas y luego se apaga después de conducir un rato, podría indicar un problema de presión baja de los neumáticos. Compruebe la presión de los cuatro neumáticos.

Si hay que reducir o aumentar la presión de los neumáticos, desconecte el encendido.

Monte solo ruedas con sensores de presión; en caso contrario, el sistema no puede reconocer el valor de la presión de los neumáticos y (L) parpadea durante unos segundos y luego, permanecerá encendido. En vehículos con versión multifunción del DIC, se visualiza también el mensaje correspondiente.

Una rueda de repuesto o una rueda de repuesto temporal no está equipada con sensores de presión. El TPMS no está operativo para estas ruedas. El TPMS sigue funcionando para las otras tres ruedas.

Rueda de repuesto ⇨ 171, cambio de ruedas ⇨ 169.

El testigo de control (L) y el mensaje correspondiente (según la versión) aparecen en cada ciclo de encendido hasta que se inflan los neumáticos con la presión correcta.

Centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Dependencia de la temperatura

La presión de los neumáticos depende de la temperatura del neumático. Durante la conducción, aumentan la temperatura y la presión de los neumáticos.

Los valores de presión de los neumáticos proporcionada en la etiqueta de información de los neumáticos y el cuadro de presiones de los neumáticos son válidos para neumáticos fríos, es decir, a 20 °C. La presión aumenta casi 10 kPa (0,1 bares) para un aumento de temperatura de 10 °C. Esto debe tenerse en cuenta al verificar neumáticos calientes.

Función de reaprendizaje

Después de cambiar las ruedas, el TPMS debe recalcularse. El proceso de reaprendizaje tarda hasta 20 minutos circulando a una velocidad de 24 km/h como mínimo.

Si se produce un problema durante el proceso de reaprendizaje, el testigo de control (L) parpadea durante unos segundos y luego permanecerá encendido y (según la versión) se visualizará un mensaje de advertencia en el DIC.

Centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92.

Información general

El uso de cadenas para nieve o juegos de reparación de neumáticos disponibles en comercios puede menoscabar el funcionamiento del sistema. Se recomienda el uso de juegos de reparación de neumáticos homologados por el fabricante.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 166, Cadenas para nieve ⇨ 166.

El equipo de radio externo de alta potencia podría afectar al TPMS.

Cada vez que se sustituyan neumáticos hay que desmontar y revisar en un taller los sensores del TPMS.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).

Por motivos de seguridad, se recomienda que la profundidad del dibujo de los neumáticos de un eje no varíe en más de 2 mm.



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie periódicamente las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

⚠ Advertencia

El uso de cubiertas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠ Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve

Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 10 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

No sobrepase una velocidad de 50 km/h cuando circule con cadenas.

⚠ Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en el dibujo del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠ Advertencia

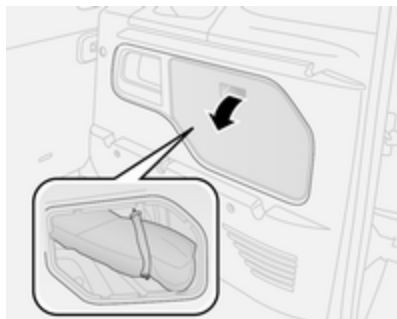
No conduzca a más de 80 km/h. No lo use durante un periodo prolongado.

El manejo del volante y la maniobrabilidad pueden verse afectadas.

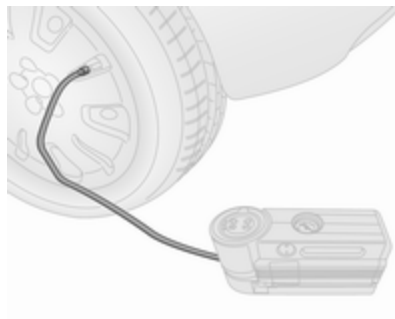
En caso de sufrir un pinchazo:

Accione el freno de estacionamiento y engrane primera o marcha atrás.

El kit de reparación del neumático está situado debajo del asiento delantero, en la guantera, o en el lado derecho del compartimento de carga detrás de una tapa.

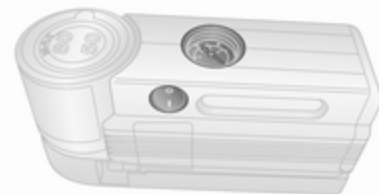


1. Saque el juego de reparación de neumáticos del vehículo.
2. Extraiga el compresor.
3. Coloque el compresor verticalmente cerca del neumático.
4. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.



5. Enrosque el tubo flexible de llenado en la válvula del neumático.
6. El interruptor del compresor debe estar en O.
7. Conecte el enchufe del compresor en la toma de corriente o en el encendedor.

Para impedir la descarga de la batería, recomendamos dejar el motor en marcha.

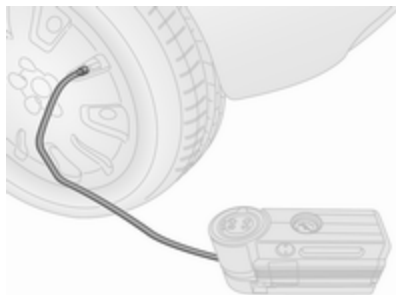


8. Ponga el interruptor basculante del compresor en I. El neumático se llenará con el sellador.
9. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.
Presión de los neumáticos
⇨ 192. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor.
10. Si no se obtiene una presión de 1,5 bares en 5 minutos, retire el juego de reparación de neumáticos. Haga girar el neumático una vuelta completa. Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de

inflado durante otros 5 minutos. Si no se obtiene una presión de 1,8 bares en 5 minutos, el neumático está demasiado dañado. Recorra a la ayuda de un taller.

El compresor no debe estar en servicio más de 20 minutos.

11. Desacople el juego de reparación de neumáticos.
12. Elimine el exceso de sellador con un paño.
13. La pegatina que se adjunta con el bote de sellador, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
14. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente en el neumático. Después de conducir unos 10 km (no más de 10 minutos), deténgase y compruebe la presión del neumático. Para ello, conecte directamente el tubo flexible de aire a la válvula del neumático y al compresor.



Si la presión del neumático es superior a 1,8 bar, ajústela al valor prescrito. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

Si la presión del neumático es inferior a 1,8 bar, no se puede circular con el vehículo. Recorra a la ayuda de un taller.

15. Guarde el juego de reparación de neumáticos en el compartimento de carga.

Nota

Las características de marcha del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, desconéctelo y deje que se enfríe.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Compruebe la fecha de caducidad indicada en el bote de sellador.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

El compresor y el sellador pueden utilizarse a una temperatura de hasta -20 °C aproximadamente.

Sustitución del bote de sellador

Para sustituir el bote de sellador:

1. Desconecte el tubo flexible de aire del compresor.



2. Gire el bote hacia la izquierda para levantarlo y extraerlo.
3. Introduzca el bote nuevo y gírelo hacia la derecha.
4. Conecte el tubo flexible de aire del compresor al tubo y coloque el tubo flexible de llenado en el espacio reservado para el mismo.

Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 166.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane primera o marcha atrás.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 171.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- El gato no precisa mantenimiento.
- Si el terreno donde está estacionado el vehículo es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm.

- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Limpie las tuercas de rueda y las roscas con un paño limpio antes de montar la rueda.

⚠ Advertencia

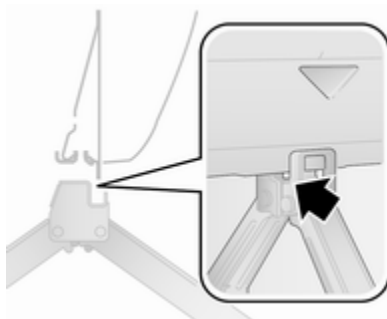
No engrase el tornillo de rueda, la tuerca de rueda ni el cono de la tuerca de rueda.



1. Desenclave los tapones de las tuercas de rueda con un destornillador y desmóntelos. Retire la cubierta de la rueda con una herramienta adecuada.
2. Encaje la llave para ruedas de forma segura y afloje las tuercas media vuelta.

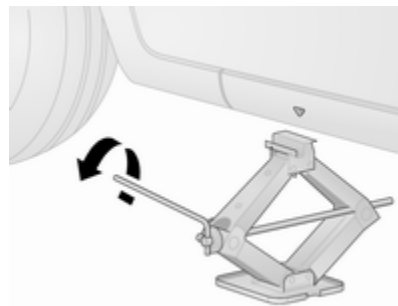


3. Los puntos de elevación del vehículo están situados en la parte delantera y trasera del mismo.



4. Ajuste el gato a la altura necesaria. Coloque el gato directamente

debajo del punto de elevación, de modo que no pueda resbalar.



Con el gato correctamente alineado, gire hasta que la rueda deje de tocar el suelo.

5. Desenrosque las tuercas de rueda.
6. Cambie la rueda. Rueda de repuesto ⇨ 171.
7. Enrosque las tuercas de rueda.
8. Baje el vehículo.
9. Inserte completamente la llave para ruedas y apriete las tuercas siguiendo un orden en cruz. El par

de apriete es 85 Nm (rueda de acero) o 120 Nm (rueda de aleación).

10. Alinee el orificio para la válvula en el tapacubos con la válvula del neumático antes del montaje.
Monte los tapones de las tuercas de rueda.
11. Guarde la rueda sustituida ⇨ 171 y las herramientas del vehículo ⇨ 161.
12. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de las tuercas de rueda lo antes posible.

Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Rueda de repuesto

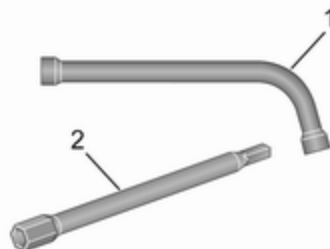
Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos ⇨ 166 en vez de una rueda de repuesto.

Si va a montar una rueda de repuesto diferente de las demás ruedas, dicha rueda podría clasificarse como rueda de repuesto temporal y se aplicarían

los límites de velocidad correspondientes, incluso aunque no haya ninguna etiqueta que lo indique. Consulte a un taller para conocer el límite de velocidad aplicable.

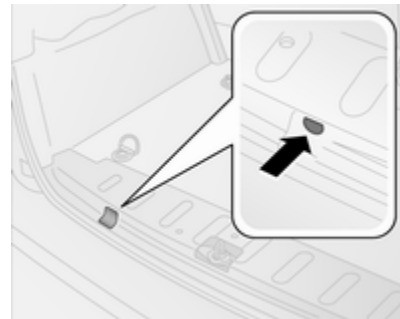
Atención

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



Dependiendo de la variante de modelo, la rueda de repuesto está guardada debajo del piso o en el compartimento de carga.

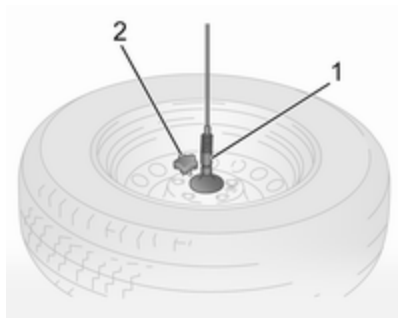
1. Encaje la barra de extensión **2** en la llave para ruedas **1**. Herramientas del vehículo ⇨ 161.



2. Introduzca la llave para ruedas en la apertura del piso del compartimento de carga.
3. Gire la llave para ruedas para bajar la rueda de repuesto hasta el suelo.

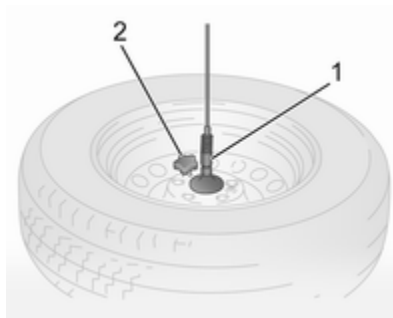


4. Retire la rueda de repuesto de debajo del vehículo.



5. Desenrosque la moleta 2 y libere la sujeción del cable 1 de la rueda de repuesto.

6. Cambie la rueda.
7. Coloque la rueda sustituida en la parte trasera del vehículo con la parte exterior de la rueda hacia abajo.

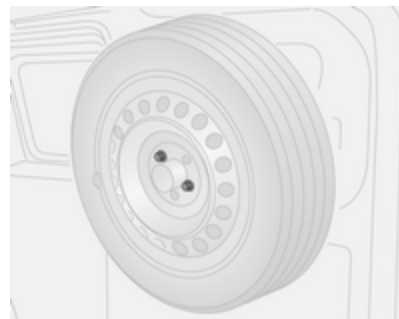


8. Pase el fiador 1 por el agujero de la llanta, introduzca la espiga posicionadora en uno de los agujeros del tornillo y asegúrela con la moleta 2.
9. Introduzca la llave para ruedas en la apertura del piso del compartimento de carga y gírela para levantar completamente la rueda de repuesto.

Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Vehículos con CNG

Vehículos con CNG; la rueda de repuesto está situada en el compartimento de carga.



1. Desenrosque los dos tornillos con la llave para ruedas y extraiga la rueda de repuesto del soporte. Herramientas del vehículo ⇨ 161.

2. Cambie la rueda.



3. Coloque la rueda de repuesto sustituida en el soporte y asegúrese de que la espiga posicionadora esté alineada correctamente.

4. Asegure la rueda de repuesto apretando los dos tornillos con la llave para ruedas.

Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con cargadores rápidos.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

⚠ Advertencia

Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

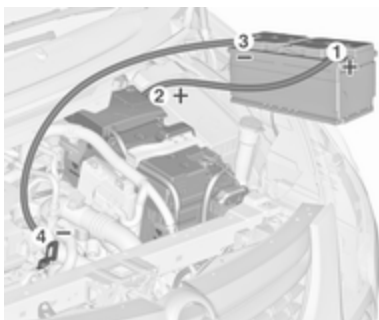
⚠ Advertencia

Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede

ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm² (en motores diésel, de 25 mm²).
- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.

- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento, cambio en punto muerto.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

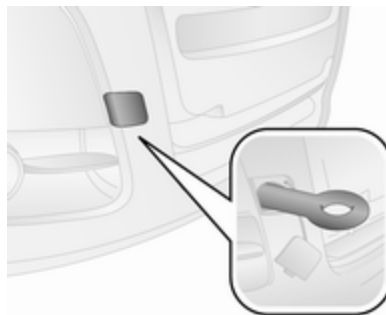
Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.

3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo



Extraiga la tapa levantándola cuidadosamente con un destornillador. Para evitar daños, se recomienda colocar un paño suave entre el destornillador y el marco.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ➔ 161.

Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

Atención

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio en punto muerto.

Nota

Si no se puede seleccionar la posición de punto muerto en vehículos con cambio manual automatizado (MTA), el vehículo sólo debe remolcarse con las ruedas motrices levantadas del suelo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

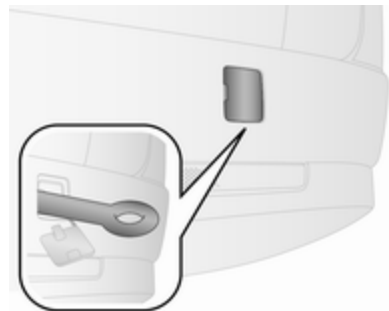
Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas.

Recorra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque y coloque la tapa.

Remolcado de otro vehículo



Introduzca un destornillador en la ranura del lateral de la tapa. Suelte la tapa haciendo palanca cuidadosamente con el destornillador. Para evi-

tar daños, se recomienda colocar un paño suave entre el destornillador y el marco.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 161.

Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque –o mejor una barra de remolque– a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de otro vehículo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque.

Coloque la tapa.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. El limpiaparabrisas y el limpiapuneta deben estar desconectados. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Atención

Utilice siempre un producto limpiador con un pH entre 4 y 9.

No utilice productos limpiadores sobre superficies calientes.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la ventanilla trasera desde el interior, limpie siempre en paralelo al elemento calefactante para evitar daños.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Elimine los restos de suciedad de las escobillas de los limpiaparabrisas manchadas con ayuda de un limpiador de ventanas y un paño. Asegúrese también de eliminar cualquier resto como cera, restos de insectos y similares de la ventana.

Los restos de hielo, la contaminación y el uso continuo del limpiaparabrisas con los cristales secos dañarán o incluso destruirán las escobillas.

Techo de cristal

Nunca se debe limpiar con disolventes o productos abrasivos, combustibles, productos agresivos (como aguarrás, soluciones que contengan acetona, etc.), productos ácidos o muy alcalinos, ni con esponjas abrasivas. No aplique cera ni abrillantadores en el techo de cristal.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Sistema de gas natural

No se debe dirigir el chorro de vapor o de alta presión hacia los componentes del sistema de gas natural. Es especialmente importante proteger el depósito de gas natural y las válvulas de presión en los bajos del vehículo y en el mamparo del compartimento del motor.

Estos componentes no deben tratarse con limpiadores químicos ni productos conservantes.

La limpieza de los componentes del sistema de gas natural debe realizarse en un taller autorizado para el mantenimiento de vehículos de gas natural.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

Limpie la tapicería de cuero con agua clara y un paño suave. Si está muy sucia, utilice un producto para el cuidado del cuero.

El cuadro de instrumentos y las pantallas solamente deben limpiarse con un paño suave húmedo. Si es necesario, utilice una solución jabonosa suave.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos de la ropa pueden desteñir. Esto podría ocasionar decoloraciones visibles, especialmente en las tapicerías de colores claros. Las manchas y decoloraciones deberían limpiarse lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, como cremalleras o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general	180
Información de servicio	180
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados	181
Líquidos y lubricantes recomendados	181

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado del vehículo está disponible en el taller.

Indicación de servicio ⇨ 79.

Intervalos de servicio - motores de gasolina y CNG

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o 2 años, lo que ocurra antes.

Intervalos de servicio - motores diésel

Su vehículo requiere mantenimiento cada 35.000 km, o después de 2 años, lo que ocurra antes, salvo que el centro de información del conductor (DIC) ⇨ 92 indique lo contrario.

Para comportamientos de conducción severos, por ejemplo, para taxis y vehículos de policía, puede ser válido un intervalo de servicio más corto.

Indicación de servicio ⇨ 79.

Intervalos de servicio para el mercado internacional

Su vehículo requiere mantenimiento cada 20.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los intervalos de servicio internacionales para el mercado internacional son válidos para:

Albania, Belorussia, Bosnia-Herzegovina, Georgia, Macedonia, Moldavia, Montenegro, Serbia, Ucrania.

Indicación de servicio ⇨ 79.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la

fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Intervalo de servicio con vida útil restante del aceite del motor

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros, que dependen del uso.

Cuando sea necesario cambiar el aceite del motor, el testigo  parpadeará en el cuadro de instrumentos  89. Según la versión, también puede aparecer un mensaje en el DIC  89.

Indicación de servicio  79.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Use sólo productos que cumplan con las especificaciones recomendadas. Los daños que resultan del uso de productos que incumplen con estas especificaciones no están cubiertos por la garantía.

Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de

motor se va a usar. La calidad del aceite garantiza, por ejemplo, la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura.

Dexos es la calidad de aceite más reciente y ofrece una protección óptima para motores de gasolina y diésel. Si no está disponible, deben utilizarse aceites de motor de las otras calidades indicadas. Las recomendaciones para los motores de gasolina también son válidas para los motores accionados por gas natural comprimido (CNG).

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y viscosidad  185.

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites del motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor calidad y viscosidad.

Se prohíbe el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 o A5/B5 solamente, ya que se pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y viscosidad ⇨ 185.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Viscosidad del aceite de motor

El grado de viscosidad SAE informa sobre la fluidez del aceite.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras, por ejemplo, SAE 5W-30. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Seleccione el grado de viscosidad apropiado ⇨ 185.

Todos los grados de viscosidad recomendados son adecuados para temperaturas ambiente altas.

Refrigerante y anticongelante

Utilice sólo anticongelante homologado para el vehículo. Recorra a un taller.

El sistema viene de fábrica lleno de refrigerante diseñado para proteger contra la corrosión y la congelación hasta unos -28 °C. En los países del Norte con temperaturas muy bajas, el refrigerante de fábrica protege hasta unos -37 °C. Esta concentración debe mantenerse durante todo el año.

El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos y embrague

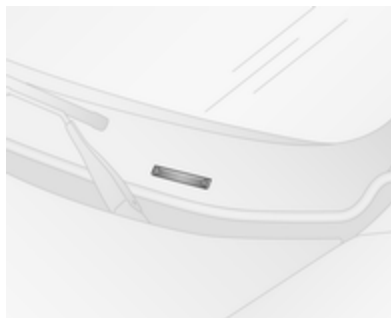
Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

Datos técnicos

Identificación del vehículo	183
Número de identificación del vehículo	183
Placa de características	183
Identificación del motor	184
Datos del vehículo	185
Líquidos y lubricantes recomendados	185
Datos del motor	186
Prestaciones	188
Pesos del vehículo	189
Dimensiones del vehículo	190
Capacidades	191
Presiones de los neumáticos . .	192

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo



El número de identificación del vehículo es visible a través del parabrisas



y en el suelo del lado del acompañante delantero, tras una cubierta.

Placa de características

La placa de características se encuentra en el compartimento del motor.

Diagram of a vehicle technical data label. It contains the following fields:

- 1: Homologation number
- 3: Vehicle type identification code
- 2: Vehicle identification number
- 4: Authorized weight in kg
- 5: Authorized weight with trailer in kg
- 6: Maximum authorized load on the front axle in kg
- 7: Maximum authorized load on the rear axle in kg
- 8: Motor type
- 9: Version
- 10: Spare parts
- 11: Spare parts

Información de la etiqueta de características:

- 1 : número de homologación de tipo
- 2 : número de identificación del vehículo
- 3 : código de identificación del tipo de vehículo
- 4 : peso máximo autorizado en kg
- 5 : peso máximo autorizado con remolque en kg
- 6 : carga máxima autorizada en el eje delantero en kg
- 7 : carga máxima autorizada en el eje trasero en kg

- 8 : tipo de motor
- 9-11 : datos específicos del vehículo o datos específicos del país

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Identificación del motor

Las tablas de datos técnicos muestran el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 186.

Para identificar el motor respectivo, consulte la potencia del motor en el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

Datos del vehículo

Líquidos y lubricantes recomendados

Calidad requerida del aceite de motor

Calidad del aceite de motor: Europa

dexos 2 ✓

Para países con intervalo de servicio internacional ⇨ 180, puede utilizar las cantidades de aceite que se indican a continuación:

Calidad del aceite de motor: Internacional

dexos 2 ✓

ACEA C3 ✓

ACEA A3/B4 ✓

Grados de viscosidad del aceite de motor

Temperatura ambiente

hasta -25 °C SAE 5W-30 o
SAE 5W-40

inferior a -25 °C SAE 0W-30 o
SAE 0W-40

Datos del motor

Designación comercial	1.4	1.4	1.4
Distintivo del motor	1.4i	1.4Turbo	1.4CNG
Número de cilindros	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	1368	1368	1368
Potencia del motor [kW]	70	88	88
a rpm	6000	5000	5000
Par [Nm]	127	206	206
a rpm	4500	3000	3000
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina	Gas natural comprimido/Gasolina
Octanaje (RON)			
recomendado	95	95	95
permitido	98	98	98
Gas	—	—	CNG
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6

Designación comercial	1.3 Turbo	1.6 Turbo	1.6 Turbo	2.0 Turbo
Distintivo del motor	1.3CDTI	1.6CDTI	1.6CDTI	2.0CDTI
Número de cilindros	4	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	1248	1598	1598	1956
Potencia del motor [kW]	66	66 / 77 ¹⁾	70 / 88 ²⁾	99
a rpm	4000	4000	4000	3500
Par [Nm]	200	290	290	320
a rpm	1500	1500	1500	1500
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6	0,6

1) Euro 5+ Baja potencia / Alta potencia.

2) Euro 6 Baja potencia / Alta potencia.

Prestaciones

La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga útil. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima especificada del vehículo.

Motor	1.4i	1.4Turbo	1.4CNG	1.3CDTI
Velocidad máxima [km/h]	161	172/167 ³⁾	172	158/153 ³⁾

3) H1/H2.

Motor	1.6CDTI Baja potencia	1.6CDTI Alta potencia	2.0CDTI
Velocidad máxima [km/h]	158/153 ⁴⁾⁵⁾	164/159 ⁴⁾⁵⁾	179/174 ⁴⁾
	163/158 ⁴⁾⁶⁾	177/172 ⁴⁾⁶⁾	
	167/162 ⁴⁾⁷⁾	181/176 ⁴⁾⁷⁾	

4) H1/H2.

5) Euro 5+.

6) Euro 6.

7) Euro 6 Eco-Pack.

Pesos del vehículo

Peso en vacío, modelo básico sin ningún equipamiento opcional

No se deben exceder las cargas máximas autorizadas. Estos pesos están especificados en los documentos del vehículo o en la placa de identificación ⇨ 183.

Longitud	Altura del techo	Vehículo comercial	Combi	Combo Tour
L1	H1	1355-1535	1485-1605	1445-1555
	H2	1365-1565	–	1505-1615
L2	H1	1395-1505	1505-1615	1600-1615
	H2	1535-1575	1715	1615–1675

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío. El certificado de conformidad EC determina el peso límite para un vehículo específico.

Información sobre la carga ⇨ 68.

Dimensiones del vehículo

Tipo	Vehículo comercial		Combi/Combo Tour	
	L1	L2	L1	L2
Batalla				
Longitud [mm]	4390	4740	4390	4740
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1850	1850	1850	1850
Anchura con retrovisores exteriores [mm]	2119	2119	2119	2119
Altura [mm]; techo estándar ⁸⁾	1895	1927	1895	1927
Altura [mm]; techo alto ⁸⁾	2125	2125	2125	2125/2115 ⁹⁾
Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	1820	2170	1400/991 ¹⁰⁾	1750/1341 ¹⁰⁾
Anchura del compartimento de carga [mm]	1230	1230	1230/1166 ¹¹⁾	1230/1166 ¹¹⁾
Altura del compartimento de carga [mm]; techo estándar	1305	1305	1305	1305
Altura del compartimento de carga [mm]; techo alto	1550	1550	1550	1550
Distancia entre ejes [mm]	2755	3105	2755	3105
Giro, entre bordillos [m]	11,2	12,5	11,2	12,5

8) Sin antena.

9) Combi/Combo Tour.

10) Con/sin asientos traseros abatidos (versión de 5 asientos solamente).

11) Combo Tour solamente.

Capacidades

Aceite del motor

Motor	1.4i	1.4Turbo	1.4CNG	1.3CDTI	1.6CDTI	2.0CDTI
incluido el filtro [l]	2,7	2,9	2,9	3,2	4,9	4,9
entre MIN y MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Depósito de combustible

Gasolina / diésel, capacidad nominal [l]	60
Gas natural CNG, capacidad nominal [kg]	16,15 / 22,1 ¹²⁾
Gasolina, capacidad nominal [l]	22

¹²⁾ L1 / L2.

Presiones de los neumáticos

Ajuste la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga si circula a una velocidad de 160 km/h.

Motor	Neumáticos	Comfort		Con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Todos	185/65 R15 88T	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	290/2,9 (42)	290/2,9 (42)
	185/65 R15 92T	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	290/2,9 (42)	300/3,0 (44)
	195/65 R15 95T	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	270/2,7 (39)
			300/3,0 (44) ¹³⁾		320/3,2 (46) ¹³⁾
	195/60 R16 C 99/97T	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	260/2,6 (38) ¹⁴⁾
					330/3,3 (48)
					360/3,6 (52) ¹³⁾¹⁵⁾
					280/2,8 (41) ¹⁶⁾

¹³⁾ Combi.

¹⁴⁾ Combo Tour.

¹⁵⁾ Furgoneta L2, todas las variantes con CNG y Combo Tour con 7 asientos.

¹⁶⁾ Combo Tour con 5 asientos.

Información de clientes

Información de clientes	193
Declaración de conformidad	193
Registro de datos del vehículo y privacidad	193
Registradores de datos	193
Identificación por radiofrecuencia (RFID)	194

Información de clientes

Declaración de conformidad

Sistemas de transmisión

Este vehículo dispone de sistemas que transmiten y/o reciben ondas de radio sujetas a la Directiva 1999/5/CE. Estos sistemas cumplen los requisitos estándar y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Se pueden obtener copias de las Declaraciones de conformidad originales en nuestro sitio web.

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

Módulos de almacenamiento de datos en el vehículo

Un gran número de componentes electrónicos de su vehículo contienen módulos de almacenamiento de datos que guardan, de forma temporal o permanente, datos técnicos sobre el estado del vehículo, eventos y errores. En general, dicha información técnica documenta el estado de piezas, módulos, sistemas o del ambiente:

- condiciones de funcionamiento de los componentes del sistema (p. ej., niveles de llenado)
- mensajes de estado del vehículo y de sus componentes individuales (p. ej., revoluciones de las ruedas / velocidad de rotación, desaceleración, aceleración lateral)

- disfunciones y defectos en componentes de sistemas importantes
- reacciones del vehículo en determinadas situaciones de conducción (p. ej., inflado de un airbag, activación del sistema de control de estabilidad)
- condiciones ambientales (p. ej., temperatura)

Estos datos son exclusivamente de carácter técnico y ayudan a identificar y corregir errores, así como a optimizar las funciones del vehículo.

Con dichos datos no se pueden crear perfiles de movimiento que indiquen las rutas recorridas.

En caso de servicio (p. ej., reparaciones, procesos de servicio, casos de garantía, control de calidad), los empleados de la red de servicio (incluido el fabricante) pueden leer dicha información técnica de los módulos de almacenamiento de datos de eventos y errores utilizando unos dispositivos de diagnóstico especiales. Si fuera necesario, recibirá más información en dichos talleres. Una vez corregido

un error, se borran los datos del módulo de almacenamiento correspondiente o se sobrescriben.

Cuando se usa el vehículo pueden producirse situaciones en las que los datos técnicos relacionados con otro tipo de información (informe de un accidente, daños en el vehículo, declaraciones testificales, etc.) puedan asociarse con una persona específica; posiblemente, con la asistencia de un experto.

Las funciones adicionales acordadas contractualmente con el cliente (p. ej., localización del vehículo en casos de emergencia) permiten la transmisión de determinados datos desde el vehículo.

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

La tecnología RFID se utiliza en algunos vehículos para funciones como el control de la presión de los neumáticos y la seguridad del sistema de encendido. Se utiliza también en opciones de confort como los mandos a distancia para el bloqueo y desbloqueo de puertas y el arranque a distancia, así como en los transmisores instalados en el vehículo para abrir puertas de cocheras. La tecnología RFID en los vehículos Opel no utiliza ni registra información personal, ni tiene conexión con cualquier otro sistema Opel que contenga información personal.

Índice alfabético

A

Abatir el asiento del acompañante	38
Abatir el respaldo	38
Accesorios y modificaciones del vehículo	144
Accionamiento de las ventanillas desde fuera	30
Aceite del motor	146, 181, 185, 191
Aceite, motor	181, 185
Acoplamiento del remolque	141
Activación de los airbags	92
Advertencia general	83, 98, 119
Airbags y pretensores de cinturones	84
Aire acondicionado	111
Ajuste de los asientos	7, 36
Ajuste de los reposacabezas	8
Ajuste de los retrovisores	9
Ajuste del volante	10, 71
Ajuste eléctrico	29
Ajuste manual	28
Alerta	98
Al salir de viaje	17
Antideslumbramiento manual	30
Apoyo lumbar	36
Argollas	66, 68
Argollas de fijación de los anclajes	59
Arranque con cables	173
Arranque del motor	118, 125
Arranque y manejo	117

Asiento del acompañante

Plegado	38
Posición de la mesa	38
Asientos abatibles	40, 42
Asientos delanteros	36
Asientos de la segunda fila	40
Asientos de la tercera fila	42
Asientos traseros	40
Asistente de aparcamiento	134
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	87, 134
Asistente de arranque en pendientes	86, 130
Asistente de frenada	130
ASR (Regulador antideslizante)	131
Autobloqueo	92
Avería	128, 175
Aviso acústico	92
Aviso acústico de límite de velocidad	92
Aviso acústico recordatorio del cinturón de seguridad	92
Avisos acústicos	98
Avisos acústicos audibles	98

B

Bajo nivel de aceite del motor	90
Bandeja portaobjetos trasera	63
Barras del techo	62
Batería del vehículo	149

Bloqueo automático.....	92
Bloqueo de puertas.....	22
Bocina	14, 71

C

Cadenas para nieve	166
Caja de cambios	17, 86
Caja de fusibles del compartimento del motor	158
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	159
Calefacción	39
Calefacción de asiento.....	39
Cambio a una marcha más larga.	86
Cambio del aceite de motor	89
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas	165
Cambio de ruedas	169
Cambio manual	124
Cambio manual automatizado ...	125
Capacidades	191
Capó	145
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque	141
Carga.....	38, 40, 42
Carga en el techo.....	68
Carga útil.....	68
Car Pass	21
Catalizador	124

Ceniceros	76
Centro de información del conductor.....	92
Cierre centralizado	22
Cierre de seguridad antirrobo.....	22
Cilindros de las cerraduras.....	20
Cinturón de seguridad	8
Cinturón de seguridad de tres puntos	46
Cinturones.....	45
Cinturones de seguridad	45
Climatización	16
Climatizador automático electrónico	112
CNG.....	191
Combustible.....	136
Combustible para funcionamiento con gas natural	137
Combustible para motores de gasolina	136
Combustible para motores diésel	136
Compartimento de carga	26, 62
Compartimentos portaobjetos.....	60
Comprobaciones del vehículo....	145
Conmutador de las luces	102
Conservación del aspecto.....	176
Consola del techo	61
Consumo de combustible.....	92

Consumo de combustible, emisiones de CO ₂	140
Control de la iluminación del tablero de instrumentos	106
Control del vehículo	117
Control electrónico de estabilidad	87, 132
Control electrónico de estabilidad (ESC).....	86
Corte automático del combustible.....	98, 119
Corte de combustible en régimen de retención	119
Cuadro de instrumentos	76
Cubierta del compartimento de carga	63
Cubierta extensible del compartimento de carga....	63, 68
Cuentakilómetros	77
Cuentakilómetros parcial	77
Cuentarrevoluciones	77
Cuidado exterior	176
Cuidado interior	179

D

Datos del motor	186
Datos del vehículo.....	185
Datos específicos del vehículo	3
Declaración de conformidad.....	193
Depósito de combustible.....	191

Desactivación de los airbags	53, 84, 92
Desbloqueo del vehículo	6
Desconexión del vehículo 83, 98, 119	
Desgaste de las pastillas de freno 86	
Designaciones de los neumáticos	162
Desmontaje de los asientos.....	42
DIC.....	92
Dimensiones del vehículo	190
Distancia hasta el siguiente servicio de mantenimiento.....	92

E

Elevallas eléctricos	30
Elevallas manuales	30
Encendedor de cigarrillos	76
Entrada de aire	115
ESC (Control electrónico de estabilidad).....	132
Espejos retrovisores plegables ...	29
Estacionamiento	19, 122
Etiqueta del airbag.....	48

F

Faros.....	102
Faros antiniebla	105
Faros empañados	105
Faros en viajes al extranjero	103
Faros halógenos	151
Fecha.....	92

Filtro de partículas.....	123
Filtro de partículas diésel.....	88, 123
Filtro de polen	115
Forma convexa	28
Freno de estacionamiento	130
Freno de mano.....	130
Frenos	129, 148
Funcionamiento regular del aire acondicionado	115
Fusibles	157

G

Gas natural.....	191
Gato.....	161
Guantera	61

H

Herramientas	161
Herramientas del vehículo.....	161

I

Identificación del motor.....	184
Identificación por radiofrecuencia (RFID).....	194
Idioma.....	92
Iluminación del compartimento de carga.....	107
Iluminación del tablero de instrumentos	157
Iluminación de salida	108
Iluminación exterior	13, 102

Iluminación interior.....	92, 106
Indicación de servicio	79, 92
Indicador de combustible	77
Indicador de temperatura del refrigerante del motor	79
Indicadores.....	76
Información de la radio.....	92
Información de servicio	180
Información general	141
Información importante para su primer viaje.....	6
Información sobre la carga	68
Inmovilización del vehículo.....	144
Inmovilizador	28, 90
Instalación de los asientos.....	42
Intermitente delantero.....	151
Intermitentes	83
Intermitentes laterales	154
Introducción	3

J

Juego de reparación de neumáticos	166
---	-----

L

Lavafaros.....	73
Limpia/lavaluneta	72
Limpia/lavaparabrisas	72
Líquido de frenos	148
Líquido de frenos y embrague....	181
Líquido de la dirección asistida. .	148

Líquido de lavado	148
Líquidos y lubricantes	
recomendados	181, 185
Llantas y neumáticos	161
Llaves	20
Llaves, cerraduras.....	20
Luces antiniebla	91, 153
Luces de advertencia.....	76
Luces de circulación diurna..	92, 103
Luces de emergencia	104
Luces de marcha atrás	105
Luces exteriores	91
Luces interiores	106, 156
Luces laterales.....	102
Luces traseras	153
Luneta térmica trasera	32
Luz de carretera	91, 103
Luz de la matrícula	155

M

Mando a distancia	21
Mandos.....	71
Mandos en el volante	71
Manejo del volante	117
Mensajes del sistema de	
combustible.....	98, 119
Menú de ajustes.....	92
Modo Eco (E).....	128
Modo manual	127

N

Neumáticos de invierno	161
Nivel de combustible bajo	90
Número de identificación del	
vehículo	183
Número de llave.....	20

O

Ordenador de a bordo.....	92, 99
---------------------------	--------

P

Palanca selectora	126
Pantalla estándar.....	92
Pantalla indicadora del cambio	
.....	80, 125
Pantalla multifunción.....	92
Pantallas de información.....	92
Parabrisas.....	30
Parada del motor.....	83
Parasoles	32
Pedales.....	117
Peligro, Advertencia y Atención ...	4
Peso en vacío.....	68
Peso máximo autorizado.....	68
Pesos del vehículo	189
Piloto antiniebla	91, 105
Pinchazo.....	169
Placa de características	183
Portaequipajes de techo	67, 68
Portaobjetos.....	60
Portaobjetos bajo el asiento	62

Portaobjetos en el tablero de	
instrumentos.....	60
Portaobjetos trasero.....	62
Portavasos	61
Portón trasero.....	26
Posición de asiento	36
Posiciones de la cerradura del	
encendido	118
Posiciones de montaje del	
sistema de retención infantil ...	56
Precalentamiento	88
Presión de aceite del motor	89
Presión de los neumáticos	162
Presiones de los neumáticos	192
Prestaciones	188
Profundidad del dibujo	165
Programas electrónicos de	
marcha	128
Protección contra descarga de	
la batería	108
Puerta abierta	91
Puerta corredera	24
Puerta corredera lateral.....	24
Puertas.....	24, 25, 26
Puertas traseras	25

R

Ráfagas	103
Realización de trabajos	145
Recogida de vehículos usados .	145

Recomendaciones para la conducción.....	117
Recordatorio del cinturón de seguridad	83
Refrigerante del motor	147
Refrigerante y anticongelante....	181
Registradores de datos.....	193
Registro de datos del vehículo y privacidad.....	193
Regulación del alcance de los faros	103
Regulador antideslizante (ASR). ..	131
Regulador de velocidad	91, 133
Rejilla del compartimento de carga	66
Reloj.....	73, 92
Remolcado.....	141, 175
Remolcado del vehículo	175
Remolcado de otro vehículo	176
Reposabrazos.....	39
Reposacabezas	34
Repostaje	138
Retrovisores exteriores.....	28
Retrovisores interiores.....	30
Retrovisores térmicos	29
Rodaje de un vehículo nuevo	117
Rueda de repuesto	171
S	
Salidas de aire.....	114
Salidas de aire fijas	115

Salidas de aire regulables	114
Seguridad del vehículo.....	27
Seguro para niños en las ventanillas traseras.....	30
Seguros para niños	24
Selector de combustible	78
Señalización de giros y cambios de carril	104
Servicio	115, 180
Símbolos	4
Sistema antibloqueo de frenos ..	129
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	86
Sistema antirrobo	27
Sistema de airbags	48
Sistema de airbags frontales	51
Sistema de airbags laterales	52
Sistema de calefacción y ventilación	110
Sistema de carga	85
Sistema de control de presión de los neumáticos.....	88, 163
Sistema de control de tracción ..	131
Sistema de corte del combustible.....	83, 98, 119
Sistema de escape del motor	123
Sistema de frenos	85
Sistema eléctrico.....	157
Sistemas de ayuda a la conducción.....	133

Sistemas de climatización.....	110
Sistemas de control de la conducción.....	131, 132
Sistemas de detección de objetos.....	134
Sistemas de retención infantil.....	54
Sistemas de retención infantil ISOFIX	59
Sistemas limpia y lavaparabrisas ..	15
Sistema stop-start.....	91, 120
Sustitución de bombillas	151
Sustitución de las escobillas	150

T

Tapacubos	165
Tapicería.....	179
Temperatura.....	92
Temperatura del refrigerante del motor	87
Temperatura exterior	73
Tercera luz de freno	154
Testigo de averías	85
Testigos de control.....	80
Tomas de corriente	75

U

Unidad de medida.....	92
Uso del presente manual	3
Uso del remolque	141

V

Vaciar el filtro de combustible	90
Velocímetro	76
Ventanillas.....	30
Ventanillas traseras	32
Ventilación.....	110
Vista general del tablero de instrumentos	11
Volumen.....	92

www.opel.com

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Todas las indicaciones contenidas en esta publicación corresponden a la fecha de edición indicada más abajo. Adam Opel AG se reserva el derecho a introducir modificaciones en la técnica, el equipamiento y la forma de los vehículos con respecto a las indicaciones e ilustraciones reproducidas en la presente publicación, así como a modificar la propia publicación.

Edición: mayo 2015, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

KTA-2730/4-es

05/2015

